

# ThinkCentre

## مرجع سريع

بالداخل:

- معلومات أمنية هامة
- الضمان وملاحظات أخرى
- اعداد الحاسب الآلي
- استعادة البرامج
- تحديد مصادر المشاكل والتشخيص
- المساعدة والخدمات
- عرض IBM Lotus Software



ThinkCentre

مرجع سريع

## ملحوظة

قبل استخدام هذه المعلومات والمنتج الذي تقوم بدعمه، تأكد من قراءة ما يلي:

- معلومات أمنية هامة
- الملحق ج. بيان Lenovo للضمانات المحدودة
- الملحق د. ملاحظات

النسخة الأولى (أغسطس ٢٠٠٥)

©Copyright Lenovo 2005.

Portions © Copyright International Business Machines Corporation 2005.

All rights reserved.

## المحتويات

|    |   |
|----|---|
| 3  | معلومات أمنية هامة.....                           |
| 3  | الحالات التي تتطلب ضرورة اتخاذ تصرف في الحال..... |
| 4  | تعليمات أمنية عامة.....                           |
| 4  | اصلاح.....  |
| 5  | أسلاك الكهرباء وموقفات الطاقة.....                |
| 6  | الأسلاك الاضافية والأجهزة المتصلة بها.....        |
| 6  | المقابس والمخارج.....                             |
| 6  | بطاريات.....                                      |
| 6  | تسخين وتهوية الجهاز.....                          |
| 7  | أمان قرص تشغيل CD وDVD.....                       |
| 8  | معلومات أمنية اضافية.....                         |
| 8  | ملاحظات عن بطارية الليثيوم.....                   |
| 9  | معلومات أمنية عن المودم.....                      |
| 9  | اتفاقية توافق أشعة الليزر.....                    |
| 10 | اتفاقية مصدر الكهرباء.....                        |
| 12 | مساعدة اضافية.....                                |
| 14 | الفصل ١. ترتيب مكان العمل.....                    |
| 14 | راحة.....   |
| 15 | الوهج والاضاءة.....                               |
| 15 | دورة الهواء.....                                  |
| 15 | مخارج كهربائية وطول الكابلات.....                 |
| 16 | الفصل ٢. اعداد الحاسب الآلي.....                  |
| 20 | تشغيل الكهرباء.....                               |
| 21 | الانتهاء من تركيب البرنامج.....                   |
| 21 | اتمام العمليات الهامة.....                        |
| 21 | تعديل نظام التشغيل.....                           |
| 22 | تركيب أنظمة تشغيل أخرى.....                       |
| 22 | تعديل برنامج Antivirus.....                       |
| 22 | بدء CMOS Setup Utility.....                       |
| 22 | اغلاق الحاسب الآلي.....                           |
| 23 | تسجيل معلومات الحاسب الآلي.....                   |
| 24 | الفصل ٣. استعادة برنامج.....                      |
| 24 | تكوين واستخدام أقراص استعادة المنتج.....          |
| 25 | عمل نسخة احتياطية واستعادة.....                   |
| 26 | استخدام مكان عمل Rescue and Recovery.....         |
| 27 | Post-Recovery Notes.....                          |
| 27 | حل مشاكل الاستعادة.....                           |
| 28 | تكوين واستخدام وسط الاسترجاع.....                 |
| 29 | تكوين واستخدام قرص Recovery Repair.....           |
| 29 | استعادة أو تركيب وحدات تشغيل الجهاز.....          |
| 30 | تحديد جهاز الاسترجاع في تسلسل بدء التشغيل.....    |

|           |  |
|-----------|--|
| <b>31</b> | <b>الفصل ٤. الحصول على المعلومات والمساعدة والخدمات</b>        |
| 31        | الحصول على معلومات   |
| 31        | الحصول على المساعدة والخدمة                                    |
| 31        | استخدام الوثيقة وبرامج التشخيص                                 |
| 32        | طلب خدمة   |
| 32        | أرقام التليفون   |
| 32        | خدمات أخرى   |
| 33        | شراء خدمات اضافية  |
| <b>35</b> | <b>الفصل ٥. تحديد مصدر المشكلة والتشخيص</b>                    |
| 35        | أدوات تحديد مصدر المشكلة الأساسية                              |
| 36        | PC Doctor for DOS Diagnostics                                  |
| 37        | تشغيل تشخيصات من مكان عمل Rescue and Recovery                  |
| 37        | تكوين قرص التشخيص  |
| 37        | تشغيل قرص التشخيص  |
| <b>38</b> | <b>الملحق أ. عروض IBM Lotus Software</b>                       |
| 38        | نبذة عن IBM Lotus Notes  |
| 38        | نبذة عن IBM Lotus SmartSuite                                   |
| 39        | دعم العميل   |
| 39        | اتفاقية الترخيص الدولية  |
| 39        | دليل الشراء  |
| 39        | شراء التعديلات والرخص الاضافية والدعم الفني                    |
| 39        | لطلب CD  |
| <b>41</b> | <b>الملحق ب. Customer Replacement Units (CRUs)</b>             |
| <b>43</b> | <b>الملحق ج. بيان Lenovo للضمانات المحدودة</b>                 |
| 43        | الجزء الأول: البنود العامة                                     |
| 43        | الجزء الثاني: البنود الخاصة بكل دولة                           |
| 43        | الجزء الثالث: بيانات الضمان                                    |
| <b>65</b> | <b>الملحق د. ملاحظات</b>                                       |
| 66        | علامات تجارية  |
| 66        | ملاحظات عن الانبعاثات الالكترونية                              |
| 67        | متطلبات Federal Communications Commission (FCC) وشركة التليفون |
| 67        | علامة Canadian Department of Communications Certification      |
| 68        | ملاحظات عن سلك الكهرباء  |
| 69        | ملاحظات عن أسلاك وكابلات Polyvinyl Chloride (PVC)              |
| 69        | ملاحظات عن Waste electrical and electronic equipment (WEEE)    |

## معلومات أمنية هامة

### ملحوظة

برجاء قراءة المعلومات الأمنية أولاً.

تتيح لك هذه المعلومات إمكانية استخدام © ThinkCentre الخاص بك أو حاسب © ThinkPad الشخصي بأمان. اتبع واحتفظ بكل المعلومات التي تتعلق بالحاسب الآلي الخاص بك. لا تحل المعلومات الموجودة في هذه الوثيقة محل الشروط الموضحة في اتفاقية الشراء أو Lenovo Statement of Limited Warranty.

يعد أمان المستهلك في غاية الأهمية. يتم تطوير منتجاتنا بحيث تصل إلى أعلى درجات الأمان وأقصى مستويات الفعالية. مع ذلك، تعد الحاسبات الشخصية عبارة عن أجهزة إلكترونية. قد تمثل أسلاك الكهرباء أو موفقات الطاقة وأي خاصية من الخواص الأخرى بعض الخطورة على المستخدمين مما قد ينتج عنه التعرض لإصابات جسدية جسيمة أو حدوث تلف في تلك الخواص، خاصة إذا تم استخدامها بطريقة سيئة. لتقليل حجم المخاطر التي يمكن التعرض لها، اتبع التعليمات التي يتم إرسالها مع المنتج، كما يجب أن تضع في الاعتبار كل التحذيرات التي تتعلق بالمنتج والمشار إليها في تعليمات التشغيل، ثم ارجع إلى المعلومات المتضمنة في هذه الوثيقة وقم بقراءتها باعتمادك. يمكنك، من خلال اتباع المعلومات المذكورة في هذه الوثيقة والمرسلة مع المنتج الخاصة بك، حماية نفسك من التعرض لأي أخطار بالإضافة إلى إتاحة بيئة آمنة لعمل الحاسب الآلي.

**ملحوظة:** تتضمن هذه المعلومات مراجع تحتوي على معلومات عن موفقات الطاقة والبطاريات. بالإضافة إلى الحاسبات الشخصية النقالة، يتم إرسال بعض المنتجات مع موفقات طاقة خارجية (مثل السماعات والشاشات). إذا كنت تمتلك مثل هذا المنتج، ستطبق عندئذ هذه المعلومات على المنتج الخاص بك. بالإضافة إلى ذلك، قد يتضمن منتج الحاسب الآلي الخاص بك بطارية داخلية بحجم العملة المعدنية حيث يتيح هذا النوع من البطاريات الطاقة لساعة النظام حتى إذا كانت الآلة غير موصلة، لذلك، تنطبق المعلومات الأمنية الخاصة بالبطارية على كل الحاسبات الآلية.

## الحالات التي تتطلب ضرورة اتخاذ تصرف في الحال

قد يحدث تلف في المنتجات نتيجة سوء الاستخدام أو الإهمال. قد تؤثر بعض حالات التلف تأثيراً سلبياً على المنتج، وينتج عن ذلك عدم إمكانية استخدامه مرة أخرى إلى أن يتم فحصه، وفي حالة الضرورة، يتم إصلاحه من قبل فنيي الخدمة المصرح لهم.

مثلما هو الحال مع باقي الأجهزة الإلكترونية، يجب الانتباه إلى الجهاز عندما يكون فعالاً. في بعض الحالات النادرة، قد تشم رائحة دخان صادر من الآلة أو انبعاث شرار من ثقب موجود في الآلة أو قد تسمع أصوات صادرة من الآلة مثل صوت طقطقة. يشير حدوث أي حالة من الحالات التي تم ذكرها أعلى إلى حدوث عطل في أي مكون من المكونات الآلية الداخلية. وعلى الرغم من ذلك لا تحاول تشخيص الحالة بنفسك.

قم، بصفة دورية، بفحص الحاسب الآلي الخاص بك ومكوناته لمعرفة ما إذا كانت هناك أي حالة من حالات التلف. إذا كانت لديك أية أسئلة تتعلق بحالة خاصة من حالات المكونات، لا تقم عندئذ باستخدام الجهاز. لكن، اتصل بمركز دعم العملاء أو

بمصنّع المنتج للحصول على معلومات عن طريقة فحص المنتج وإصلاحه، عند الضرورة. للحصول على كشف بأرقام هواتف الصيانة والدعم، ارجع الى **WorldWide Telephone List** .

في حالة ظهور أي حالة من الحالات المذكورة أسفّل أو إذا كان لديك أي تعليقات أمنية عن المنتج، توقف عندئذ عن استخدام المنتج وقم بفصله عن مصدر الكهرباء وخطوط الاتصالات عن بعد وذلك الى أن تتصل بمركز دعم العملاء بهدف الحصول على مزيد من المعلومات.

- أسلاك الكهرباء أو المقابس أو موفقات الطاقة أو الأسلاك الاضافية أو أجهزة الحماية من اشتداد التيار فجأة أو مزود الطاقة التي حدث بها قطع أو تلف.
- أي علامات تشير الى ارتفاع درجة السخونة أو وجود دخان أو آثار حريق.
- تلف في البطارية (مثل حدوث كسر أو اعوجاج فيها) وإيقاف الشحن من البطارية أو ظهور أي مواد غريبة على البطارية.
- صدور أصوات طقطقة أو انبعاث دخان من المنتج.
- أي علامات تشير الى انسكاب السائل أو وقوع أي شيء في الجهاز أو سلك الكهرباء أو موفق الطاقة.
- إذا تعرضت منتجات الحاسب الآلي أو سلك الكهرباء أو موفق الطاقة للماء.
- في حالة وقوع الجهاز بأي طريقة أو حدوث تلف فيه.
- لا يقوم الجهاز بالعمل بطريقة عادية إذا قمت باتباع تعليمات التشغيل.

**ملاحظة:** إذا لاحظت ظهور أي حالة من هذه الحالات في الجهاز الذي لم يتم تصنيعه لـ أو بواسطة Lenovo، توقف عن استخدام الجهاز الى أن يمكنك الاتصال بمصنّع المنتج للحصول على معلومات اضافية أو الى أن تحصل على قطعة الغيار المناسبة.

## تعليمات أمنية عامة

يجب أن تضع عادة في الاعتبار الاحتياطات التالية لتقليل احتمالات التعرض لاصابات جسيمة.

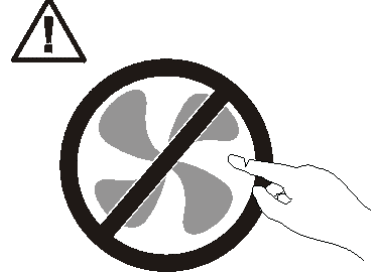
### اصلاح

لا تحاول اصلاح الجهاز بنفسك الا اذا طلب منك عمل ذلك من قبل مركز دعم العملاء. اطلب الحصول على مساعدة من مانح خدمة معترف به ومصروح له ليقوم باصلاح الجهاز الخاص بك.

**ملاحظة:** يستطيع العميل تحديث بعض الأجزاء أو استبدالها. يتم الإشارة الي هذه الأجزاء على أنها Customer Replaceable Units أو CRUs. تقوم Lenovo بتعريف CRUs بقدر الامكان كما نتيج وثيقة تتضمن تعليمات تشير الى الوقت المناسب الذي يستطيع العملاء من خلاله استبدال تلك الأجزاء. يعد ضروريا أن تلتزم بتنفيذ كل التعليمات أثناء استبدال قطع الغيار. وتأكد من فصل الكهرباء عن الجهاز وعزل أي جزء من الأجزاء التي تريد استبدالها عن أي مصدر من مصادر الكهرباء. اذا كنت تريد طرح أي أسئلة تتعلق بالمنتج، اتصل بمركز دعم العملاء.

على الرغم من عدم وجود أي أجزاء متحركة في الحاسب الآلي بعد نزع سلك الكهرباء، يعد ضروريا الالتزام بالتحذيرات التالية الخاصة بشهادة UL.





الأجزاء المتحركة في منتهى الخطورة. ابعد أصابعك والأجزاء الأخرى من جسديك.



قبل استبدال أي جزء من أجزاء CRUs، قم بإيقاف تشغيل الحاسب الآلي وانتظر من ثلاث الى خمس دقائق حيث يعد ضروريا أن يبرد الحاسب الآلي قبل فتح الغطاء.

### أسلاك الكهرباء وموقفات الطاقة

استخدم أسلاك الكهرباء وموقفات الطاقة التي قام مصنّع المنتج بإرسالها.

لا تقم مطلقا بلف سلك الكهرباء حول موقف الطاقة أو أي عنصر آخر. حيث ينتج عن لف السلك بهذه الطريقة أن يتم قطعه أو أن يصبح باليا. وبالتالي يكون من المحتمل التعرض لخطورة شديدة من الناحية الأمنية.

ضع دائما أسلاك الكهرباء في مكان بعيدا عن سير الأقدام بحيث لا يتم التعثر فيهم.

قم بحماية السلك وموقفات الطاقة من أي سوائل. على سبيل المثال، لا تترك السلك الخاص بك أو موقف الطاقة بالقرب من الحوض أو المراض ولا تتركه أيضا على الأرض بعد تنظيفها بمنظفات سائلة. كما أنه قد تؤدي السوائل الى حدوث تآكل تدريجي في نهايات سلك الكهرباء و/أو نهايات الموصل الخاص بالموقف مما قد ينتج عنه ارتفاع في درجة سخونة.

قم دائما بتوصيل أسلاك الكهرباء وكابلات الإشارة من خلال اتباع الترتيب السليم وتأكد من أن موصلات سلك الكهرباء محمية وتم توصيلهم بالمقابس.

لا تستخدم موقف الطاقة الذي به تآكل عند سن مدخل الكهرباء و/أو الذي ارتفعت درجة سخونته (على سبيل المثال تغيير شكل البلاستيك) عند مدخل الكهرباء أو في أي مكان على موقف الطاقة.

## الأسلاك الإضافية والأجهزة المتصلة بها

تأكد من خضوع كل من الأسلاك الإضافية وأجهزة الحماية من اشتداد التيار الكهربائي للمتطلبات الكهربائية الخاصة بالجهاز. لا تقم مطلقاً بتحميل هذه الأجهزة حملاً إضافياً. في حالة استخدام Power Strips، يجب عندئذ أن لا يتعدى الحمل معدل ادخال Power Strip. يمكنك الرجوع إلى كهربائي إذا كان لديك أي أسئلة حول أحمال الطاقة أو متطلبات الطاقة أو معدل الإدخال.

## المقابس والمخارج

إذا كان المقبس (مخرج الطاقة) الذي تنوي استخدامه مع الحاسب الآلي تالف أو متآكل، لا تقم عندئذ باستخدامه إلى أن يتم استبداله من قبل الفني المختص.

لا تقم بثني أو تغيير المقبس. في حالة حدوث تلف في المقبس، اتصل بالمصنع للحصول على بديل.

تكون بعض المنتجات مرفقة بمقبس له ثلاث سنون. ويتوافق هذا النوع من المقابس مع مخرج كهربائي موصل بالأرض بطريقة صحيحة. تعد هذه الخاصية عبارة عن إحدى خواص الأمان. لا تحدث تلفاً في هذه الخاصية من خلال محاولتك إدخالها في مخرج غير موصل بالأرض. إذا لم تستطع إدخال المقبس في المخرج، اتصل بالكهربائي للحصول على مخرج مناسب أو لاستبدال المخرج بمخرج آخر يقوم بتوفير خاصية الأمان هذه. لا تقم مطلقاً بتحميل المخرج الكهربائي حملاً إضافياً. حيث لا يجب أن يتعدى إجمالي حمل النظام ٨٠ من معدل الدائرة الكهربائية. للحصول على مزيد من المعلومات، ارجع إلى الكهربائي، كما يمكنك الرجوع إليه إذا كان لديك أسئلة تتعلق بأحمال الكهرباء ومعدل Branch Circuit Ratings.

تأكد من أن المخرج الكهربائي الجاري استخدامه موصل بطريقة سليمة، ويمكن استخدامه بسهولة بالإضافة إلى وجوده بالقرب من الجهاز. لا تقم بمد أسلاك الكهرباء بحيث تصبح مشدودة.

قم، بحرص، بتوصيل ونزع الجهاز من المخرج الكهربائي.

## بطاريات

تحتوي الحاسبات الشخصية المصنعة من قبل Lenovo على بطارية لا يمكن إعادة شحنها مما يتيح إمكانية وصول الكهرباء إلى ساعة النظام. بالإضافة إلى ذلك، تقوم العديد من المنتجات المحمولة، مثل ThinkPad Notebook PCs باستخدام بطارية يمكن إعادة شحنها بحيث يمكن إتاحة الطاقة للجهاز عندما يكون في نمط محمول. تم اختبار البطاريات التي تم إضافتها من قبل Lenovo بحيث يتم استخدامها مع المنتج الذي تم اختباره للتأكد من توافقه ويتم استبداله بقطع الغيار المعترف بها فقط.

لا تحاول مطلقاً فتح أو صيانة أي بطارية ولا تقم أيضاً بثقبها أو حرقها. لا تعرض البطارية للماء أو لأي سوائل أخرى. قم بإعادة شحن البطارية من خلال اتباع التعليمات الموضحة في وثيقة المنتج بدقة.

قد يؤدي سوء استخدام البطارية إلى ارتفاع درجة حرارتها، مما قد يؤدي إلى تطاير الغازات أو اللهب "من" البطارية أو الخانة. في حالة حدوث تلف في البطارية أو إذا لاحظت عدم شحن البطارية أو تكون مواد غريبة على البطارية، توقف عندئذ عن استخدام البطارية واطلب الحصول على بطارية بديلة من المصنع.

قد يحدث تدهور في حالة البطارية إذا ظلت لفترة طويلة غير مستخدمة. بالنسبة لبعض البطاريات التي يتم إعادة شحنها (خاصة بطاريات Lithium Ion)، تؤدي عملية ترك البطارية بدون استخدام في حالة عدم شحنها إلى إمكانية حدوث Battery Short Circuit، مما قد يؤدي إلى تقصير مدة فعالية البطارية بالإضافة إلى احتمال التعرض لخطورة. لا تترك بطاريات Lithium-Ion غير مشحونة أو تخزينها وهي غير مشحونة.

## تسخين وتهوية الجهاز

تتسبب الحاسبات الآلية في صدور سخونة في حالة بدء تشغيلهم وأثناء شحن البطاريات. قد تتسبب Notebook PCs في صدور كم كبير من السخونة نتيجة حجمهم المدمج. قم دائماً باتباع الاحتياطات الأساسية:

- لا تقم بوضع قاعدة الحاسب الآلي في حضانك على أي جزء من جسدك لفترة طويلة وذلك عندما يكون الحاسب الآلي فعالاً أو أثناء شحن البطارية. يقوم الحاسب الآلي الخاص بك بإصدار سخونة أثناء تنفيذ العمليات العادية. قد يؤدي احتكاك الحاسب الآلي بجسمك إلى حدوث حروق في الجلد.
- لا تقم بتشغيل الحاسب الآلي أو شحن البطارية بالقرب من مواد قابلة للاشتعال أو في بيئات قابلة للانفجار.
- يتم توفير خانات التهوية والمراوح مع الجهاز بحيث يمكنك تنفيذ العمليات بأمان وبسهولة. قد تصبح هذه الخواص غير فعالة أو يتم سدها إذا تم وضع الجهاز على السرير أو سجادة أو أريكة أو على أي سطح مرن آخر. لا تقم مطلقاً بسد أو تغطية أو عدم إتاحة هذه الخواص.

يجب أن تقوم بفحص الحاسب الشخصي الخاص بك مرة واحدة على الأقل كل ثلاثة شهور لتنظيفه من أي غبار أو تراب. قبل فحص الحاسب الآلي الخاص بك، قم بإيقاف تشغيل الكهرباء ونزع سلك الكهرباء الخاص بالحاسب الآلي من المخرج الكهربائي، ثم قم بإزالة أي غبار موجود في مراكز التهوية. إذا لاحظت تكس الغبار، يجب أن تقوم بفحص وإزالة التراب من داخل الحاسب الآلي. قم دائماً بإيقاف تشغيل الحاسب الآلي ونزع سلك الكهرباء قبل فتح الغطاء. إذا أمكن، تجنب تشغيل الحاسب الآلي في مكان مزدحم أو سيئ التهوية، كما يجب أن تقوم بفحص وتنظيف الجهاز على فترات متقاربة.

للحفاظ على سلامتك والحفاظ على أعلى مستوى من مستويات أداء الحاسب الآلي، اتبع دائماً هذه الاحتياطات الأساسية أثناء التعامل مع الحاسب الشخصي الخاص بك:

- يظل الغطاء مغلقاً طالما كان الحاسب الآلي موصلاً بالكهرباء.
- الفحص الدوري للجزء الخارجي من الحاسب الآلي وتنظيفه من أي غبار متراكم.
- إزالة الغبار من مراكز التهوية. قد يكون ضرورياً تنظيف الحاسبات الآلية الموجودة في أماكن مليئة بالغبار أو الأماكن المزدحمة دورياً.
- لا تقم بسد أو منع تدفق الهواء في الجزء الأمامي من الحاسب الآلي.
- لا تقم بسد أو منع تدفق الهواء في الجزء الخلفي من الحاسب الآلي.
- لا تقم بتخزين أو تشغيل الحاسب الآلي بداخل قطع الأثاث، حيث من الممكن أن يؤدي ذلك إلى ارتفاع درجة حرارته وزيادة السخونة.
- لا يجب أن تتعدى درجة حرارة الهواء المتدفق في الحاسب الآلي 35 درجة مئوية (95 فهرنهايت).
- لا تستخدم جهاز غير أجهزة تنقيح هواء ThinkCentre.

## أمان قرص تشغيل CD و DVD

تقوم أقراص تشغيل CD و DVD باللف بسرعة كبيرة. في حالة حدوث تلف أو كسر في قرص من أقراص تشغيل CD أو DVD، فيكون من المحتمل عندئذ تحطم القرص أثناء تشغيله في جهاز تشغيل CD. لتجنب التعرض لأي إصابات جسدية نتيجة هذه الحالة وللتقليل من مخاطر حدوث تلف في الآلة، قم بتنفيذ ما يلي:

- قم دائماً بتخزين أقراص تشغيل CD/DVD في حافظاتهم الأصلية
- قم دائماً بتخزين أقراص تشغيل CD/DVD بعيداً عن ضوء الشمس وبعيداً عن أي مصدر سخونة مباشر
- قم بنزع أقراص تشغيل CD/DVD من الحاسب الآلي عندما يكون جاري استخدامه
- لا تقم بثني أقراص تشغيل CD/DVD أو ادخالهم بطريقة إجبارية في الحاسب الآلي أو حافظاتهم
- قم بفحص أقراص تشغيل CD/DVD لمعرفة ما إذا كان هناك أي تلف فيهم أم لا. لا تستخدم الأقراص التالفة

## معلومات أمنية إضافية

### خطر

يعد التيار الكهربائي الصادر من سلك الكهرباء والتليفون و كابلات الاتصالات عن بعد في منتهى الخطورة.

### لتجنب التعرض لصدمة كهربائية:

- لا تقم بتوصيل أو نزع أي كابلات أو تنفيذ أي عمليات تركيب أو صيانة أو إعادة توصيف لهذا الجهاز أثناء حدوث عاصفة كهربائية.
- قم بتوصيل كل أسلاك الكهرباء بمخرج كهربائي موصل بالأرض بطريقة صحيحة.
- قم بالتوصيل بالمخارج الخاصة بأي جهاز من الأجهزة التي سيتم توصيلها بهذا الجهاز.
- قم، إذا أمكن، باستخدام يد واحدة فقط في توصيل أو نزع كابلات الإشارة.
- لا تقم مطلقاً بتشغيل أي جهاز إذا ظهرت علامات حريق أو وجود ماء أو حدوث تلف في الهيكل الخارجي.
- قم بنزع أسلاك الكهرباء المتصلة وأنظمة الاتصال عن بعد وشبكات الاتصالات والمودم قبل فتح غطاء الجهاز، وذلك ما لم يذكر غير ذلك في تعليمات التركيب والتوصيف.
- قم بتوصيل ونزع الكابلات كما هو موضح في الجدول التالي وذلك أثناء تركيب ونقل وفتح الغطاء على هذا الجهاز أو الأجهزة المتصلة به.

| للتوصيل:                                  | للفصل:                                      |
|---|---|
| ١. قم بإيقاف تشغيل كل شيء.                | ١. قم بإيقاف تشغيل كل شيء.                  |
| ٢. قم أولاً بتوصيل كل الكابلات للأجهزة.   | ٢. قم أولاً بنزع أسلاك الكهرباء من المخارج. |
| ٣. قم بتوصيل كابلات الإشارة إلى الموصلات. | ٣. قم بنزع كابلات الإشارة من الموصلات.      |
| ٤. قم بتوصيل أسلاك الكهرباء إلى المخارج.  | ٤. قم بنزع كل الكابلات من الأجهزة.          |
| ٥. قم بتشغيل الجهاز.                      |   |

## ملاحظات عن بطارية الليثيوم

### تحذير

من المحتمل حدوث انفجار إذا تم استبدال البطارية بطريقة غير صحيحة.

عند استبدال البطارية، استخدم البطارية من النوع Part Number 33F8354 أو أي نوع آخر يتوافق معها ويوصي به المصنّع. تحتوي البطارية على مادة الليثيوم وقد تنفجر إذا تم استخدامها أو التعامل معها أو التخلص منها بطريقة غير سليمة.

لا تقم:

- بالقاءها أو غمرها في الماء.
- تسخينها لأكثر من ١٠٠ درجة مئوية (٢١٢ فهرنهايت)
- اصلاحها أو فكها

يمكنك التخلص من البطارية من خلال اتباع ما هو مذكور في القوانين المحلية.

## معلومات أمنية عن المودم

تحذير

للتقليل من احتمالية حدوث حريق، استخدم الاختيار No. 26 AWG أو سلك اتصالات عن بعد أكبر.

للتقليل من احتمالية حدوث حريق أو صدمة كهربائية أو التعرض لأي اصابات عند استخدام التليفون، اتبع دائما الاحتياطات الأمنية الأساسية، على سبيل المثال:

- لا تقم مطلقا بتركيب سلك تليفون أثناء حدوث برق.
- لا تقم مطلقا بتركيب مقبس التليفون في أماكن مبنية الا اذا كان المقبس مخصص للعمل في المناطق المبنية.
- لا تقم بلمس أسلاك التليفون غير المعزولة أو النهايات الا اذا تم فصل خطوط التليفون عن واجهة تعامل شبكة الاتصالات.
- يجب توخي الحذر عند تركيب أو تعديل خطوط التليفون.
- تجنب استخدام التليفون (بخلاف التليفون اللاسلكي) أثناء حدوث عاصفة كهربائية. قد يكون هناك احتمال لحدوث عاصفة كهربائية نتيجة حدوث برق.
- لا تستخدم التليفون للإبلاغ عن حدوث تسرب في الغاز وذلك أثناء تواجدك في مكان بالقرب من مكان التسرب.

## اتفاقية توافق أشعة الليزر

يتم اعداد بعض موديلات الحاسبات الشخصية من المصنع بقرص تشغيل CD-ROM أو DVD-ROM. يتم أيضا بيع أقراص تشغيل CD-ROM و DVD-ROM على حدى باعتبارهم اختيارات. تعد أقراص تشغيل CD-ROM و DVD-ROM عبارة عن منتجات ليزر. يتم توثيق أقراص التشغيل هذه في الولايات المتحدة بحيث تتوافق مع المتطلبات الخاصة بمنتجات Department of Health and Human Services 21 Code of Federal Regulations (DHHS 21 CFR) Subchapter J for Class 1 Laser Products. من ناحية أخرى، يتم توثيق أقراص التشغيل هذه بحيث تتوافق مع المتطلبات الخاصة بمنتجات IEC 825 and CENELEC EN 60 825 for Class 1 Laser Products.

عند تركيب قرص تشغيل CD-ROM أو DVD-ROM، يجب أن تتبع التعليمات التالية.

## تحذير

قد تؤدي عملية استخدام مفاتيح أو تنفيذ خطوات ضبط الأداء التي تختلف عن ما تم ذكره هنا الى التعرض لأشعة في منتهى الخطورة.

قد ينتج عن نزع غطاء قرص تشغيل CD-ROM أو DVD-ROM الى التعرض لأشعة ليزر في منتهى الخطورة. لا توجد أجزاء يمكن صيانتها في قرص تشغيل CD-ROM أو DVD-ROM. لا تقم بنزع غطاء قرص التشغيل.

تحتوي بعض أقراص تشغيل CD-ROM و DVD-ROM على Embedded Class 3A or Class 3B Laser Diode. ضع في الاعتبار الاتفاقية التالية.

## خطر

توجد أشعة ليزر عند الفتح. لا تحق في الشعاع ولا تنظر مباشرة في الأجهزة الضوئية وتجنب التعرض المباشر للشعاع.

## اتفاقية مصدر الكهرباء

لا تقم مطلقا بنزع الغطاء من على مصدر الكهرباء أو أي جزء من الأجزاء التي تم وضع العلامة التالية عليها.



يوجد تيار كهربائي في منتهى الخطورة بداخل المكونات التي تم وضع هذه العلامة عليها. لا توجد أجزاء يمكن صيانتها داخل هذه المكونات. اذا كنت تشك في وجود مشكلة في أي جزء من تلك الأجزاء، اتصل بفنني الخدمة المدربين.



## مساعدة إضافية

يُتيح المرجع السريع هذا معلومات عن تركيب الحاسب الآلي وبدء نظام التشغيل. كما يحتوي هذا الإصدار أيضا على معلومات أساسية عن تحديد مصدر المشكلة وخطوات استعادة البرامج ومعلومات عن المساعدة والخدمة بالإضافة الى معلومات عن الضمان.

يتضمن دليل المستخدم الخاص بالحاسب الآلي معلومات عن تركيب الأجهزة الاختيارية. يكون ملف Portable Document Format (PDF) متاحا من خلال برنامج IBM Access الموجود في الحاسب الشخصي. استخدم Adobe Acrobat Reader في مشاهدة دليل المستخدم أو قم بطباعته قبل البدء في تركيب الأجهزة الاختيارية.

يُتيح أيضا برنامج Access IBM معلومات تساعدك في الحصول على معلومات عن الموضوعات التالية:

- استخدام الحاسب الآلي
- تركيب اختيارات الجهاز
- توصيل كابلات الاتصالات
- تحديد مصادر المشاكل العامة
- تسجيل الحاسب الآلي

يمكنك بدء تشغيل برنامج Access IBM من خلال ضغط زر الفأرة عند الشارة الموجودة على Desktop أو من خلال الضغط على **Start → Access IBM**.

إذا كان يمكنك استخدام شبكة الانترنت، تكون أحدث المعلومات الخاصة بالحاسب الآلي متاحة ويمكن الحصول عليها من خلال World Wide Web الموقع <http://www.lenovo.com/think/support>.

يمكنك الحصول على المعلومات التالية من خلال الموقع المتاح على شبكة Web:

- ازالة CRU وتعليمات التركيب
- اصدارات
- المعلومات الخاصة بتحديد مصدر المشكلة
- معلومات عن الأجزاء
- عمليات التحميل وأقرص التشغيل
- الاتصال بمصادر المعلومات المفيدة
- كشف الدعم الخاص بالتليفون





## الفصل ١ . ترتيب مكان العمل

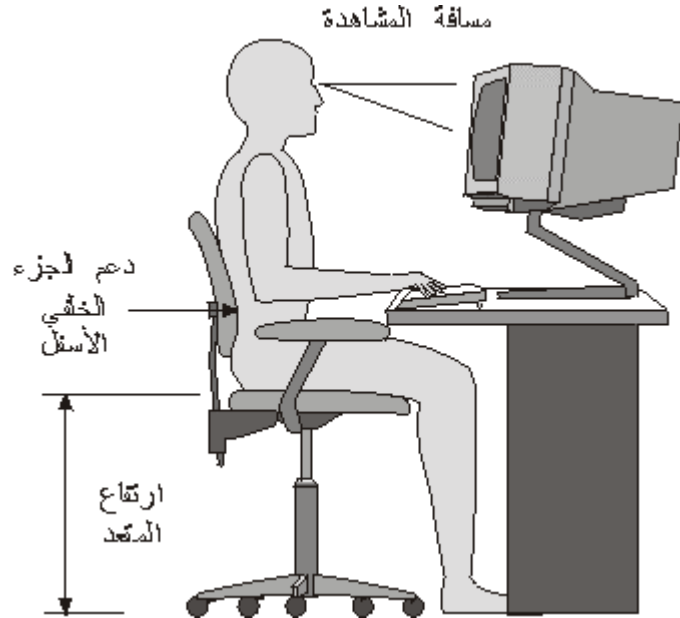
للحصول على أقصى استفادة من الحاسب الآلي، قم بترتيب كل الأجهزة التي تستخدمها ومكان العمل بحيث تتوافق مع متطلباتك ونوع العمل الذي تقوم بتنفيذه. وتعد راحتك هي من أهم الأولويات، لكن، يؤثر كل من مصادر الاضاءة ودوران الهواء ومكان المخارج الكهربائية على الطريقة التي يتم من خلالها ترتيب مكان العمل.

### راحة

فيما يلي بعض الخطوات التي تساعدك في إيجاد المكان الأكثر ملائمة لك.

قد تشعر بالارهاق نتيجة الجلوس في نفس المكان لفترة طويلة، كما يمكن أن تشعر باختلاف كبير وراحة أكثر عند الجلوس على مقعد مريح. يجب ضبط المقعد ومسند الظهر بطريقة سليمة بحيث يكون ظهرك مرتاحا. ويجب أن يكون المقعد مقوس من الأمام لتخفيف الضغط على فخذيك. وقم بضبط المقعد بحيث يكون فخذيك متوازيين مع الارض ويكون قدميك ملامسين لسطح الأرض أو مسند القدمين.

عند استخدام لوحة المفاتيح، يجب أن يكون ذراعك متوازيين مع الأرض ويكون معصميك في وضع مريح. حاول أن تكون يديك وأصابعك مسترخيين أثناء ملامستك للوحة المفاتيح. يمكنك تغيير زاوية لوحة المفاتيح للحصول على أقصى درجات الراحة من خلال ضبط مكان لوحة المفاتيح.



قم بضبط الشاشة بحيث يكون الجزء الأعلى منها عند أو أقل قليلا من مستوى العين. ضع الشاشة على مسافة مريحة، حيث تتراوح عادة هذه المسافة بين ٥١ و ٦١ سنتيمتر (من ٢٠ الى ٢٤ بوصة).، وقم بوضعها بحيث يمكنك مشاهدتها بدون أن يكون ضروريا التواء جسدك. قم أيضا بوضع أي جهاز آخر تقوم باستخدامه بصفة دائمة، على سبيل المثال، التليفون أو الفأرة، في مكان يمكن الوصول اليه بسهولة.

## الوهج والاضاءة

قم بضبط مكان الشاشة بحيث يمكنك الحد من درجة الوهج وشدة الاضاءة بالاضافة الى انعكاسات الصادرة من النوافذ ومصادر الاضاءة الأخرى. كما أن الاضاءة المنعكسة الصادرة من الأسطح اللامعة يكون لها تأثيرا سلبيا على الشاشة. قم، اذا أمكن، بوضع الشاشة على يمين النوافذ وأي مصادر أخرى للاضاءة. وقم بتقليل أي اضاءة رأسية من خلال اغلاق أي اضاءة شديدة. اذا تم تركيب الشاشة بالقرب من النافذة، استخدم ستائر مصممة لمنع دخول ضوء الشمس. قد يكون ضروريا ضبط شدة الاضاءة ودرجة التباين من خلال المفاتيح الموجودة على الشاشة حيث تختلف اضاءة الغرفة خلال اليوم.

كما أنه يعد من المستحيل تجنب الانعكاسات أو ضبط شدة الاضاءة، نتيجة لذلك، قد يكون مفضلا وضع فلتر على الشاشة. وعلى الرغم من ذلك، فقد يؤثر هذا الفلتر على درجة وضوح الصور التي تظهر على الشاشة؛ ويمكنك استخدام هذه الأجهزة بعد تجربة كل الطرق الأخرى في تقليل الوهج وشدة الاضاءة.

يضاعف الغبار المتراكم من حدوث المشاكل. تذكر ضرورة تنظيف الشاشة بصفة دورية باستخدام قطعة قماش ناعمة مبللة.

## دورة الهواء

يتسبب الحاسب الآلي الخاص بك والشاشة في صدور سخونة. يتضمن الحاسب الآلي مروحة تسحب الهواء النقي وتقوم بطرد الهواء الساخن. تتيح الشاشة امكانية خروج الهواء الساخن من المنافذ. قد تؤدي عملية سد منافذ الهواء الى ارتفاع درجة حرارة الجهاز وزيادة السخونة، مما قد يؤدي الى حدوث خلل أو تلف في الجهاز. حدد مكان الحاسب الآلي والشاشة بحيث لا يقوم أي شيء بسد منافذ الهواء؛ وتكون عادة هذه المساحة هي ٥١ ملليمتر (٢ بوصة) من مساحة الهواء. تأكد أيضا من أن الهواء الخارج لا يطير في اتجاه شخص آخر.

## مخارج كهربائية وطول الكابلات

قد يقوم كل من مكان المخارج الكهربائية وطول سلك الكهرباء والكابلات المتصلة بوحدة المراقبة ووحدة الطباعة والأجهزة الأخرى بتحديد المكان النهائي للحاسب الآلي.

عند ترتيب مكان العمل:

- تجنب استخدام الأسلاك الإضافية. قم، اذا أمكن، بتوصيل سلك الكهرباء الخاص بالحاسب الآلي بالمخرج الكهربائي.
- ضع سلك الكهرباء والكابلات بعيدا عن مكان السير والمساحات الأخرى مما قد يؤدي الى سرعة حدوث تلف فيهم.

لمزيد من المعلومات عن أسلاك الكهرباء، ارجع الى الملحق د. ملاحظات الخاص بهذا الكتاب.

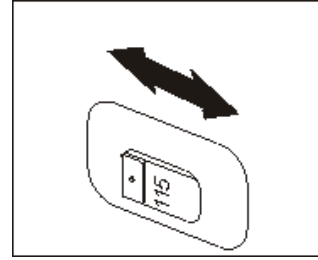
## الفصل ٢ . اعداد الحاسب الآلي

**ملحوظة:** قد لا يكون للحاسب الآلي الخاص بك كل الموصلات الموضحة في هذا الفصل.

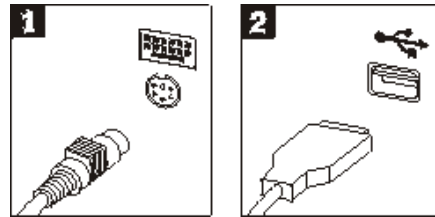
استخدم المعلومات التالية عند اعداد الحاسب الآلي الخاص بك. وقم بالبحث عن الشارات الخاصة بالموصلات الصغيرة الموجودة في الجزء الخلفي من الحاسب الآلي.

إذا كان لكابلات الحاسب الآلي ولوحة الموصل موصلات لها أكواد ملونة، قم بمضاهاة لون نهاية الكابل بلون الموصل. على سبيل المثال، قم بمضاهاة نهاية الكابل الذي له اللون الأزرق بالموصل الأزرق ونهاية الكابل الذي له اللون الأحمر بالموصل الأحمر.

١. تأكد من مكان محول Voltage-Selection الموجود على الجزء الخلفي من الحاسب الآلي. قم، إذا أمكن، باستخدام قلم Ballpoint في نقل المحول.
  - إذا كان مدى مغذي التيار الكهربائي يتراوح ما بين ١٠٠ و ١٢٧ فولت، قم عندئذ بضبط المحول الى ١١٥ فولت.
  - أما إذا كان مدى مغذي التيار الكهربائي يتراوح ما بين ٢٠٠ و ٢٤٠ فولت، قم عندئذ بضبط المحول الى ٢٣٠ فولت.

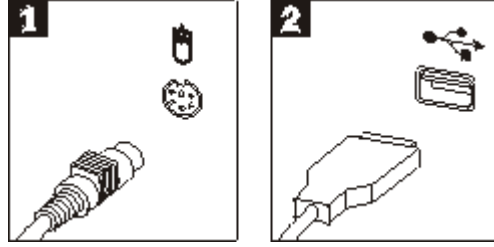


٢. قد يكون لكابل لوحة المفاتيح موصل لوحة مفاتيح قياسي ١ أو موصل 2 Universal Serial Bus (USB). قم بتوصيل كابل لوحة المفاتيح بموصل لوحة المفاتيح المناسب.



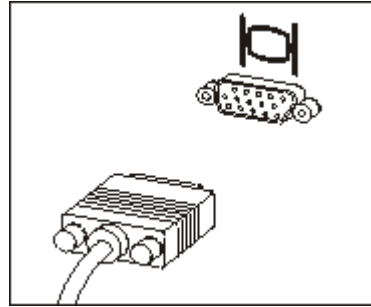
**ملاحظة:** سيكون لبعض الموديلات لوحات مفاتيح لها وحدات قراءة Fingerprnt. لمزيد من المعلومات، ارجع الى برنامج Access IBM.

٣. قد يكون لكابل الفأرة موصل فأرة قياسي ١ أو موصل ٢ USB. قم بتوصيل كابل الفأرة الى موصل الفأرة المناسب.

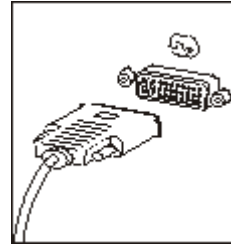


٤. قم بتوصيل كابل الشاشة بموصل الشاشة الموجود على الحاسب الآلي.  
 ○ إذا كان لديك شاشة (SVGA) Standard Video Graphics Array، قم بتوصيل الكابل الى الموصل المعروف.

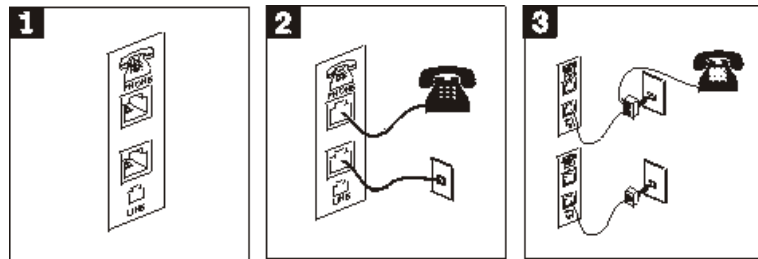
**ملاحظة:** إذا كان للموديل الخاص بك موصلين من موصلات الشاشة، تأكد من استخدام الموصل على موقف Accelerated Graphics Port (AGP).



○ إذا كان لديك شاشة (DVI) Digital Video Interface، قم بتوصيل الكابل بالموصل كما هو موضح.  
**ملاحظة:** يجب أن يكون للحاسب الآلي الخاص بك موقف تم تركيبه ويقوم بدعم وحدة مراقبة DVI.



٥. إذا كان لك مودم، قم بتوصيل المودم باستخدام التعليمات التالية.

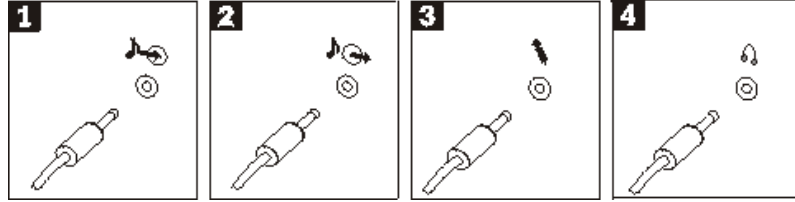


1 يقوم الشكل التوضيحي التالي بعرض وصلتين على الجزء الخلفي من الحاسب الآلي وذلك بهدف اعداد المودم.

2 يقوم الشكل التوضيحي هذا بعرض عدد وصلات المودم التي يتم عملها في الولايات المتحدة والبلاد الأخرى أو المناطق التي تستخدم مخرج تليفون RU-11 . قم بتوصيل احدى نهايات كابل التليفون بالتليفون والنهائية الأخرى بموصل التليفون الموجود في الجزء الخلفي من الحاسب الآلي. قم بتوصيل احدى نهايات كابل المودم بموصل المودم الموجود في الجزء الخلفي من الحاسب الآلي والنهائية الأخرى بمخرج التليفون.

3 في البلاد أو المناطق التي لا تستخدم مخرج تليفون RU-11، يكون ضروريا استخدام Splitter أو محول بحيث يتم توصيل الكابلات بمخرج التليفون، وذلك كما هو موضح في الجزء العلوي من الشكل التوضيحي هذا. يمكنك أيضا استخدام Splitter أو محول بدون التليفون، وذلك كما هو موضح في الجزء الأسفل من الشكل التوضيحي.

6. اذا كان لديك أجهزة سمعية، قم بتوصيلهم باستخدام الأشكال التوضيحية التالية. لمزيد من المعلومات عن السماعات، ارجع الى الخطوات ٧ و٨.



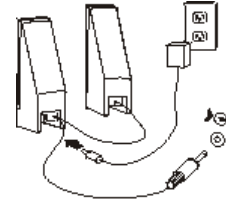
1 الخط السمعي للداخل يقوم هذا الموصل باستلام اشارات سمعية من جهاز سمعي خارجي وادخالها في الحاسب الآلي، على سبيل المثال، النظام الصوتي الجسم.

2 الخط السمعي للخارج يقوم هذا الموصل بارسال اشارات سمعية من الحاسب الآلي وارسالها الى أجهزة خارجية، على سبيل المثال، السماعات المجسمة الفعالة.

3 الميكروفون استخدم هذا الموصل في توصيل الميكروفون بالحاسب الآلي وذلك اذا كنت تريد تسجيل صوت أو اذا كنت تريد استخدام برنامج التعرف على الصوت.

4 سماعات الرأس استخدم هذا الموصل في توصيل سماعات الرأس بالحاسب الآلي وذلك اذا كنت تريد الاستماع الى الموسيقى أو أي أشياء بدون ازعاج الآخرين. قد يتم وضع هذا الموصل على الجزء الأمامي من الحاسب الآلي.

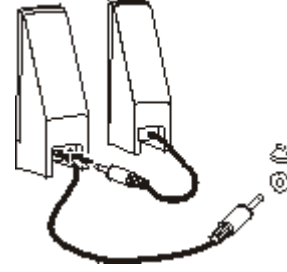
٧. اذا كنت تمتلك سماعات فعالة لها موق AC، اتبع التعليمات التالية.



- قم بتوصيل الكابل الذي يقوم بتشغيل السماعات، عند الضرورة. على بعض السماعات، يكون هذا الكابل متصل بصفة دائمة.
- قم بتوصيل كابل موق AC بالسماعات.
- قم بتوصيل السماعات بالحاسب الآلي.

■ قم بتوصيل موفق AC بمصدر كهرباء AC.

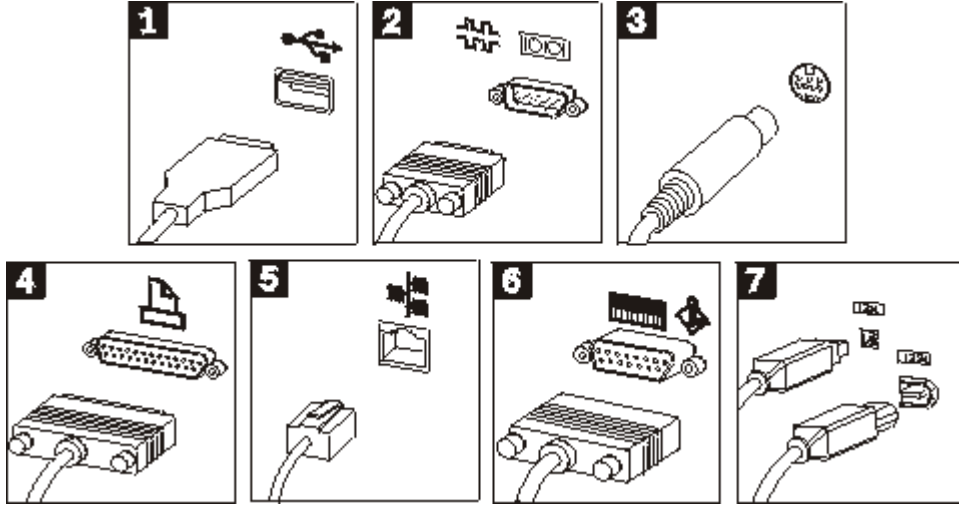
8. إذا كنت تمتلك سماعات غير فعالة لها موفق AC، اتبع التعليمات التالية.



■ قم بتوصيل الكابل الذي يقوم بتشغيل السماعات، عند الضرورة. على بعض السماعات، يكون هذا الكابل متصل بصفة دائمة.

■ قم بتوصيل السماعات بالحاسب الآلي.

9. قم بتوصيل أي أجهزة إضافية توجد عندك. يمكن أن يكون للحاسب الآلي الخاص بك كل الموصلات المعروضة هنا.



استخدم هذه الموصلات في توصيل الجهاز الذي يتطلب وصلة Universal Serial Bus (USB)، مثل الفأرة ووحدة المسح ووحدة الطباعة أو Personal Digital Assistant (PDA).

1 USB

استخدم هذه الوصلة في توصيل المودم الخارجي أو وحدة الطباعة المتسلسلة أو أي جهاز آخر من الأجهزة التي تستخدم 9-Pin Serial Connector.

2 Serial

استخدم هذا الموصل في توصيل مجموعة التلفزيون التي لها موصل S-Video. يكون هذا الموصل موجودا على بعض موفقات Video التي لها مستوى أداء مرتفع.

3 S-video

استخدم هذا الموصل في توصيل وحدة الطباعة المتوازية أو أي جهاز من الأجهزة الأخرى التي تتطلب 25-Pin Parallel Connection.

4 Parallel

استخدم هذا الموصل في توصيل الحاسب الآلي بـ Ethernet-Type Local Area Network أو لكابلات المودم.

5 Ethernet

## هام

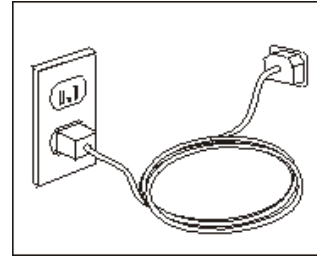
لكي يعمل الحاسب الآلي وفقا لحدود FCC عندما يكون متصلا بشبكة اتصالات Ethernet، يكون ضروريا أن تستخدم عندئذ كابل Category 5 Ethernet.

استخدم هذا الموصل في توصيل Joystick أو Gamepad أو أي جهاز من أجهزة Musical Instrument Digital Interface (MIDI) مثل لوحة مفاتيح MIDI. يسمى هذا الموصل في بعض الأحيان Firewire حيث أنه يقوم بنقل البيانات بسرعة. يوجد نوعين من موصلات IEEE 1394: 4-Pin و 6-Pin. يقوم IEEE 1394 بتقديم وصلة الى العديد من أنواع الكترونياات العميل والتي تتضمن الأجهزة السمعية الرقمية ووحدات المسح.

6 MIDI/joystick

7 IEEE 1394

١٠. قم بتوصيل أسلاك الكهرباء الى مخارج كهربائية موصلة بالأرض بطريقة سليمة.



ملاحظة: لمزيد من المعلومات عن الموصلات، ارجع الى برنامج Access IBM الموجود على الحاسب الآلي.

## تشغيل الكهرباء

قم، أولا، بتشغيل الشاشة والأجهزة الخارجية الأخرى ثم قم بتشغيل الحاسب الآلي. عند الانتهاء من تنفيذ Power-on Self-Test (POST)، سيتم عندئذ اغلاق نافذة الشعار. اذا كان للحاسب الآلي الخاص برنامج تم تركيبه عليه من قبل، سيتم عندئذ البدء في تركيب البرنامج.

اذا واجهتك أي مشاكل أثناء بدء التشغيل، ارجع الى تحديد مصدر المشكلة والتشخيص والحصول على المعلومات والمساعدة والخدمات.



## الانتهاء من تركيب البرنامج

هام

اقرأ اتفاقية الترخيص هذه بعناية قبل استخدام البرامج الموجودة على الحاسب الآلي هذا. حيث تقوم هذه الاتفاقيات بوصف الحقوق الخاصة بك والالتزامات والضمانات الخاصة بالبرنامج الموجود على الحاسب الآلي هذا. كما يمكنك، باستخدام هذه البرامج، الموافقة على شروط هذه الاتفاقيات. أما في حالة عدم موافقتك على هذه الاتفاقيات، فلا يجب أن تستخدم عندئذ هذه البرامج. قم، في المقابل، بإعادة الحاسب الآلي بالكامل لاستعادة نقودك.

**ملاحظة:** قد يكون لبعض الموديلات نسخ من Microsoft® Windows® XP متعددة اللغات تم تركيبها من قبل. إذا كان الحاسب الآلي الخاص بك نسخة متعددة اللغات، سيطلب منك اختيار اللغة أثناء تنفيذ عملية التركيب الأساسية. بعد الانتهاء من التركيب، يمكنك عندئذ تغيير نسخة اللغة من خلال Windows Control Panel.

بعد بدء تشغيل الحاسب الآلي للمرة الأولى، اتبع التعليمات الموضحة على الشاشة لإتمام عملية تركيب البرنامج. إذا لم تنتهي من تركيب البرنامج، ستظهر، عند تشغيل الحاسب الآلي للمرة الأولى، نتائج غير متوقعة. عند الانتهاء من التركيب، اضغط زر الفأرة عند **Access IBM** الموجودة على Desktop وذلك للحصول على مزيد من المعلومات عن الحاسب الآلي.

## إتمام العمليات الهامة

بعد اعداد الحاسب الآلي، قم بتنفيذ العمليات التالية التي ستؤدي الى توفير الوقت وتجنب حدوث مشاكل فيما بعد:

- تكوين قريص التشخيص. تستطيع أداة التشخيص عزل مشاكل الجهاز كما أنها تعد جزء من برنامج Product Recovery. تشير عملية تكوين قريص التشخيص الى أنك ستتمكن فيما بعد من استخدام أداة التشخيص وذلك اذا أصبح برنامج Product Recovery غير متاح ولا يمكن استخدامه. ارجع الى تكوين قريص التشخيص.
- قم بتسجيل نوع آلة الحاسب الآلي والموديل والرقم المتسلسل. اذا كنت تحتاج الحصول على صيانة أو دعم فني، فمن المحتمل أن يطلب منك ادخال هذه المعلومات. ارجع الى تسجيل معلومات الحاسب الآلي.

احتفظ بالمرجع السريع هذا في مكان آمن. حيث أنه يمثل الاصدار الوحيد الذي يتضمن معلومات هامة عن إعادة تركيب البرنامج الذي تم تركيبه بواسطة المصنع. يتضمن الجزء استعادة برنامج معلومات عن استعادة البرنامج الذي تم تركيبه بواسطة المصنع.

## تعديل نظام التشغيل

يقوم Microsoft باتاحة التعديلات للعديد من أنظمة التشغيل من خلال موقع Microsoft Windows Update المتاح على شبكة Web. يقوم موقع شبكة Web ألياً بتحديد تعديلات Windows المتاحة للحاسب الآلي الخاص بك كما أنه يقوم بعرض تلك التعديلات فقط. قد تتضمن تلك التعديلات التصحيحات التي تتعلق بالأمان والنسخ الجديدة من مكونات Windows (مثل وسط التشغيل) والتصحيحات الخاصة بالأجزاء الأخرى من نظام تشغيل Windows أو التحسينات.

للحصول على مزيد من التفاصيل عن تعديل نظام التشغيل، ارجع الى برنامج Access IBM.

---

## تركيب أنظمة تشغيل أخرى

إذا تم تركيب نظام تشغيل خاص بك، اتبع التعليمات الموضحة على CDs أو القرص الخاص بنظام التشغيل. تذكر ضرورة تركيب كل وحدات تشغيل الأجهزة بعد تركيب نظام التشغيل. يتم إتاحة تعليمات التركيب مع وحدات تشغيل الجهاز.

---

## تعديل برنامج Antivirus

يتم إرفاق برنامج Norton AntiVirus مع الحاسب الآلي الخاص بك حيث يمكنك استخدام هذا البرنامج في اكتشاف وإزالة الفيروس. كما يجب أن تقوم بتشغيل تطبيق LiveUpdate للحصول على أحدث تعديلات من موقع Norton AntiVirus المتاح على شبكة Web. سيقوم تطبيق LiveUpdate بتحميل أحدث كشف بالفيروسات وسيقوم Norton AntiVirus باستخدام الكشف الجديد عند مسح الحاسب الآلي الخاص بك في المرة التالية.

للحصول على مزيد من التفاصيل عن تعديل برنامج Antivirus، ارجع إلى برنامج Access IBM.

---

## بدء CMOS Setup Utility

يتيح لك CMOS Setup Utility إمكانية مشاهدة وتحديد وتعديل إعدادات توصيف BIOS وكلمات السرية.

1. قم بإغلاق نظام التشغيل ثم إيقاف تشغيل الحاسب الآلي.
2. أثناء تشغيل الحاسب الآلي، اضغط مع الاستمرار على مفتاح F1 للدخول في CMOS Setup Utility.

**ملاحظة:** إذا تم تحديد كلمة السرية، فلن يتم عندئذ عرض قائمة برنامج CMOS Setup Utility إلى أن يتم إدخال كلمة السرية. للحصول على مزيد من المعلومات عن برنامج CMOS Setup Utility، ارجع إلى دليل المستخدم.

في بعض الحالات، يتم بدء CMOS Setup Utility آلياً وذلك عندما يكتشف POST إلى أنه قد تم إزالة الجهاز من الحاسب الآلي أو تم تركيب جهاز جديد عليه.

---

## إغلاق الحاسب الآلي

عندما تكون على استعداد لإيقاف تشغيل الحاسب الآلي، اتبع دائماً خطوات إغلاق نظام التشغيل. يؤدي ذلك إلى تجنب فقد البيانات التي لم يتم حفظها أو التي حدث بها تلف. لإغلاق نظام تشغيل Microsoft Windows، حدد الاختيار إغلاق أو إيقاف تشغيل من قائمة البدء.

## تسجيل معلومات الحاسب الآلي

قد تؤدي عملية تسجيل معلومات عن الحاسب الآلي الى مساعدتك في الوقت الذي تريد فيه صيانة الحاسب الآلي الخاص بك. حيث سيطلب منك فنيي الخدمة عادة ادخال تلك المعلومات.

يتم وضع نوع الآلة والموديل والرقم المتسلسل على الحاسب الآلي. استخدم الجدول التالي في تسجيل هذه المعلومات.

|                      |       |
|----------------------|-------|
| اسم المنتج           | _____ |
| نوع الآلة والموديل   | _____ |
| الرقم المتسلسل (S/N) | _____ |
| تاريخ الشراء         | _____ |

يمكنك تسجيل الحاسب الآلي من خلال شبكة الانترنت على موقع شبكة Web التالي:

<http://www.lenovo.com/register>

بمجرد تسجيل الحاسب الآلي، ستقوم عندئذ بالاستفادة من المزايا التالية:

- خدمة أسرع عند طلب الحصول على مساعدة
- الاخطار الآلي أو الحصول على عروض

لمزيد من المعلومات عن طرق تسجيل الحاسب الآلي، ارجع الى برنامج Access IBM.

---

## الفصل ٣. استعادة برنامج

يوفر لك برنامج Rescue and Recovery™ بيئة عمل تعمل منفصلة بعيدا عن نظام تشغيل Windows ويتم اخفاء هذه البيئة عن نظام تشغيل Windows. بما أنه يتم اخفاء مكان عمل Rescue and Recovery ، فإنه بذلك لا يكون عرضه لأي فيروس كما أنه يتيح مكان آمن يتم من خلاله تنفيذ عمليات الاسترجاع والاستعادة التي قد لا تكون متاحة في بيئة Windows. سيساعدك هذا الفصل في سهولة التعامل مع طرق الاستعادة التالية وذلك من خلال برنامج Rescue and Recovery الذي تم تركيبه على الحاسب الآلي:

- تكوين قرص Product Recovery. ارجع الى تكوين واستخدام أقراص Product Recovery.
- تكوين وسط الاسترجاع. ارجع الى تكوين واستخدام وسط الاسترجاع.
- قم، كل فترة، بعمل نسخة احتياطية من القرص الثابت الخاص بك. ارجع الى عمل نسخة احتياطية واستعادة.
- تكوين قرص Recovery Repair. ارجع الى حل مشاكل الاستعادة.

**ملاحظة:** تعد أقراص الاسترجاع والقرص الأول الخاصة بقرص Recovery Product والأقراص الاحتياطية عبارة عن أقراص يمكن البدء بها (Bootable). حيث يمكن استخدامها في البداية من خلال قرص تشغيل CD أو DVD في حين لا يمكن استخدامها مطلقا في وسط DVD-RAM.

إذا واجهتك أي مشكلة، يمكنك عندئذ استخدام أدوات التصحيح من بيئة Windows أو من خلال مكان عمل Rescue and Recovery وذلك لتنفيذ احدى خطوات التصحيح التالية:

- ملفات الاسترجاع
- استعادة النسخ الاحتياطية

ارجع الى استخدام مكان عمل Rescue and Recovery لتنفيذ عملية واحدة من عمليات التصحيح التالية.

ارجع الى برنامج Access IBM للحصول على معلومات اضافية عن برنامج Rescue and Recovery.

---

## تكوين واستخدام أقراص استعادة المنتج

إذا كان قد تم اعداد الحاسب الآلي باستخدام قرص تشغيل CD أو DVD الذي يمكن التسجيل من خلاله، يمكنك تكوين مجموعة من أقراص تشغيل Product Recovery التي تتيح لك امكانية اعادة محتويات القرص الثابت الى نفس حالتهم الأصلية التي كانوا عليها عندما تم استلامهم من المصنع. تكون أقراص تشغيل Product Recovery مفيدة عند قيامك بنقل الحاسب الآلي الى مكان آخر أو كنت تنوي بيعه أو اعادة تصنيعه. قد يكون مفيدا تكوين مجموعة من أقراص تشغيل Product Recovery في أقرب وقت ممكن.

**ملاحظة:** يتيح لك ترخيص Microsoft Windows امكانية تكوين مجموعة واحدة من أقراص تشغيل Product Recovery، لذلك يعد من المهم أن تقوم بتخزين أقراص التشغيل في مكان آمن بعد الانتهاء من تكوينهم.

## لتكوين أقراص تشغيل Product Recovery، قم بتنفيذ ما يلي:

١. من على نظام تشغيل Windows، حدد الاختيار **Start** ثم الاختيار **All Programs** ثم اضغط زر الفأرة عند الاختيار **Access IBM** ثم **Create Product Recovery discs**.
٢. اتبع التعليمات الموضحة على الشاشة.

## لاستخدام أقراص تشغيل Product Recovery، قم بتنفيذ ما يلي:

**انتباه:** عند استعادة محتويات المصنع من أقراص تشغيل Product Recovery، سيتم عندئذ حذف كل الملفات الموجودة حاليا على القرص الثابت وسيحل محلها المحتويات الأصلية التي تم الحصول عليها من المصنع. أثناء تنفيذ خطوات الاستعادة، سيتم منحك الفرصة لحفظ ملف واحد أو أكثر من الملفات الموجودة حاليا على القرص الثابت على وسط آخر وذلك قبل إزالة أي بيانات.

١. أدخل قرص Rescue and Recovery في قرص تشغيل CD أو DVD.
٢. أعد بدء تشغيل الحاسب الآلي.
٣. بعد فترة توقف قصيرة، سيتم فتح مكان عمل Rescue and Recovery.

**ملاحظة:** في حالة عدم النجاح في فتح مكان عمل Rescue and Recovery، فقد لا يكون قد تم ضبط جهاز البدء الخاص بك (قرص تشغيل CD أو DVD) بطريقة صحيحة في تسلسل بدء BIOS. لمزيد من المعلومات، ارجع إلى تحديد جهاز الاسترجاع في تسلسل بدء التشغيل.

٤. في القائمة Rescue and Recovery، حدد الاختيار **Restore your system**.
٥. حدد الاختيار **Restore my Hard Drive to the Original Factory State** ثم حدد الاختيار **Next**.
٦. اتبع التعليمات الموضحة على الشاشة. أدخل قرص تشغيل Product Recovery عند الطلب.

**ملاحظة:** بعد إعادة محددات القرص الثابت إلى محتويات المصنع الأصلية، فقد يكون ضروريا إعادة تركيب بعض البرامج أو وحدات التشغيل. لمزيد من التفاصيل، ارجع إلى Post-Recovery Notes.

## عمل نسخة احتياطية واستعادة

يتيح لك برنامج Rescue and Recovery إمكانية عمل نسخة احتياطية من محتويات القرص الثابت والتي تتضمن نظام التشغيل وملفات البيانات وبرامج التطبيق بالإضافة إلى المحددات الشخصية. يمكنك الإشارة إلى ما إذا كان برنامج Rescue and Recovery يقوم بتخزين النسخ الاحتياطية أم لا:

- على المساحة المحمية من القرص الثابت الخاص بك
- على القرص الثابت الثانوي الذي تم تركيبه على الحاسب الآلي
- على قرص USB الثابت المتصل خارجيا
- على قرص تشغيل شبكة الاتصالات
- على CDs أو DVDs التي يمكن التسجيل من خلالها (يعد ضروريا إتاحة أقراص تشغيل CD أو DVD التي يمكن التسجيل من خلالها لهذا الاختيار)

بعد الانتهاء من عمل نسخة احتياطية من القرص الثابت، يمكنك استعادة المحتويات الكاملة للقرص الثابت أو استعادة ملفات محددة فقط أو استعادة نظام تشغيل وتطبيقات Windows فقط.

## لعمل نسخة احتياطية، قم بتنفيذ ما يلي:

١. من Windows، اضغط زر الفأرة عند الاختيار **Start** و **All Programs** و **Access IBM** ثم الاختيار **IBM Rescue and Recovery**. سيتم عندئذ فتح برنامج Rescue and Recovery.

٢. على خط القائمة، اضغط زر الفأرة عند **Backup** ثم حدد الاختيار **Back up Now**.
٣. اتبع التعليمات الموضحة على الشاشة.

لعمل نسخة احتياطية من برنامج **Rescue and Recovery**، قم بتنفيذ ما يلي:

١. من **Windows**، اضغط زر الفأرة عند الاختيار **Start** و **All Programs** و **Access IBM** ثم الاختيار **IBM Rescue and Recovery**. سيتم عندئذ فتح برنامج **Rescue and Recovery**.
٢. على خط القائمة، اضغط زر الفأرة عند الاختيار **Restore**؛ ثم قم بتنفيذ ما يلي:
  - اضغط زر الفأرة عند الاختيار **Restore your System** وذلك اذا كنت تريد استعادة محتويات القرص الثابت أو لاستعادة نظام تشغيل أو تطبيق **Windows**.
  - اضغط زر الفأرة عند الاختيار **Restore Files** اذا كنت تريد استعادة الملفات المحددة من النسخة الاحتياطية.
٣. اتبع التعليمات الموضحة على الشاشة.

لمزيد من المعلومات عن طريقة تنفيذ عملية الاستعادة من مكان عمل **Rescue and Recovery**، ارجع الى استخدام مكان عمل **Rescue and Recovery**.

## استخدام مكان عمل **Rescue and Recovery**

يوجد مكان عمل **Rescue and Recovery** في المساحة المحمية والتي تم اخفاءها عن القرص الثابت الذي يعمل على حدى بعيدا عن نظام تشغيل **Windows**. يتيح لك ذلك امكانية تنفيذ خطوات الاستعادة حتى اذا لم يستطع نظام تشغيل **Windows** البدء. يمكنك تنفيذ خطوات الاستعادة التالية من مكان عمل **Rescue and Recovery**:

- **استعادة الملفات من القرص الثابت أو من النسخة الاحتياطية:** يتيح لك الاختيار مكان عمل **Rescue and Recovery** امكانية تحديد مكان الملفات على القرص الثابت ونقلهم الى قرص تشغيل شبكة الاتصالات أو أي وسط آخر مثل قرص تشغيل **USB** الثابت أو القرص. يكون هذا الحل متاحا حتى اذا لم تقم بعمل نسخة احتياطية من الملفات أو اذا تم عمل التغييرات على الملفات منذ أخرى مرة تم فيها عمل نسخة احتياطية. يمكنك أيضا استرجاع ملفات من نسخة **Rescue and Recovery** الاحتياطية الموجودة على القرص الثابت المحلي أو جهاز **USB** قرص تشغيل شبكة الاتصالات.
- **استعادة ملفات القرص الثابت من نسخة **Rescue and Recovery** الاحتياطية:** بمجرد عمل نسخة احتياطية باستخدام برنامج **Rescue and Recovery**، يمكنك تنفيذ عمليات الاستعادة من مكان عمل **Rescue and Recovery** حتى اذا لم تستطع بدء تشغيل **Windows**.
- **اعادة محتويات القرص الثابت الى محتويات المصنع:** يتيح لك مكان عمل **Rescue and Recovery** امكانية اعادة المحتويات الكاملة للقرص الثابت الى حالتهم الأصلية والتي تم ارسالهم بها من المصنع. اذا كان لديك العديد من الأجزاء على القرص الثابت، سيكون من حقل اعادة المحتويات الأصلية الى الجزء **C:** وترك الأجزاء الأخرى بدون استخدامها. بما أن مكان عمل **Rescue and Recovery** يعمل على حدى بعيدا عن نظام تشغيل **Windows**، يمكنك عندئذ استعادة محتويات المصنع حتى اذا لم تستطع بدء تشغيل **Windows**.

**انتباه:** اذا قمت باستعادة محتويات القرص الثابت من نسخة **Rescue and Recovery** الاحتياطية أو تم اعادة محتويات القرص الثابت الى المحتويات الأصلية، سيتم عندئذ حذف كل الملفات الموجودة على الجزء الذي يتضمن القرص الثابت الأساسي (عادة ما يكون هذا الجزء هو **C**) أثناء تنفيذ عملية الاستعادة. قم، اذا أمكن، بعمل نسخ من الملفات الهامة. أما اذا كنت غير قادر على بدء تشغيل **Windows**، يمكنك عندئذ استخدام خواص ملفات **Rescue and Recovery** الموجودة في **Rescue and Recovery** لنسخ الملفات الموجودة على القرص الثابت على وسط آخر.

لبدء تشغيل مكان عمل **Rescue and Recovery**، قم بتنفيذ ما يلي:

١. إيقاف تشغيل الحاسب الآلي لخمس دقائق على الأقل.

٢. الضغط مع الاستمرار ثم ترك مفتاح Enter أو F11.
٣. عند سماعك صوت صفارة أو مشاهدتك لشاشة الدخول في النظام، توقف عندئذ عن الضغط على مفتاح Enter أو F11.
٤. إذا تم تحديد كلمة سرية Rescue and Recovery، أدخل كلمة السرية عند الطلب. سيتم عندئذ فتح Rescue and Recovery Workspace بعد فترة توقف مؤقتة.

**ملاحظة:** إذا لم تنجح محاولة فتح مكان عمل Rescue and Recovery، ارجع الى حل مشاكل الاستعادة.

٥. قم بتنفيذ واحد مما يلي:
  - لاستعادة ملفات من القرص الثابت أو من النسخة الاحتياطية، اضغط زر الفأرة عند الاختيار **Rescue files** ثم اتبع التعليمات الموجودة على الشاشة.
  - لاستعادة القرص الثابت من نسخة Rescue and Recovery الاحتياطية أو لاعادة القرص الثابت الى محتويات المصنع، حدد الاختيار **Restore your system**، ثم اتبع التعليمات الموجودة على الشاشة.

**ملاحظة:** يعد اعادة محددات القرص الثابت الى محتويات المصنع الأصلية، يكون ضروريا اعادة تركيب بعض البرامج أو وحدات التشغيل. لمزيد من التفاصيل، ارجع الى Post-Recovery Notes.

- للحصول على معلومات عن الخواص الأخرى الخاصة بـ Rescue and Recovery Workspace، حدد الاختيار **Help**.

## Post-Recovery Notes

### ملاحظات:

١. بعد اعادة محددات القرص الثابت الى محتويات المصنع الأصلية، فقد يكون ضروريا اعادة تركيب وحدات تشغيل الجهاز لبعض الأجهزة. ارجع الى استعادة أو تركيب وحدات تشغيل الجهاز.
٢. يتم، على بعض الحاسبات الآلية، تركيب كل من تطبيقات Microsoft Office أو Microsoft Works من البداية. إذا كان ضروريا استعادة أو اعادة تركيب تطبيقات Microsoft Office أو Microsoft Works، يجب استخدام **Microsoft Office CD** أو **Microsoft Works CD**. وتكون CDs متاحة مع الحاسبات الآلية التي يتم تركيب تطبيقات Microsoft Office أو Microsoft Works عليها.

## حل مشاكل الاستعادة

يقوم مكان عمل Rescue and Recovery بالعمل على حدى بعيدا عن نظام التشغيل. لاستخدام مكان العمل بصورة مكررة، اضغط مع الاستمرار على مفتاح Enter أو F11 أثناء بدء التشغيل. إذا كنت غير قادر على بدء تشغيل مكان عمل Rescue and Recovery بهذه الطريقة، يكون عندك ثلاثة اختيارات:

- استخدم وسط الاسترجاع (CD أو DVD أو قرص USB الثابت) لبدء تشغيل مكان عمل Rescue and Recovery. لمزيد من التفاصيل، ارجع الى تكوين واستخدام وسط الاسترجاع.
- استخدم قرص Recovery Repair في اعادة تركيب الملف الذي يتحكم في مكان عمل Rescue and Recovery لمزيد من التفاصيل، ارجع الى تكوين واستخدام قرص Recovery Repair.
- إذا كنت تنوي اعادة محتويات القرص الثابت الى محتويات المصنع الأصلية، يمكنك استخدام مجموعة من أقراص Product Recovery. ارجع الى تكوين واستخدام أقراص استعادة المنتج.

قد يكون من المفيد تكوين قرص Recovery Repair أو وسط الاسترجاع أو مجموعة من أقراص Product Recovery اذا أمكن ثم تخزينهم في مكان آمن كما هو موضح في الاحتياطات الأمنية.

إذا لم تكن قادراً على استخدام مكان عمل Rescue and Recovery من وسط الاسترجاع أو مجموعة من Product Recovery CDs، فقد لا يكون لديك عندئذ قرص الاسترجاع أو قرص تشغيل CD أو DVD أو قرص تشغيل USB الثابت، الذي تم تعريفه على أنه جهاز بدء التشغيل في تسلسل بدء BIOS. لمزيد من المعلومات، ارجع الى تحديد جهاز الاسترجاع في تسلسل بدء التشغيل.

يتيح لك وسط الاسترجاع امكانية بدء برنامج Rescue and Recovery من CD أو DVD الذي تم توصيله خارجياً بقرص تشغيل USB الثابت. يكون وسط الاسترجاع في غاية الأهمية اذا لم تكن قادراً على استخدام برنامج Rescue and Recovery باستخدام مفاتيح Enter أو F11.

## تكوين واستخدام وسط الاسترجاع

يتيح لك وسط الاسترجاع امكانية بدء تشغيل برنامج Rescue and Recovery من CD أو DVD. يكون وسط الاسترجاع في غاية الأهمية اذا لم تكن قادراً على استخدام برنامج Rescue and Recovery باستخدام مفاتيح Enter أو F11.

لتكوين وسط الاسترجاع، قم بتنفيذ ما يلي:

1. من Windows، اضغط زر الفأرة عند الاختيار **Start** و **All Programs** و **Access IBM** ثم الاختيار **Media Create Rescue**.
2. حدد زر دائري لنوع وسط الاسترجاع الذي تريد تكوينه.
3. حدد الاختيار حسناً.
4. اتبع التعليمات الموضحة على الشاشة.

لاستخدام وسط الاسترجاع، قم بتنفيذ واحد ما يلي:

- أدخل قرص الاسترجاع (CD أو DVD) في قرص تشغيل CD أو DVD، ثم أعد بدء الحاسب الآلي.
- قم بتوصيل قرص USB الثابت بأحدى موصلات USB الموجودة على الحاسب الآلي، ثم أعد بدء الحاسب الآلي .

عند بدء تشغيل وسط الاسترجاع، سيتم عندئذ فتح مكان عمل Rescue and Recovery. تكون المساعدة الخاصة بكل خاصية متاحة من مكان عمل Rescue and Recovery. اذا لم ينجح وسط الاسترجاع في البدء، فقد لا يتم عندئذ بدء تشغيل جهاز الاسترجاع (قرص تشغيل CD أو DVD) بطريقة صحيحة في تسلسل بدء BIOS. لمزيد من المعلومات، ارجع الى تحديد جهاز الاسترجاع في تسلسل بدء التشغيل.



---

## تكوين واستخدام قرص Recovery Repair

لتكوين قرص Recovery Repair، قم بتنفيذ ما يلي:

١. إذا لم تكن متصلا بالفعل بشبكة الانترنت، قم بالاتصال بها الآن.
٢. قم بفتح برنامج تصفح شبكة الانترنت واذهب الى عنوان Web التالي:

<http://www.lenovo.com/think/support/site.wss/document.do?Indocid=MIGR-54483>

٣. أدخل قرص خالي في قرص تشغيل قرص A.
٤. اضغط زر الفارة مرتين عند ملف Recovery Repair rnrrepair.exe ثم اتبع التعليمات الموضحة على الشاشة.
٥. يتم تكوين قرص Recovery Repair.
٥. قم بإزالة القرص وحدد الاسم Recovery Repair Diskette له.

لاستخدام قرص Recovery Repair، قم بتنفيذ ما يلي:

١. قم بإغلاق نظام التشغيل ثم إيقاف تشغيل الحاسب الآلي.
٢. أدخل قرص Recovery Repair في قرص تشغيل قرص A.
٣. قم بتشغيل الحاسب الآلي ثم اتبع التعليمات الموضحة على الشاشة.

إذا انتهت عملية الإصلاح بدون أية أخطاء، وأصبحت قادرا على استخدام مكان عمل Rescue and Recovery من خلال الضغط مع الاستمرار على مفتاح Enter أو F11 وذلك أثناء بدء تشغيل الحاسب الآلي.

إذا ظهرت رسالة خطأ أثناء تنفيذ عملية الإصلاح ولن يكون ممكنا استكمالها، فقد تكون هناك مشكلة في الجزء الذي يتضمن مكان عمل Rescue and Recovery. استخدم وسط الاسترجاع لاستخدام مكان عمل Rescue and Recovery للحصول على معلومات عن طريقة تكوين واستخدام وسط الاسترجاع، ارجع الى تكوين واستخدام وسط الاسترجاع.

---

## استعادة أو تركيب وحدات تشغيل الجهاز

قبل استرجاع أو تركيب وحدات تشغيل الجهاز، يكون ضروريا أن يتم عندئذ تركيب نظام التشغيل على الحاسب الآلي. تأكد من أنك تمتلك الوثيقة ووسط البرامج الخاص بالأجهزة.

توجد وحدات التشغيل الخاصة بالأجهزة التي تم تركيبها بواسطة المصنع على القرص الثابت للحاسب الآلي (والذي يكون عادة الجزء C) والموجود في الحافظة \drivers\ibmtools. توجد وحدات التشغيل الأخرى على وسط البرامج التي تكون مرفقة مع الأجهزة المتفرقة.

تكون أيضا أحدث وحدات التشغيل الخاصة بالأجهزة التي تم تركيبها بواسطة المصنع متاحة على شبكة World Wide Web على الموقع <http://www.lenovo.com/think/support/>.

لاستعادة وحدات التشغيل الخاصة بالأجهزة التي تم تركيبها بواسطة المصنع، قم بتنفيذ ما يلي:

١. قم ببدا الحاسب الآلي ونظام التشغيل.
٢. استخدم Windows Explorer أو My Computer في عرض هيكل الدليل الخاص بالقرص الثابت.

٣. قم بفتح الحافظة C:\IBMTOOLS.
٤. قم بفتح حافظة وحدات التشغيل. توجد داخل حافظة وحدات التشغيل العديد من الحافظات الفرعية التي يتم تحديد اسم لها للعديد من الأجهزة التي يتم تركيبها على الحاسب الآلي (على سبيل المثال، سمعي ومرئي وهكذا).
٥. قم بفتح الحافظة الفرعية المناسبة.
٦. استخدم احدى الطرق التالية لاستعادة وحدات تشغيل الجهاز:
  - على حافظة الجهاز الفرعية، قم بالبحث عن ملف readme.txt أو ملف آخر له اللاحقة .txt والذي يتضمن معلومات عن طريقة اعادة تركيب وحدة تشغيل الجهاز. يمكن تحديد اسم لهذا الملف بعد نظام التشغيل، مثل winxp.txt. يحتوي ملف Text على معلومات عن طريقة اعادة تركيب وحدة تشغيل الجهاز.
  - اذا كانت الحافظة الفرعية للجهاز تتضمن ملف له اللاحقة .inf، يمكنك عندئذ استخدام برنامج Add New Hardware (الموجود في Windows Control Panel) لاعادة تركيب وحدة تشغيل الجهاز. لا يمكن اعادة تركيب كل وحدات تشغيل الجهاز باستخدام هذا البرنامج. على برنامج Add New Hardware، وعندما يطلب منك تحديد وحدة تشغيل الجهاز الذي تريد تركيبه، حدد الاختيار **Have Disk** ثم الاختيار **Browse**. ثم حدد ملف وحدة تشغيل الجهاز المناسب (.inf). من الحافظة الفرعية للجهاز.
  - على الحافظة الفرعية للجهاز، قم بالبحث عن ملف setup.exe. اضغط زر الفأرة مرتين على الاختيار **SETUP.EXE** ثم اتبع التعليمات الموضحة على الشاشة.

## تحديد جهاز الاسترجاع في تسلسل بدء التشغيل

قبل البدء في عملية الاسترجاع من CD أو DVD أو USB HDD أو أي جهاز خارجي آخر، يجب أن تقوم أولاً بتغيير تسلسل بدء التشغيل في CMOS Setup Utility.

١. أثناء تشغيل الحاسب الآلي، اضغط مع الاستمرار على مفتاح F1 بصورة مكررة لادخال CMOS Setup Utility.
٢. حدد الاختيار **Advanced BIOS feature** ثم اضغط على مفتاح Enter.
٣. في تسلسل بدء التشغيل، حدد جهاز بدء التشغيل.
٤. اضغط على مفتاح Esc للعودة الى قائمة برنامج CMOS Setup Utility.
٥. حدد الاختيار **Exit Setup & Save** ثم اضغط على مفتاح Enter.
٦. قم بإغلاق نظام التشغيل ثم إيقاف تشغيل الحاسب الآلي.
٧. قم بتنفيذ واحد مما يلي:
  - اذا كان لديك جهاز خارجي، قم بتوصيله بالحاسب الآلي.
  - اذا كان لديك CD أو DVD، قم بادخاله في الحاسب الآلي.
٨. قم بتشغيل الحاسب الآلي.

---

## الفصل ٤. الحصول على المعلومات والمساعدة والخدمات

إذا كنت في حاجة للحصول على مساعدة أو خدمة أو دعم فني أو كنت تريد الحصول على معلومات إضافية عن المنتجات التي تم تصنيعها بواسطة Lenovo، ستجد العديد من المصادر المتاحة من Lenovo لمساعدتك. يحتوي هذا الجزء على معلومات عن المكان الذي ستجد فيه معلومات إضافية عن Lenovo والمنتجات التي تم تصنيعها بواسطة Lenovo، بالإضافة إلى معرفة الخطوات المطلوب اتخاذها إذا واجهت مشكلة مع الحاسب الآلي الخاص بك والشخص الذي ستقوم بالاتصال به للحصول على الخدمة الضرورية.

---

### الحصول على معلومات

تكون المعلومات الخاصة بالحاسب الآلي والبرنامج الذي تم تركيبه من قبل، ان وجد، متاحة في الوثيقة المرفقة مع الحاسب الآلي. تحتوي هذه الوثيقة على كتب مطبوعة وكتب على الشاشة وملفات README وملفات مساعدة. بالإضافة إلى ذلك، تكون المعلومات الخاصة بمصنعي منتجات Lenovo متاحة على موقع World Wide Web.

على شبكة World Wide Web، يحتوي موقع Lenovo المتاح على شبكة Web على أحدث معلومات عن منتجات الحاسب الشخصي والدعم. يعد عنوان Personal Computing هو <http://www.lenovo.com/think>.

يمكنك الحصول على معلومات عن الدعم للمنتجات الخاصة بك، والتي تتضمن الاختيارات التي يتم دعمها، على موقع <http://www.lenovo.com/think/support>.

---

### الحصول على المساعدة والخدمة

إذا كنت تواجه مشكلة مع الحاسب الآلي، ستجد العديد من المصادر المتاحة لمساعدتك.

#### استخدام الوثيقة وبرامج التشخيص

يمكن ح العديد من مشاكل الحاسب الآلي بدون الحصول على دعم خارجي. إذا واجهت مشكلة مع الحاسب الآلي، يعد المكان الأول المطلوب البدء منه هو المعلومات الخاصة بتحديد مصدر المشكلة في وثيقة الحاسب الآلي. إذا كنت تشك في وجود مشكلة في البرنامج، ارجع إلى الوثيقة والتي تحتوي على ملفات README والمساعدة المباشرة على الشاشة، والتي تكون مرفقة مع نظام التشغيل أو برنامج التطبيق.

تكون العديد من الحاسبات الآلية ووحدات الخدمة مرفقة مع برامج التشخيص التي يمكنك استخدامها لمساعدتك في تحديد مشاكل الجهاز. ارجع إلى المعلومات الخاصة بتحديد مصدر المشكلة والموجودة في وثيقة الحاسب الآلي للحصول على معلومات عن طريقة استخدام برامج التشخيص.

قد تشير المعلومات الخاصة بتحديد مصدر المشكلة أو برامج التشخيص إلى ضرورة وجود أقراص تشغيل إضافية أو تم تعديلها أو ضرورة وجود برامج أخرى. يقوم Lenovo بالاحتفاظ بالصفحات على World Wide Web حيث يمكنك الحصول على أحدث معلومات فنية وتحميل أقراص تشغيل الجهاز والتعديلات. لاستخدام هذه الصفحات، اذهب إلى <http://www.lenovo.com/think/support> واتبع التعليمات المحددة.

## طلب خدمة

إذا كنت قد حاولت تصحيح المشكلة بنفسك وكنت لا تزال في حاجة للحصول على مساعدة، أثناء فترة الضمان، يمكنك الحصول على مساعدة ومعلومات من خلال التليفون بواسطة Customer Support Center. تكون الخدمات التالية متاحة أثناء فترة الضمان:

- **تحديد المشكلة** - يكون فنيي الخدمة المدربين متاحين بحيث يقوموا بمساعدتك في تحديد مصدر المشكلة وذلك إذا كانت هناك مشكلة في الجهاز ثم يقوموا بتحديد التصرف المطلوب اتخاذه لتصحيح المشكلة.
- **اصلاح الجهاز** - إذا كان السبب في هذه المشكلة هو الجهاز الذي لا يزال موجودا في فترة الضمان، يكون عندئذ فنيي الخدمة المدربين متاحين بحيث يمكنهم توفير مستوى الخدمة الذي يمكن تطبيقه.
- **ادارة التغيير الهندسي** - قد تكون هناك بعض التغييرات المطلوب تنفيذها بعد بيع المنتج. ستقوم Lenovo أو الموزع، إذا كان مسموحا له من قبل Lenovo، بعمل التغييرات الهندسية المتاحة التي تنطبق على الجهاز.

لا يشمل الضمان البنود التالية:

- استبدال أو استخدام الأجزاء التي لم يتم تصنيعها لـ أو من قبل Lenovo أو أجزاء Lenovo التي لا يتم ضمانها.
- تعريف مصادر مشاكل البرامج.
- مواصفات BIOS باعتبارها جزء من عمليات التركيب أو التحديث.
- تغيير أو تعديل أو تحديث أقراص تشغيل الجهاز.
- تركيب وصيانة أنظمة تشغيل شبكة الاتصالات.
- تركيب وصيانة برامج التطبيق.

ارجع الى بيان الضمان المحدود للحصول على شرح كامل عن مصطلحات الضمان. تأكد من الاحتفاظ بفاتورة الشراء بحيث يمكنك الحصول على خدمة الضمان.

قم، إذا أمكن، بالتواجد بالقرب من الحاسب الآلي أثناء طلب الخدمة. برجاء اتاحة المعلومات التالية:

- نوع الآلة والموديل
- الرقم المتسلسل الخاص بمنتجات الجهاز
- وصف المشكلة
- الشرح المفصل لرسائل الخطأ
- المعلومات الخاصة بمواصفات الأجهزة والبرامج

## أرقام التليفون

للحصول على كشف بأرقام تليفونات الخدمات والدعم، ارجع الى كشف التليفونات العالمي. من الممكن تغيير أرقام التليفونات بدون سابق انذار. للحصول على أحدث أرقام التليفون، ارجع الى <http://www.lenovo.com/think/support> ثم اضغط زر الفارة عند **كشف التليفونات التي يتم دعمها**. إذا كان رقم تليفون البلد أو المنطقة الخاصة بك غير معروض، اتصل بموزع Lenovo أو بممثل تسويق Lenovo.

في كل البلاد أو المناطق الأخرى، اتصل بالموزع أو ممثل التسويق.

## خدمات أخرى

إذا قمت بالسفر مع الحاسب الآلي أو قمت بتغيير مكانه ونقله الى بلد يتم فيه بيع نفس نوع آلة ThinkCentre أو ThinkPad، فيمكن أن يخضع عندئذ الحاسب الآلي الخاص بك لخدمات الضمان الدولية التي تتيح لك إمكانية الحصول على خدمات الضمان خلال فترة الضمان المتاحة. سيتم تنفيذ خدمات الصيانة من قبل مانحي الخدمة المسموح لهم بتنفيذ خدمات الضمان.

تختلف طرق وخطوات الصيانة وفقا لكل بلد، وقد لا تكون بعض أنواع الخدمات متاحة في كل البلاد. يتم تسليم خدمات الضمان الدولية من خلال طريقة الخدمة (مثل مستودع التخزين أو الخدمة من خلال ارسال الجهاز الى مركز الصيانة والصيانة في مكان تواجدك) المتاحة في بلد الصيانة. قد لا تكون بعض مراكز الصيانة الموجودة في بعض البلاد قادرة على صيانة كل الموديلات الخاصة بأنواع معينة من الآلة. يتم، في بعض البلاد، تطبيق الرسوم والقيود في نفس وقت تقديم الخدمة.

لتحديد ما اذا كان الحاسب الآلي مؤهلا ليخضع لبنود خدمات الضمان الدولية ولمشاهدة كشف بالبلاد التي يتم اتاحة خدمات الصيانة فيها، اذهب الى موقع <http://www.lenovo.com/think/support>، ثم اضغط زر الفأرة عند الاختيار **Warranty** واتبع التعليمات الموضحة على الشاشة.

للحصول على دعم فني أثناء تركيب مجموعة الخدمات لمنتج Microsoft Windows الذي تم تركيبه من قبل، ارجع الى موقع Microsoft Product Support Services المتاح على شبكة Web على <http://support.microsoft.com/directory> أو يمكنك الاتصال بمركز خدمة العملاء. قد يتم تطبيق بعض الرسوم.

---

## شراء خدمات اضافية

يمكنك، خلال وبعد فترة الضمان، شراء خدمات اضافية، مثل دعم الأجهزة وأنظمة التشغيل وبرامج التطبيق ومواصفات ومحددات شبكة الاتصالات وخدمات اصلاح الأجهزة الممتدة والتي تم تحديثها بالاضافة الى تنفيذ عمليات التركيب العادية. قد تختلف عملية اتاحة الخدمة واسم الخدمة وفقا للبلد أو المنطقة.

لمزيد من المعلومات عن هذه الخدمات، ارجع الى المعلومات المباشرة على الشاشة.



## الفصل ٥ . تحديد مصدر المشكلة والتشخيص

يقوم هذا الفصل بوصف بعض أدوات التشخيص وأدوات تحديد مصدر المشكلة الأساسية. إذا لم يتم وصف المشاكل التي تتعلق بالحاسب الآلي الخاص بك هنا، استخدم Access IBM للحصول على معلومات مفصلة عن طريقة تحديد مصدر المشكلة أو ارجع الى مساعدة اضافية.

### أدوات تحديد مصدر المشكلة الأساسية

| الأعراض  | التصرف  |
|--|---|
| لا يبدأ الحاسب الآلي في العمل عند الضغط على مفتاح التشغيل.             | <p>تأكد من:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• أن سلك الكهرباء متصل بالجزء الخلفي من الحاسب الآلي في المخرج الكهربائي الفعال.</li> <li>• ما إذا كان للحاسب الآلي الخاص بك محول كهربائي ثانوي موجود في الجزء الخلفي من الحاسب الآلي، وتأكد من أن هذا المحول الثانوي فعال. قم بفحص مؤشر الكهرباء الموجود في الجزء الأمامي من الحاسب الآلي للتأكد من أن الكهرباء فعالة.</li> </ul> <p>إذا لم تكن تستطيع حل المشكلة، اطلب أن يتم اصلاح الحاسب الآلي.</p>  |
| الشاشة خالية.  | <p>تأكد من:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• أن كابل وحدة الكهرباء متصل بأمان بالجزء الخلفي من وحدة المراقبة والجزء الخلفي من الحاسب الآلي.</li> <li>• أن سلك الكهرباء الخاص بالشاشة متصل بالمخرج الكهربائي الفعال.</li> <li>• تشغيل الشاشة ومن تحديد القيم الصحيحة لشدة الاضاءة والتباين.</li> <li>• أن كابل الإشارة الخاص بالشاشة متصل بأمان بموصل الشاشة الموجودة على الحاسب الآلي.</li> </ul> <p><b>ملاحظة:</b> إذا كان للحاسب الآلي الخاص موصلين من موصلات الشاشة، تأكد من أن الشاشة الخاصة بك متصلة بالمقبس الموجود في موصل AGP والذي يختلف عن الموصل الموجود في الجزء الخلفي من لوحة النظام. ارجع الى الخطوة ٤.</p> <p>إذا لم تستطيع حل المشكلة، اطلب أن يتم اصلاح الحاسب الآلي.</p> |
| لوحة المفاتيح لا تعمل. لا يقوم الحاسب الآلي بالاستجابة للوحة المفاتيح. | <p>تأكد من:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• تشغيل الحاسب الآلي والشاشة وتم تحديد القيم الصحيحة لشدة الاضاءة والتباين.</li> <li>• أن لوحة المفاتيح متصلة بموصل لوحة المفاتيح الموجودة على الحاسب الآلي.</li> <li>• عدم وجود أي مفاتيح ملتصقة.</li> </ul> <p>إذا لم تكن تستطيع حل المشكلة، اطلب أن يتم اصلاح الحاسب الآلي.</p>   |
| لوحة مفاتيح Enhanced Performance USB لا تعمل                           | تأكد من:  |

| الأعراض   | التصرف  |
|---|---|
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• أن الحاسب الآلي فعال.</li> <li>• أن لوحة المفاتيح متصلة بأمان بموصل USB الموجود على الجزء الأمامي أو الخلفي من الحاسب الآلي.</li> <li>• عدم وجود أي مفاتيح ملتصقة.</li> </ul> <p>إذا لم تكن تستطيع حل المشكلة، اطلب أن يتم اصلاح الحاسب الآلي.</p>   |
| <p>الفأرة لا تعمل. لا يقوم الحاسب الآلي بالاستجابة للفأرة. ملاحظة: ينطبق ذلك على الفأرة الآلية فقط.</p> | <p>قم بتنظيف الفأرة.</p> <p>تأكد من:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• تشغيل الحاسب الآلي ووحدة المراقبة وتم تحديد القيم الصحيحة لشدة الاضاءة والتباين.</li> <li>• أن الفأرة متصلة بأمان بموصل الفأرة الموجود على الحاسب الآلي.</li> </ul> <p>إذا لم تكن تستطيع حل المشكلة، اطلب أن يتم اصلاح الحاسب الآلي.</p>  |
| <p>لن يقوم نظام التشغيل بالبدا في العمل.</p>  | <p>تأكد من:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• عدم وجود قرص في قرص التشغيل.</li> <li>• أن تسلسل بدء التشغيل يتضمن الجهاز الذي يوجد فيه نظام التشغيل. يوجد نظام التشغيل عادة على القرص الثابت.</li> </ul> <p>بدء تشغيل برنامج CMOS Setup Utility. ارجع الى بدء CMOS Setup Utility.</p> <p>تحقق من تسلسل بدء التشغيل في برنامج CMOS Setup Utility.</p> <p>إذا لم تكن تستطيع حل المشكلة، اطلب أن يتم اصلاح الحاسب الآلي.</p> |
| <p>يقوم الحاسب الآلي باصدار صوت صفارة عدة مرات قبل أن يبدأ نظام التشغيل في العمل.</p>                   | <p>تأكد من عدم وجود أي مفاتيح ملتصقة.</p> <p>إذا لم تكن تستطيع حل المشكلة، اطلب أن يتم اصلاح الحاسب الآلي.</p>  |

## PC Doctor for DOS Diagnostics

يقوم برنامج PC Doctor for DOS Diagnostics بالعمل على حدى بعيدا عن نظام التشغيل. يمكنك استخدام هذا البرنامج في اختبار مكونات الحاسب الآلي. كما يمكنك استخدام هذا البرنامج عندما لا تكون الطرق الأخرى متاحة أو اذا لم تنجح في عزل وتحديد المشكلة.

يمكنك تشغيل أدوات التشخيص من مكان عمل Rescue and Recovery الموجود على القرص الثابت. من ناحية أخرى، يمكنك تكوين Bootable Diskette من مكان عمل Rescue and Recovery.



يمكنك أيضا تحميل أحدث نسخة من برنامج التشخيص من موقع <http://www.lenovo.com/think/support> /المتاح على شبكة World Wide Web. أدخل نوع الآلة الخاصة بك في المجال **Use Quick Path** ثم اضغط زر الفأرة عند الاختيار **Go** للبحث عن الملفات التي يمكن تحميلها والتي تتعلق بالحاسب الآلي الخاص بك.

## تشغيل تشخيصات من مكان عمل **Rescue and Recovery**

قم بتنفيذ الخطوات التالية لتشغيل التشخيصات من برنامج **Product Recovery**:

1. قم بإغلاق نظام التشغيل ثم إيقاف تشغيل الحاسب الآلي.
2. اضغط مع الاستمرار ثم أترك مفتاح **Enter** أو **F11**.
3. عند سماعك صوت صفارة أو مشاهدتك لشاشة الدخول في النظام، توقف عندئذ عن الضغط على مفتاح **Enter** أو مفتاح **F11**. سيتم عندئذ فتح مكان عمل **Rescue and Recovery**.
4. من مكان عمل **Rescue and Recovery**، حدد الاختيار **Diagnose Hardware**.
5. اتبع شاشات الحث الموجودة على الشاشة.
6. أعد بدء تشغيل الحاسب الآلي كما هو موضح.

## تكوين قرص التشخيص

قم بتنفيذ الخطوات التالية لتكوين قرص التشخيص:

1. قم بإغلاق نظام التشغيل ثم إيقاف تشغيل الحاسب الآلي.
2. اضغط مع الاستمرار ثم أترك مفتاح **Enter** أو **F11**.
3. عند سماعك صوت صفارة أو مشاهدتك لشاشة الدخول في النظام، توقف عندئذ عن الضغط على مفتاح **Enter** أو مفتاح **F11**. سيتم عندئذ فتح مكان عمل **Rescue and Recovery**.
4. من مكان عمل **Rescue and Recovery**، حدد الاختيار **Create Diagnostic Disks**.
5. اتبع التعليمات الموضحة على الشاشة.
6. قم، عند الطلب، بإدخال قرص خالي تم تنسيقه في قرص التشغيل ثم اتبع التعليمات الموضحة على الشاشة.

## ملاحظات:

1. يمكنك أيضا تحميل أحدث نسخة من برنامج التشخيص من موقع <http://www.lenovo.com/think/support> /المتاح على شبكة World Wide Web. في المجال **Use Quick Path**، أدخل نوع الآلة الخاصة بك ثم ابحث عن الملفات التي يمكن تحميلها والتي تتعلق بالحاسب الآلي الخاص بك.
2. يمكنك تحميل **Self Starting Bootable CD Image** (المعروفة على أنها نسخة **.iso**) الخاص ببرنامج التشخيص من موقع <http://www.lenovo.com/think/support> وذلك لدعم الأنظمة بدون قرص تشغيل القرص.

## تشغيل قرص التشخيص

قم بتنفيذ الخطوات التالية لتشغيل قرص التشخيص أو نسخة **CD**:

1. قم بإغلاق نظام التشغيل ثم إيقاف تشغيل الحاسب الآلي.
2. أدخل قرص التشخيص في قرص تشغيل القرص أو أدخل **CD** في قرص التشغيل.
3. قم بتشغيل الحاسب الآلي.
4. عند فتح برنامج التشخيص، اتبع التعليمات المعروضة على الشاشة للحصول على مساعدة، اضغط على مفتاح **F1**.
5. بمجرد انتهاء البرنامج، قم بإزالة القرص أو **CD** من قرص التشغيل.
6. قم بإغلاق ثم أعد بدء الحاسب الآلي.

---

## الملحق أ. عروض IBM Lotus Software

باعتبارك احدى عملاء ThinkCentre المؤهلين أو عميل حاسب ThinkPad الشخصي، فانك تقوم باستلام رخصة واحدة ومحددة لـ "Standalone" Client Lotus Notes ® والرخصة المتفردة لبرنامج Lotus ® SmartSuite. يتيح لك هذه الرخص امكانية تركيب واستخدام هذا البرنامج على حاسب ThinkCentre أو ThinkPad الشخصي باستخدام احدى الاختيارات التالية:

- لا يتم تضمين الوسط الخاص بهذا البرنامج في هذا العرض. اذا لم تكن تمتلك وسط Lotus Notes Client أو Lotus SmartSuite المناسب، يمكنك طلب CD وتركيب البرنامج على الحاسب الآلي. لمزيد من المعلومات، ارجع الى الفقرة "الطلب CD".
- اذا كنت تمتلك نسخة مرخصة من البرنامج، سيكون عندئذ من حقك عمل واستخدام نسخة اضافية من البرنامج الذي تمتلكه.

---

## نبذة عن IBM Lotus Notes

يمكنك من خلال الاستخدام المحدود والمقيد لـ Notes Client، دمج أكثر الرسائل أهمية ومصادر Personal Information Management (PIM) -مثل البريد الالكتروني والتقويم وكشف To-Do - مما يتيح لك امكانية استخدامهم أثناء الاتصال أو انهاء الاتصال بشبكة الاتصالات. لا تتضمن رخصة Standalone الحق الذي يتيح لك امكانية استخدام وحدات خدمة IBM Lotus Domino؛ مع ذلك فقد يتم تعديل رخصة Stand-alone هذه لتصبح عبارة عن رخصة Notes كاملة ولها سعر مخفض. للحصول على مزيد من المعلومات، ارجع الى <http://www.lotus.com/notes>.

---

## نبذة عن IBM Lotus SmartSuite

يحتوي برنامج Lotus SmartSuite على تطبيقات فعالة وهامة تتيح خاصية توفير الوقت مما يتيح لك امكانية بدء العمل الخاص بك بسرعة بالاضافة الى مساعدتك في تنفيذ مهام متفردة.

- Lotus Word Pro - Word Processor
- Lotus 1-2-3 - Spreadsheet
- Lotus Freelance Graphics - Presentation Graphics
- Lotus Approach - Database
- Lotus Organizer - Time, Contact, and Information Manager
- Lotus FastSite - Web Publisher
- Lotus SmartCenter - Internet Information Manager

---

## دعم العميل

للحصول على معلومات عن الدعم وأرقام التليفون لمساعدتك في تركيب البرنامج، ارجع الى موقع <http://www.lenovo.com/think/support>. لشراء الدعم الفني بعد تنفيذ عملية التركيب الرئيسية، ارجع الى موقع <http://www.lotus.com/passport>.

---

## اتفاقية الترخيص الدولية

لا يتضمن البرنامج المرخص، في هذا العرض، تعديلات البرامج أو الدعم الفني، كما يخضع هذا البرنامج لشروط IBM International Program License Agreement (IPLA) المرفقة مع هذا البرنامج. يشير استخدام برامج Lotus SmartSuite و Lotus Notes الموضحة في هذا العرض الى موافقتك على شروط هذا العرض و IPLA. لمزيد من المعلومات عن IBM IPLA، ارجع الى موقع <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf>. لا تخضع هذه البرامج لاعادة البيع.

---

## دليل الشراء

يجب الاحتفاظ بدليل شراء الحاسب الآلي، بالإضافة الى الوثيقة التي تتضمن هذا العرض، كدليل على الشراء.

---

## شراء التعديلات والرخص الاضافية والدعم الفني

تكون تعديلات البرامج والدعم الفني متاحة مقابل دفع رسوم محددة وذلك من خلال IBM Passport Advantage® Program. لمزيد من المعلومات عن شراء رخص اضافية لـ Notes أو SmartSuite أو أي منتج آخر من منتجات Lotus الأخرى، ارجع الى موقع <http://www.ibm.com> أو <http://www.lotus.com/passport>.

---

## اطلب CD

هام

وفقا لهذا العرض، يمكنك طلب وسط CD بكل رخصة. سيكون ضروريا أن تتيح رقم متسلسل مكون من سبعة أرقام من ThinkCentre الجديد أو حاسب ThinkPad الشخصي الذي تقوم بشراءه. يتم توفير CD بدون أي مقابل؛ مع ذلك، قد يتم فرض تكاليف شحن التطبيق والضرائب من خلال الأحكام المحلية. برجاء اتاحة من ١٠ الى ٢٠ يوم عمل من تاريخ طلب الاستلام.

- **في الولايات المتحدة أو كندا:**
    - اتصل بالرقم 1-800-690-3899
  - **في دول أمريكا اللاتينية:**
    - من خلال شبكة الانترنت: <http://smartsuite.modusmedia.com>
    - عنوان البريد:
- IBM - Lotus Notes and SmartSuite Program  
Modus Media International  
501 Innovation Avenue  
Morrisville, NC, USA 27560  
○ فاكس: 919-405-4495
- للاستفسار عن أي طلب، اتصل بـ  
Smartsuite\_ibm@modusmedia.com
- **في الدول الأوروبية:**
    - من خلال شبكة الانترنت:
    - <http://ibm.modusmedia.co.uk>
    - عنوان البريد:
- IBM - Lotus Notes and SmartSuite Program  
P.O. Box 3118  
Cumbernauld, Scotland, G68 9JX
- للاستفسار عن أي طلب، اتصل بـ  
ibm\_smartsuite@modusmedia.com
- **في دول آسيا:**
    - من خلال الانترنت:
    - <http://smartsuite.modusmedia.com>
    - عنوان البريد:
- IBM - Lotus Notes and SmartSuite Program  
International Modus Media  
eFulfillment Solution Center  
750 Chai Chee Road  
#03-10/14 Technopark at Chai Chee,  
Singapore 469000  
○ فاكس: +65 6448 5830
- للاستفسار عن أي طلب، اتصل بـ  
Smartsuiteapac@modusmedia.com

## الملحق ب. Customer Replacement Units (CRUs)

يمكنك الحصول على التعليمات التي تساعدك في استبدال CRUs من خلال ادخال نوع الآلة في احدى كتب المرجع المعروضة في الرسم البياني الموجود أسفل.

ملحوظة: استخدم قطع الغيار المتاحة من قبل Lenovo

| 8290, 8291, 8292, 8293, 8294, 8295, 9214, 9215, 9216, 9217, 9218, 9219 |           |                    |
|--|-----------|--------------------|
| دليل المستخدم  | مرجع سريع |                    |
|  |           | <b>Tier 1 CRUs</b> |
|  | X         | لوحة المفاتيح      |
|  | X         | الفأرة             |
|  |           | <b>Tier 2 CRUs</b> |
| X  |           | ذاكرة              |
| X  |           | كروت الموقف        |

إذا لم تكن قادراً على استخدام هذه التعليمات أو إذا واجهت أي مشاكل أثناء استبدال CRU، يمكنك عندئذ استخدام إحدى المصادر الإضافية التالية:

- يكون Hardware Replacement Guide متاحاً في حافظة Online Books الموجودة على الحاسب الآلي.
- اضغط زر الفأرة عند **All Programs** → **Online Books** للبحث عن Hardware Replacement Guide.
- يكون Online Hardware Replacement Guide أيضاً متاحاً على موقع Lenovo Support المتاح على شبكة Web على <http://www.lenovo.com/think/support>. سيكون ضرورياً ادخال المعلومات الخاصة بنوع الآلة والبحث في الإصدارات للوصول إلى Guide Hardware Replacement المناسب.



## الملحق ج. بيان Lenovo للضمانات المحدودة

LSOLW-00 05/2005

### الجزء الأول – البنود العامة

يتضمن بيان الضمانات المحدودة هذا مايلي:

الجزء الأول: البنود العامة

الجزء الثاني: البنود الخاصة بكل دولة

الجزء الثالث: بيانات الضمان

ويجب مراعاة أن البنود المذكورة بالجزء الثاني تحل محل البنود المذكورة في الجزء الأول أو تعديلها. تسري الضمانات المقدمة من مجموعة Lenovo المحدودة أو أحد فروعها (وتدعى "Lenovo") المذكورة في هذا البيان على الآلات التي اشتريتها فقط لإستخدامك ولا يسري هذا الضمان المحدود عند اعادة بيعها للغير.

تشير كلمة آلة إلى آلة من طراز Lenovo أو إلى اختياراتها أو إلى خصائص تلك الآلة أو إلى تحويل الآلة أو إلى تطويرها من طراز إلى طراز آخر أو إلى أية إضافات أو إلى الجمع بين واحدة أو أكثر مما سبق.

كلمة آلة لا تتضمن أية برامج سواء كانت هذه البرامج قد سبق تحميلها في الآلة أو كانت هذه البرامج قد تم تركيبها لاحقا فيما بعد أو غير ذلك. لا يتضمن بيان الضمانات المحدودة هذا أي شيء يؤثر على حقوق حماية المستهلك المنصوص عليها قانونا والتي لا يمكن التنازل عنها قانونا أو الحد منها بطريق التعاقد.

ما الذي يشمل هذا الضمان

تضمن شركة Lenovo أن كل آلة (١) سوف تكون خالية من عيوب المواد وعيوب الصناعة (٢) وأن الآلة ستكون مطابقة للمواصفات الرسمية المعلن عنها من قبل شركة Lenovo وهي تلك المواصفات التي تكون متاحة عند الطلب ("المواصفات").

تبدأ فترة الضمان الخاصة بالآلة في تاريخ التركيب الأصلي كما هو منصوص عليه تحديدا في الجزء الثالث (بيانات الضمان).

يعتبر تاريخ الفاتورة أو إيصال الدفع هو تاريخ التركيب ما لم تخطرك شركة Lenovo أو موزع المبيعات الخاص بك بخلاف ذلك.

تسري تلك الضمانات فقط في الدولة أو المنطقة التي تم شراء الآلة منها ما لم تحدد Lenovo خلاف ذلك.

الضمانات السابق ذكرها هي الضمانات الوحيدة المقدمة لك من قبل شركة Lenovo وهي تسود على ما عداها من أي ضمانات أخرى سواء كانت تلك الضمانات الأخرى صريحة أو ضمنية وتشمل هذه الضمانات الأخرى على سبيل المثال وليس الحصر: الضمانات الضمنية التجارية والملاءمة لغرض معين.

في بعض الحالات قد لا تسمح بعض الولايات أو النظم القضائية باستبعاد الضمانات الصريحة أو الضمنية وبالتالي فإن الاستبعاد السابق قد لا ينطبق عليك؛ وفي مثل هذه الحالات فإن تلك الضمانات تكون قاصرة علي فترة الضمان و لا تسري أية ضمانات بعد فترة الضمان.

بعض الدول أو النظم القضائية قد لا تسمح بتحديد مدة سريان الضمانات الضمنية وعليه فإن التحديدات السابقة قد لا تسري عليك.

ما الذي لا يشمل هذا الضمان  
لا يغطي هذا الضمان ما يلي:

أي برامج سواء كانت هذه البرامج قد سبق تحميلها في الآلة أو كانت تلك البرامج قد تم شحنها مع الآلة أو كانت تلك البرامج قد تم تركيبها لاحقاً فيما بعد.

وكذلك الأخطاء أو عدم قدرة الآلة على الأداء الناتج عن سوء الاستخدام أو الحوادث أو التعديلات أو تشغيل الآلة في بيئة أو وسط غير ملائم أو الصيانة غير السليمة التي تتم بواسطتك.

وكذلك الأخطاء الناتجة عن منتج ليست شركة Lenovo مسؤولة عنه.

و كذلك أي منتجات أخرى ليست من طراز Lenovo بما في ذلك تلك المنتجات التي تكون Lenovo قد اشترتها لتوريدها لك وتركيبها مع آلة من طراز Lenovo بناء على طلبكم.

ويصبح هذا الضمان لاغياً إذا تم إزالة أو تبديل علامات الاستدلال الإرشادية الموجودة على الآلة أو على أي من أجزائها.

لا تضمن شركة Lenovo أن العمليات التي ستقوم بها الآلة سوف تتصف بالاستمرارية على وجه الدوام أو خلو تلك العمليات من الأخطاء.

في بعض الحالات التي قد يتم فيها تقديم دعم للآلة خلال فترة الضمان سواء كان ذلك الدعم دعم فني أو سواء فإن هذا الدعم لا ينطبق عليه أي ضمان من أي نوع ومن أمثلة تلك الحالات حالة المساعدة بغرض الإجابة على بعض الأسئلة المتعلقة بكيفية تركيب الآلة.

#### كيفية الحصول على خدمات الضمان

قد تقدم Lenovo أو IBM خدمة الضمان أو قد يقوم موزع المبيعات بتقديم هذه الخدمة إذا كان مصرح له أو من خلال مورد خدمة الضمان. ويشار إلى أي منهم باسم "مورد الخدمة".

خلال فترة الضمان فقط إذا لم تعمل الآلة بالطريقة التي ينص عليها الضمان، فعليك بالاتصال بمورد الخدمة. إذا لم يتم بتسجيل الآلة مع شركة Lenovo فإنه قد يطلب منك تقديم ما يثبت شراؤك للآلة باعتباره دليل على حقك في الحصول على خدمات الضمان.

#### ما الذي ستقوم به Lenovo لمعالجة المشكلات

عند قيامك بطلب الخدمة من مورد الخدمة، يجب عليك اتباع إجراءات تحديد المشكلة وحلها على النحو الذي نحدده. ويمكن تحديد مشكلتك بصفة مبدئية أما بواسطة أحد الفنيين عن طريق الاتصال الهاتفي أو الكترونياً عن طريق الاتصال بموقع دعم على الإنترنت.

يحدد نوع خدمات الضمان الواجب التطبيق على الآلة الخاصة بك في الجزء الثالث من هذا البيان والمسمى ببيانات الضمان. يندرج في نطاق مسؤولياتك ما يلي:

إزالة وتركيب تعديلات البرامج من موقع دعم على الويب أو من أي وسط الكتروني آخر مع مراعاة الالتزام بالتعليمات التي يحددها مورد الخدمة في هذا الشأن. قد تتضمن تعديلات البرامج كود نظام الإدخال والإخراج المسمى Bios والبرامج المساعدة (Utility Programs) والكود اللازم لتشغيل الوحدات المختلفة (Device Drivers) وتعديلات برامج أخرى.



إذا كانت المشكلة الخاصة بك يمكن حلها من خلال إحدى الوحدات التي يمكن تغييرها بواسطة العميل (CRU) (على سبيل المثال، لوحة المفاتيح أو فأرة أو السماعات أو الذاكرة أو قرص)، ففي هذه الحالة سيقوم مورد الخدمة بإرسال هذه الوحدات لك لتقوم بتكبيها بنفسك.

إذا كانت الآلة لا تعمل على النحو المنصوص عليه في الضمان خلال فترة الضمان فقط وكانت المشكلة التي ظهرت لك لا يمكن حلها عبر الاتصال الهاتفي أو من خلال التطبيق الخاص بك أو عن طريق (CRU)، يكون لمورد الخدمة أن يقوم بأي من الإجراءات التالية وفقاً لتقديره (١) إما أن يقوم بإصلاح الآلة لتعمل على النحو الوارد بالضمان، أو (٢) استبدال الآلة بآلة أخرى مكافئة لها من الناحية الوظيفية وذلك طبقاً لتقدير مورد الخدمة. إذا لم يستطع مورد الخدمة القيام بأي من الإجراءات السابقين ربما يكون لك إعادة الآلة إلى المكان الذي اشتريتها منه وسوف يرد اليك ما دفعته.

وكجزء من خدمة الضمان، قد يقوم مورد الخدمة أيضاً بتكريب بعض التغييرات الهندسية المعينة التي تنطبق على الآلة.

### استبدال الآلة أو جزء منها:

عندما تستدعي خدمات الضمان تغيير الآلة أو جزء منها، يصبح الجزء الذي يتم إضافته للآلة بواسطة مورد الخدمة الخاص بك ملكاً لك بينما يصبح الجزء الذي تم إزالته من الآلة ملكاً لشركة Lenovo. يقر العميل بأن كل الأجزاء التي تم إزالتها أجزاء أصلية ولم يتم تغييرها. قد يكون الجزء الذي تم إضافته للآلة غير جديد لكنه في حالة جيدة ويكون على الأقل مكافئاً من الناحية الوظيفية للجزء الذي تم إزالته. وبأخذ الجزء الذي تم تركيبه في الآلة نفس حالة خدمة الضمان التي كانت متاحة للجزء الذي تم إزالته من الآلة.

### المسئوليات الإضافية الخاصة بك:

قبل أن يقوم مورد الخدمة باستبدال آلة بأكملها أو جزء منها، يجب أن توافق على إزالة جميع الأجزاء وكافة ما قد تكون قد قمت بإدخاله على الآلة من تعديلات أو ملحقات غير مشمولة بخدمة الضمان. كما توافق أنت علي ما يلي:

- ١- التأكد من أن الآلة خالية من أي التزامات قانونية أو قيود تحول دون استبدال الآلة،
- ٢- الحصول على تصريح من المالك لكي يقوم مورد الخدمة الخاص بك بصيانة آلة وذلك في الحالة التي تكون فيها تلك الآلة غير مملوكة لك.
- ٣- يجب عليك عمل ما يلي قبل طلب الخدمة:
  - أ- اتباع إجراءات طلب الخدمة التي ينص عليها مورد الخدمة الخاص بك
  - ب- أخذ نسخة احتياطية من كل البرامج والبيانات والملفات الموجودة بالآلة، و
  - ج- توفير وإتاحة كافة ما يحتاج إليه مورد الخدمة الخاص بك من إمكانيات لتقديم Lenovo خدمات الضمان بصورة ملائمة.
- ٤- (أ) التأكد من حذف كل البيانات الشخصية التي يمكن عن طريقها الإستدلال على الأشخاص أو توفير إمكانية التعرف على الأشخاص (البيانات الشخصية)، (على قدر الاستطاعة الممكنة من الناحية الفنية)، (ب) السماح لمورد الخدمة الخاص بك بالقيام نيابة عنك بإستكمال أو معالجة أي بيانات شخصية يرى أي منهما أنها ضرورية وذلك للقيام بالتزاماتها المنصوص عليها في بيان الضمانات المحدودة هذا (والتي قد تتضمن إرسال الآلة إلى مكان خدمة آخر في العالم لإتمام الخدمة المطلوبة). (ج) التأكد من أن إستكمال أو معالجة تلك البيانات الشخصية يتمشى مع القوانين الواجبة التطبيق على تلك البيانات الشخصية

### حدود المسؤولية:

تكون شركة Lenovo مسؤولة عن تلف أو فقد الآلة الخاصة بك وذلك في أي من الحالتين التاليتين:

- ١) حالة وجود الآلة في حيازة مورد الخدمة، أو
  - ٢) أثناء نقل الآلة عندما تكون نفقات النقل على عاتق شركة Lenovo.
- لن تكون شركة Lenovo أو مورد الخدمة الذي قام ببيع الآلة لك مسؤولاً بأي حال من الأحوال عن أية بيانات مملوكة لك أو أي بيانات ذات طابع سري أو أي بيانات شخصية خاصة بك محملة على الآلة المرسله بغرض الإصلاح أو الضمان أو لأي سبب آخر. ويجب عليك إزالة كل هذه البيانات من الآلة قبل إرسالها الي Lenovo أو الى الموزع الذي قام ببيعها لك. قد تنشأ حالات أو ظروف ترتبط بخطأ من جانب شركة Lenovo أو تنشأ عنها مسؤولية قبل شركة Lenovo وبناءاً على تلك الظروف يحق لك طلب تعويض من شركة Lenovo. و في أي من هذه الحالات، و بغض النظر عن الأساس الذي يؤهلك للمطالبة بالتعويض من شركة Lenovo (بما في ذلك حالات الإهمال أو الإخفاق في التنفيذ أو التدليس أو المسؤولية العقدية أو المسؤولية التصديرية) فلن تكون شركة Lenovo مسؤولة عن أي شيء أكثر مما يلي:
١. الأضرار الناشئة عن الإصابات الجسدية (شاملة الوفاة) والأضرار عن الأموال العقارية والأموال الشخصية المنقولة (Real Property and Tangible Personal Property).
  ٢. قيمة الأضرار الفعلية المباشرة الذي دفعته للآلة موضوع الدعوى .

تسري حدود هذه المسؤولية على موردي شركة Lenovo وموزع المبيعات ومورد الخدمة الخاص بك بحيث تكون هذه الحدود هي الحد الأقصى الذي تكون شركة Lenovo ومورديها وموزع المبيعات الخاص بك كلهم جميعا مسؤولين عنه. ويستثنى من هذا التحديد أي مسؤولية لا يمكن التنازل عنها أو الحد منها طبقا لما ينص عليه القانون الواجب التطبيق. لن تكون شركة Lenovo أو مورديها أو موزعيها مسؤولين تحت أي ظرف من الظروف عن أي مما يلي حتى لو أخطرت شركة Lenovo باحتمال حدوث أي منهم:

- (١) أي ادعاء صادر من طرف ثالث ضدك يطالب بالتعويض عن أي أضرار باستثناء ما هو منصوص عليه في النقطة رقم ١ المذكورة أعلاه، أو
- (٢) الفقد أو التلف الذي يصيب البيانات، أو
- (٣) أي أضرار خاصة أو أي أضرار تبعية أو عرضية أو أي أضرار غير مباشرة أو أي أضرار اقتصادية تبعية، أو
- (٤) أي خسائر في الأرباح أو في إيرادات الأعمال أو في سمعة المكان أو فيما كان متوقعا من أرباح أو مخرجات. في حالة إذا ما كانت بعض الدول أو النظم القضائية لا تسمح بالحد من الأضرار العرضية أو الأضرار التبعية (Incidental and Consequential) أو باستبعادهما على النحو السابق ذكره فربما لا ينطبق عليك ذلك الحد أو الاستبعاد في تلك الحالة. وفي حالة ما إذا كانت بعض الدول أو السلطات القضائية لا تسمح بتحديد مدة سريان الضمانات الضمنية ففي تلك الحالة ربما لا ينطبق عليك هذا التحديد الخاص بمدة سريان الضمانات الضمنية.

#### القانون الواجب التطبيق:

يوافق كلا الطرفين، أنت وشركة Lenovo، على تطبيق قوانين الدولة التي اشتريت منها الآلة وذلك لتفسير وتطبيق كافة بنود هذا البيان فيما يتعلق بالحقوق والواجبات والالتزامات الناشئة بموجب هذا البيان أو المتعلقة به بغض النظر عن قواعد تنازع القوانين.

تمنحك الضمانات المنصوص عليها في هذا البيان حقوق قانونية محددة وربما قد يكون لك أن تتمتع أنت أيضا ببعض حقوق أخرى التي قد تختلف من ولاية إلى أخرى أو قد تختلف باختلاف النظم القضائية عن بعضها البعض.

#### السلطة القضائية:

ينعقد الاختصاص القضائي للنظر في الحقوق والواجبات والمسئوليات الناشئة عن بيان الضمانات المحدودة لمحاكم الدولة التي تم شراء الآلة منها.

## الجزء الثاني – الشروط الخاصة بكل دولة

### الأمريكتان (Americas):

#### الأرجنتين (Argentina):

أضف الجملة التالية بعد الجملة الأولى مباشرة في بند السلطة القضائية:  
"ينعقد الاختصاص القضائي بصفة قاصرة للمحكمة التجارية العادية لمدينة بيونوس ايرس (Buenos Aires) وذلك لنظر أي نزاع ينشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا".

#### بوليفيا (Bolivia):

أضف الجملة التالية بعد الجملة الأولى مباشرة في بند السلطة القضائية:  
"ينعقد الاختصاص القضائي بصفة قاصرة لمحكمة لا باز (La Paz) وذلك لنظر أي نزاع ينشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا".

#### البرازيل (Brazil):

أضف الجملة التالية بعد الجملة الأولى مباشرة في بند السلطة القضائية:  
"ينعقد الاختصاص القضائي بصفة قاصرة لمحكمة ريو دي جانيرو (Rio de Janeiro) وذلك لنظر أي نزاع ينشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا".

### شيلي (Chile):

أضف الجملة التالية بعد الجملة الأولى مباشرة في بند **السلطة القضائية**:  
"ينعقد الاختصاص القضائي بصفة قاصرة للمحاكم المدنية في سانتياجو (Santiago) وذلك لنظر أي نزاع ينشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا".

### كولومبيا (Colombia):

أضف الجملة التالية بعد الجملة الأولى مباشرة في بند **السلطة القضائية**:  
"ينعقد الاختصاص القضائي بصفة قاصرة للهيئة القضائية في جمهورية كولومبيا (Republic of Colombia) وذلك لنظر أي نزاع ينشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا".

### الإكوادور (Ecuador):

أضف الجملة التالية بعد الجملة الأولى مباشرة في بند **السلطة القضائية**:  
"ينعقد الاختصاص القضائي بصفة قاصرة للهيئة القضائية في كيتو (Quito) وذلك لنظر أي نزاع ينشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا".

### المكسيك (Mexico):

أضف الجملة التالية بعد الجملة الأولى مباشرة في بند **السلطة القضائية**:  
"ينعقد الاختصاص القضائي بصفة قاصرة للمحاكم الاتحادية (الفدرالية) في مكسيكو سيتي (Mexico City)، حسب الدائرة القضائية، وذلك لنظر أي نزاع ينشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا".

### باراجواي (Paraguay):

أضف الجملة التالية بعد الجملة الأولى مباشرة في بند **السلطة القضائية**:  
"ينعقد الاختصاص القضائي بصفة قاصرة لمحاكم مدينة أسونكيون (Asuncion) وذلك لنظر أي نزاع ينشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا".

### بيرو (Peru):

أضف الجملة التالية بعد الجملة الأولى مباشرة في بند **السلطة القضائية**:  
"ينعقد الاختصاص القضائي بصفة قاصرة للهيئة القضائية ومحاكم الدائرة القضائية في ليما، كركادو (Lima, Cercado) وذلك لنظر أي نزاع ينشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا".

أضف العبارات التالية مباشرة بعد آخر جملة في بند **حدود المسؤولية**:

"طبقاً للمادة رقم ١٣٢٨ من التقنين المدني الخاص بدولة بيرو فإن القيود و الاستثناءات المنصوص عليها في هذا البند (بند **حدود المسؤولية**) لن تسري علي الضرر الناشيء عن التقصير الناتج عن سوء الأداء العمدي من قبل شركة Lenovo )  
"dolo" ( أو عن الأهمال الجسيم (Culpa inexcusable) "

### أورجواي (Uruguay):

أضف الجملة التالية بعد الجملة الأولى مباشرة في بند **السلطة القضائية**:  
"ينعقد الاختصاص القضائي بصفة قاصرة للسلطة القضائية لمحكمة مدينة مونتيفيديو (Montevideo) وذلك لنظر أي نزاع ينشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا".

### فنزويلا (Venezuela):

أضف الجملة التالية بعد الجملة الأولى مباشرة في بند **السلطة القضائية**:  
"ينعقد الاختصاص القضائي بصفة قاصرة لمحاكم منطقة متروبوليتان (Metropolitan Area) في مدينة كاراكاس (Caracas) وذلك لنظر أي نزاع ينشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا".

### أمريكا الشمالية (North America):

أضف العبارة التالية الي بند **كيفية الحصول على خدمات الضمان**:  
"للحصول على خدمة الضمان من شركة IBM في كندا أو الولايات المتحدة، اتصل بالرقم  
"1-800-IBM-SERV(426-7378)

## كندا (Canada):

احذف الفقرة التالية الموجودة في بند حدود المسؤولية:

"١. الأضرار الناشئة عن الإصابات الجسدية (شاملة الوفاة) والأضرار عن الأموال العقارية والأموال الشخصية المنقولة (Real Property and Tangible Personal Property)."  
ثم ضع بدلا مما سبق حذفه الجملة التالية:

"١. الأضرار المباشرة المتعلقة بالإصابات الجسدية (بما في ذلك الوفاة) والأضرار الفعلية اللاحقة بالأموال العقارية والأموال الشخصية المنقولة بشرط أن تكون هذه الأضرار مباشرة ونتيجة عن إهمال من قبل شركة Lenovo."

ثم احذف الكلمات التالية من الجملة الأولى في بند القانون الواجب التطبيق:

"قوانين الدولة التي اشترت منها الآلة"

ثم ضع بدلا من تلك الكلمات المحذوفة ما يلي:

"القوانين الواجبة التطبيق في مقاطعة اونتاريو Ontario."

## الولايات المتحدة (United States of America):

احذف الكلمات التالية من الجملة الأولى في بند القانون الواجب التطبيق:

"قوانين الدولة التي اشترت منها الآلة"

ثم ضع بدلا من تلك الكلمات المحذوفة ما يلي:

"قوانين ولاية نيويورك New York"

## المحيط الهادي الآسيوي (Asia Pacific):

### أستراليا (Australia):

أضف ما يلي إلى بند ما الذي يشمل هذا الضمان:

"تسري الحقوق التي قد تكون مخولة لك بموجب قانون الممارسات التجارية لعام ١٩٧٤ (TRADE PRACTICES ACT 1974) أو أي تشريع آخر مماثل قد يكون معمولا به وذلك فقط في نطاق الحدود المسموح بها بموجب التشريع الواجب التطبيق وذلك بالإضافة إلى الضمانات المنصوص عليها في هذا البند".

يتم إضافة الآتي إلى بند حدود المسؤولية:

"إذا أخلت شركة Lenovo بأي من الشروط أو الضمانات المشار إليها في TRADE PRACTICES ACT 1974 أو أي تشريع مماثل، فسوف تقتصر مسؤولية شركة Lenovo على إصلاح أو استبدال الآلات أو توفير آلات مكافئة لها من الناحية الوظيفية. إذا تعلق هذا الشرط أو الضمان الذي تم الإخلال به بالحق في البيع أو الحيازة الهادئة أو الملكية، أو كانت الآلة من النوع الذي يتم شراؤه عادة للاستخدام الشخصي أو المنزلي أو لغرض استهلاكي، فلا تنطبق أي من الحدود المشار إليها في هذه الفقرة على هذه الآلات."

احذف الكلمات التالية من الجملة الأولى في بند القانون الواجب التطبيق:

"قوانين الدولة التي اشترت منها الآلة"

ثم أضف بدلا من تلك الكلمات المحذوفة ما يلي:

"القوانين المعمول بها في الدولة أو الولاية أو المنطقة".

### كمبوديا ولاوس (Cambodia, Laos):

احذف الكلمات التالية من الجملة الأولى في بند القانون الواجب التطبيق:

"قوانين الدولة التي اشترت منها الآلة"

ثم أضف بدلا من تلك الكلمات المحذوفة ما يلي:

"القوانين المعمول بها في ولاية نيويورك بالولايات المتحدة الأمريكية".

### كمبوديا وأندونيسيا ولاوس (Cambodia, Indonesia, Laos):

أضف ما يلي في بند جديد يسمى التحكيم:

"سوف يتم تسوية أية منازعات تنشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا تسوية نهائية عن طريق التحكيم والذي يجب أن ينعقد في سنغافورة طبقا لقواعد التحكيم الخاصة بمركز سنغافورة للتحكيم الدولي السارية المفعول في حينها (SINGAPORE INTERNATIONAL ARBITRATION CENTER) (SIAC RULES) ويكون قرار التحكيم نهائيا وملزما لكلا الطرفين دون استئناف ويجب أن يكون قرار التحكيم كتابة متضمنا هذه الحقائق التي تم التوصل إليها بخصوص تلك المنازعات بالإضافة إلى الأسانيد القانونية التي بني على أساسها الفصل والحكم في تلك المنازعات."

ويجب أن يكون عدد المحكمين ثلاثة مع أحقية كل طرف من أطراف النزاع في تعيين محكم واحد. وسوف يقوم المحكمان المعينان من قبل طرفي النزاع بتعيين محكم ثالث والذي سيكون بمثابة رئيسا لسير عملية التحكيم. إذا ما أصبح منصب رئيس الجلسة شاغرا فسوف يشغله رئيس مركز سنغافورة للتحكيم الدولي SIAC. ويتم شغل أي منصب آخر يخلو من قبل طرف النزاع الذي تعلق به هذا الخلو. وتستأنف الإجراءات بداية من المرحلة التي كان الأطراف عندها حينما خلا المنصب. إذا رفض أي من طرفي النزاع أو أخفق في تعيين محكم في خلال ٣٠ يوما من تاريخ تعيين الطرف الآخر للمحكم الخاص به، فإن المحكم الذي تم تعيينه أولا سوف يكون هو المحكم الوحيد بشرط أن يكون تعيين هذا المحكم قد تم بصورة قانونية صحيحة. ويجب أن تكون كافة إجراءات الدعوى القانونية باللغة الإنجليزية بما في ذلك كل المستندات أو الوثائق التي يتم تقديمها بخصوص هذه الدعوى. تسمى وتسود النسخة المحررة باللغة الإنجليزية من بيان الضمانات المحدودة هذا على ما عداها من أي نسخ أخرى تم استخراجها بطريق الترجمة من اللغة الإنجليزية لأي لغة أخرى غير الإنجليزية".

### **هونغ كونج الصينية وماكو الصينية (Hong Kong S.A.R. of China and Macaus S.A.R. of China)**

احذف الكلمات التالية من الجملة الأولى في بند القانون الواجب التطبيق

"قوانين الدولة التي اشترت منها الآلة"

ثم ضع بدلا من تلك الكلمات المحذوفة ما يلي:

"قوانين الاقليم الاداري الخاص بهونغ كونج الصينية".

### **الهند (India):**

احذف ما يلي من بند حدود المسؤولية:

"١. الأضرار الناشئة عن الإصابات الجسدية (شاملة الوفاة) والأضرار عن الأموال العقارية والأموال الشخصية المنقولة (Real Property and Tangible Personal Property).

٢. قيمة الأضرار الفعلية المباشرة بحد أقصى الثمن الذي دفعته للآلة موضوع الدعوى .

ثم أضف ما يلي بدلا مما تم حذفه:

"١. تكون المسؤولية عن أي اصابات جسدية (بما في ذلك الوفاة) أو خسائر في الأموال العينية والأموال المنقولة قاصرة فقط على الأضرار الناتجة عن الإهمال من جانب شركة Lenovo.

٢. وبالنسبة لأي أضرار مباشرة أخرى تنتج عن عدم وفاء شركة Lenovo بالتزاماتها فيما يتعلق بهذا البيان فان قيمة هذه الأضرار المباشرة تكون مساوية فقط لقيمة ما دفعته في الآلة موضوع الادعاء.

يتم إدراج ما يلي تحت بند جديد يسمى **التحكيم:**

"يتم تسوية أي منازعات أو خلافات تنشأ عن هذا البيان تسوية نهائية عن طريق التحكيم والذي سينعقد في بانجلور (Banglore) بالهند طبقا لقوانين الهند الواجبة التطبيق في حينه. ويكون قرار التحكيم نهائيا وملزما لكلا الطرفين دون استئناف وسوف يصدر قرار التحكيم هذا كتابة موضحا الوقائع القانونية موضوع النزاع أو الخلاف بالإضافة الى النص على الحكم القانوني النهائي فيما يتعلق بهذا النزاع.

و سيكون عدد المحكمين ثلاثة مع أحقية كل طرف من أطراف النزاع في تعيين محكم واحد. وسوف يقوم المحكمان المعينان من قبل طرفي النزاع بتعيين محكم ثالث وهذا المحكم الثالث سيكون بمثابة رئيسا لجلسة التحكيم. وإذا ما أصبح منصب رئيس الجلسة شاغرا فسوف يشغل هذا المنصب الشاغر رئيس مجلس نقابة المحامين بالهند BAR COUNCIL OF INDIA. ويتم شغل أي مناصب أخرى خالية من قبل طرف النزاع الذي تعلق به هذا الخلو. وتستأنف الإجراءات القانونية بداية من النقطة التي انتهت إليها الأمر وقت خلو المنصب.

إذا رفض أي من طرفي النزاع أو أخفق في تعيين محكم في خلال فترة ٣٠ يوما من تاريخ تعيين الطرف الآخر للمحكم الخاص به، فإن المحكم الذي تم تعيينه أولا سوف يكون هو المحكم الوحيد بشرط أن يكون التعيين قد تم بصورة قانونية صحيحة. ويجب أن تكون كافة الإجراءات باللغة الإنجليزية وبما في ذلك كل المستندات أو الوثائق التي يتم تقديمها بخصوص هذه الدعوى. تسمى وتسود النسخة المحررة باللغة الإنجليزية من بيان الضمانات المحدودة هذا على ما عداها من أي نسخ أخرى يتم تحريرها بلغة أخرى غير اللغة الإنجليزية بطريق الترجمة".

### **اليابان (Japan):**

أضف الجملة التالية الى بند القانون الواجب التطبيق:

"إذا ما ثارت أي شكوك فيما يتعلق ببيان الضمانات المحدودة هذا فانه سيتم الفصل فيها مبدئيا بين طرفي هذا البيان من منطلق الأخذ بتوافر حسن النية وطبقا لمبدأ الثقة المتبادلة بين طرفي هذا البيان".

### **ماليزيا (Malaysia):**

احذف الجملة التالية من بند حدود المسؤولية:

"٣" أي أضرار خاصة أو أي أضرار تبعية أو عرضية أو أي أضرار غير مباشرة أو أي أضرار اقتصادية تبعية،  
أو "

ثم أضيف بدلا مما سبق حذفه ما يلي:  
" (٣) أي أضرار أو أي أضرار تبعية أو عرضية أو أي أضرار غير مباشرة أو أي أضرار اقتصادية تبعية، أو "

#### نيوزيلاندا (New Zealand):

يتم إضافة ما يلي الي بند ما الذي يشمل الضمان:

"تعد الضمانات المنصوص عليها في هذا البند ضمانات اضافية الى جانب الحقوق التي ربما قد تكون مخولة لك بموجب قانون ضمانات المستهلك لعام ١٩٩٣ (CONSUMER GUARANTEES ACT 1993) أو بموجب تشريع آخر وذلك عندما يكون من غير الممكن استبعاد تلك الحقوق أو الحد منها طبقا للقانون الواجب التطبيق. لن يسري التشريع الخاص بضمانات المستهلك لعام ١٩٩٣ في مواجهة أية منتجات يتم توفيرها لك من قبل Lenovo لو كانت تلك المنتجات تم شراءها لأغراض تتعلق بنشاط تجاري على النحو المحدد في هذا القانون".

أضيف العبارة التالية الي بند حدود المسؤولية:

"إذا لم تكن الآلات مشتتة لأغراض تجارية على النحو الوارد بتشريع ١٩٩٣ CONSUMER GUARANTEE ACT 1993 فإن القيود المذكورة في هذا البند تكون خاضعة للقيود المنصوص عليها في هذا التشريع".

#### جمهورية الصين الشعبية (People's Republic of China (PRC):

أحذف الكلمات التالية من الجملة الأولى في بند القانون الواجب التطبيق

"قوانين الدولة التي اشترت منها الآلة"

ثم ضع بدلا من تلك الكلمات المحذوفة ما يلي:

"قوانين ولاية نيويورك بالولايات المتحدة الأمريكية (باستثناء الحالات التي ينص فيها القانون المحلي علي غير ذلك)".

#### الفلبين (Philippines):

أحذف الجملة التالية من بند حدود المسؤولية:

" (٣) أي أضرار خاصة أو أي أضرار تبعية أو عرضية أو أي أضرار غير مباشرة أو أي أضرار اقتصادية تبعية، أو "

ثم أضيف بدلا من الجملة المحذوفة العبارات التالية:

" (٣) أي أضرار خاصة (بما في ذلك الأضرار ضئيلة المقدار التي يحكم بها للمدعي اذا لم تكن الأضرار المدعى بها ذات قيمة والأضرار التي تكفي لجبر الخسارة اذا كان الضرر محل الشكوى ناشئا عن التدليس أو عن القصد السيء) أو أي أضرار أدبية أو معنوية أو أي أضرار تبعية أو فرعية أو عرضية أو أي أضرار غير مباشرة أو أي أضرار اقتصادية تابعة"

يتم إضافة ما يلي تحت بند جديد يسمى التحكيم:

"يتم تسوية المنازعات الناشئة عن بيان الضمانات المحدودة هذا تسوية نهائية عن طريق التحكيم والذي سينعقد في مترو مانيللا/ الفلبين (Metromanella) طبقا لقوانين الفلبين الواجبة التطبيق في حينها. ويكون قرار التحكيم نهائيا وملزما لكلا الطرفين دون استئناف وسوف يصدر قرار التحكيم هذا كتابة موضحا الوقائع القانونية موضوع النزاع أو الخلافات بالإضافة الى النص على الحكم القانوني النهائي فيما يتعلق بهذا النزاع.

و سيكون عدد المحكمين ثلاثة مع أحقية كل طرف من أطراف النزاع في تعيين محكم واحد. وسوف يقوم المحكمان المعينان من قبل طرفي النزاع بتعيين محكم ثالث وهذا المحكم الثالث سيكون بمثابة رئيسا لجلسة التحكيم. وإذا ما أصبح منصب رئيس الجلسة شاغرا سوف يشغله رئيس مركز فض المنازعات بالفلبين PHILIPPINE DISPUTE RESOLUTION CENTR, INC ويتم شغل أي منصب أخرى يخلو من قبل طرفا النزاع الذي تعلق به هذا الخلو. وتستأنف الإجراءات القانونية من النقطة التي انتهى اليها الأمر وقت خلو المنصب.

إذا رفض أي من طرفي النزاع أو أخفق في تعيين محكم في خلال فترة ٣٠ يوما من تاريخ تعيين الطرف الآخر للمحكم الخاص به، فإن المحكم الذي تم تعيينه أولا سوف يكون هو المحكم الوحيد بشرط أن يكون التعيين قد تم بصورة قانونية صحيحة. ويجب أن تكون كافة الإجراءات باللغة الإنجليزية وبما في ذلك كل المستندات أو الوثائق التي يتم تقديمها بخصوص هذه الدعوى. تسمو وتسود النسخة المحررة باللغة الإنجليزية من بيان الضمانات المحدودة هذا على ما عداها من أي نسخ أخرى تم تحريرها بلغة أخرى غير اللغة الانجليزية بطريق الترجمة".

#### سنغافورة (Singapore):

أحذف الجملة التالية من بند حدود المسؤولية:

٣" أي أضرار خاصة أو أي أضرار تبعية أو عرضية أو أي أضرار غير مباشرة أو أي أضرار اقتصادية تبعية،  
أو"  
ثم أضف بدلا مما تم حذفه ما يلي:

٣" أي أضرار أو أي أضرار تبعية أو عرضية أو أي أضرار غير مباشرة أو أي أضرار تبعية أو "

### أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا (EMEA)

تسري الشروط والأحكام التالية على كل دول أوروبا ودول الشرق الأوسط ودول أفريقيا (EMEA):

تسري شروط وأحكام بيان الضمانات المحدودة هذا على الآلات المشتراة من شركة Lenovo أو من أحد موزعي مبيعات شركة Lenovo

كيف يمكنك الحصول على خدمة الضمان:

أضف الفقرة التالية بالنسبة لدول أوروبا الغربية (أندورا، النمسا، بلجيكا، قبرص، جمهورية التشيك، الدنمارك، استونيا، فنلندا، فرنسا، ألمانيا، اليونان، المجر، أيسلندا، أيرلندا، إيطاليا، لاتفيا، ليختنشتاين (Liechtenstein)، لتوانيا، لكسمبورج، مالطا، موناكو، هولندا، النرويج، بولندا، البرتغال، سان مارينو، سلوفاكيا، سلوفانيا، أسبانيا، السويد، سويسرا، المملكة المتحدة، دولة الفاتيكان، وأي دولة يتم اضافتها لاحقا الى الاتحاد الأوروبي، بدءا من تاريخ الالتحاق):

"ضمان الآلات المطلوب الحصول عليه في دول أوروبا الغربية يكون صالحا وممكن المطالبة به بشرط أن تكون هذه الآلات قد تم الاعلان عنها وأصبحت متاحة في هذه الدول".

ففي أي من دول أوروبا الغربية، يمكنك الحصول علي خدمات ضمان لهذه الآلة وذلك (١) اما من خلال مورد خدمة بشرط أن تكون هذه الآلة قد تم الاعلان عنها وأصبحت متاحة من قبل Lenovo في الدولة التي ترغب في الحصول علي الخدمة منها.

إذا اشتريت أي حاسب شخصي في ألبانيا أو أرمينيا أو بيلاروسيا أو البوسنة والهرسك أو بلغاريا أو كرواتيا أو جمهورية التشيك أو جورجيا أو المجر أو كازخستان أو كيرجستان أو جمهورية يوغسلافيا الفيدرالية (جمهورية يوغسلافيا سابقا) أو مقدونيا (FYROM) أو مولدوفا أو بولندا أو رومانيا أو روسيا أو جمهورية السلوفاك أو سلوفينيا أو أوكرانيا، فيمكنك الحصول علي خدمات ضمان لهذه الآلة بأي من هذه الدول من خلال مورد خدمة بشرط أن تكون هذه الآلة قد تم الاعلان عنها وأصبحت متاحة من قبل Lenovo في الدولة التي ترغب في الحصول علي الخدمة منها.

إذا قمت بشراء آلة من أي بلد في الشرق الأوسط أو أفريقيا، فربما يمكنك الحصول علي خدمات الضمان لهذه الآلة من مورد خدمة خلال الدولة التي يتم الشراء منها وذلك بشرط أن تكون هذه الآلة قد تم الاعلان عنها من خلال Lenovo في هذه الدولة. وتكون خدمة الضمان في أفريقيا متاحة في مدى قدره ٥٠ كيلومتر من مورد الخدمة. وفي حالة ما تكون المسافة بينك وبين مورد الخدمة تزيد عن ٥٠ كيلومتر فان تكلفة نقل الآلة من والى هذا الكيان سوف تقع على عاتقك.

قم بحذف ما يلي من بند القانون الواجب التطبيق:

"قوانين الدولة التي اشتريت منها الآلة"

ثم أضف العبارات التالية بدلا مما تم حذفه وذلك على النحو المبين فيما يلي لكل دولة:

أضف ما يلي بدلا مما تم حذفه:

(١) "قوانين النمسا"

وذلك للبلدان التالية:

ألبانيا وأرمينيا وأذربيجان وبيلاروسيا والبوسنة والهرسك وبلغاريا وكرواتيا وجورجيا والمجر وكازخستان وكيرجستان ومقدونيا (FYR Macedonia) ومولدوفا وبولندا ورومانيا وروسيا وسلوفاكيا وسلوفينيا وطاجكستان وتركمنستان واوركرانيا واوزبكستان وجمهورية يوغسلافيا الفيدرالية (FR Yugoslavia).

أضف ما يلي بدلا مما تم حذفه:

(٢) "قوانين فرنسا"

وذلك للبلدان التالية:

الجزائر وبنين وبوركينا فاسو والكاميرون وجزر الكاب الأخضر وجمهورية أفريقيا الوسطى والتشاد وجزر القمر وجمهورية الكونغو وديجيبوتي وجمهورية الكونغو الديمقراطية وجوايانا الإستوائية وجوايانا الفرنسية وبولنزيا الفرنسية والجابون وجامبيا وجوينا وغينيا بيساو وساحل العاج ولبنان ومدغشقر ومالي وموريتانيا وموريشيس ومايوت والمغرب وكاليدونيا الجديدة والنيجير وروانيا والسنغال وصقلية وتوجو وتونس وفانواتو ووالس وفيتوتونا.

أضف ما يلي بدلا مما تم حذفه:

(٣) "قوانين فنلندا"

وذلك للبلدان التالية:

استوانيا ولاتفيا وليتوانيا.  
أضف ما يلي بدلا مما تم حذفه:  
(٤) "قوانين انجلترا"  
وذلك للبلدان التالية:

في انجولا والبحرين وبتسوانا وبوروندي ومصر واريتريا واثيوبيا وغانا والأردن وكينيا والكويت وليبيريا ومالوي ومالطا وموزمبيق ونيجيريا وعمان وباكستان وقطر ورواندي وساوتوم والمملكة العربية السعودية وسيراليون والصومال وتنزانيا وأوغندا ودول الامارات العربية والمملكة المتحدة البريطانية والضفة الغربية/غزة واليمن وزامبيا وزمبابوي.

أضف ما يلي بدلا مما تم حذفه:  
(٥) "قوانين جنوب افريقيا"  
وذلك للبلدان التالية:

جنوب افريقيا وناميبيا وليسوتو وسوازيلاند.

يتم اضافة الإستثناءات التالية لبند **السلطة القضائية**:

- (١) بالنسبة للنمسا: ينعقد الاختصاص القضائي للنظر وللصل في المنازعات الناشئة عن بيان الضمانات المحدودة هذا لمحكمة فيينا القانونية المختصة بالنمسا (Inner-City).
- (٢) ينعقد الاختصاص القضائي للنظر وللصل في المنازعات الناشئة عن بيان الضمانات المحدودة هذا بما في ذلك كافة اجراءات التقاضي والأمور المتعلقة بتطبيق هذا البيان للمحاكم الانجليزية بصفة قاصرة وذلك للدول التالية:  
أنجولا والبحرين وبتسوانا وبوروندي ومصر واريتريا واثيوبيا وغانا والأردن وكينيا والكويت وليبيريا ومالوي ومالطا وموزمبيق ونيجيريا وعمان وباكستان وقطر ورواندا وساوتومي (Sao Tome) والمملكة العربية السعودية وسيراليون والصومال وتنزانيا واوغندا ودول الإمارات العربية المتحدة والضفة الغربية/غزة واليمن وزامبيا وزمبابوي.
- (٣) بالنسبة لبليجيكا ولوكسمبورج: ينعقد الاختصاص القضائي لقانون ومحاكم عاصمة الدولة التي يقع فيها مكتب التسجيل الخاص بك أو المركز التجاري الذي تم تسجيل الآلة بها وذلك للنظر والفصل في المنازعات الناشئة عن بيان الضمانات المحدودة هذا بما في ذلك تفسير وتطبيق هذا البيان.
- (٤) ينعقد الاختصاص القضائي للنظر والفصل في المنازعات الناشئة عن بيان الضمانات المحدودة هذا بما في ذلك الأمور المتعلقة بتطبيق هذا البيان لمحكمة باريس التجارية وذلك بالنسبة للدول التالية:  
فرنسا والجزائر وبنين وبوركينا فاسو والكاميرون وجزر الكاب الأخضر وجمهورية افريقيا الوسطي والتشاد وجزر القمر وجمهورية الكونغو وديجيبوتي وجمهورية الكونغو الديمقراطية وجوايانا الإستوائية وجوايانا الفرنسية وبولنزيا الفرنسية والجابون وجامبيا وجوينا وغينيا بيساو وساحل العاج ولبنان ومدغشقر ومالي وموريتانيا وموريشيس ومايوت والمغرب وكاليدونيا الجديدة والنيجر وروانيا والسنغال وصقلية وتوجو وتونس وفانواتو ووالس وفيتون.
- (٥) بالنسبة لروسيا: ينعقد الاختصاص القضائي لمحكمة موسكو للتحكيم وذلك للنظر والفصل في كل المنازعات التي تنشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا أو المتعلقة بتفسيره أو تنفيذه أو بطلانه/انهاؤه أو عدم تنفيذه
- (٦) بالنسبة لجنوب افريقيا وناميبيا وليسوتو وسوازيلاند، يتفق طرفا هذا البيان على احالة أي منازعات متعلقة ببيان الضمانات المحدودة هذا الى السلطة القضائية للمحكمة العليا بجوهانسبرج.
- (٧) بالنسبة لتركيا كل المنازعات التي تنشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا سيتم الفصل فيها بواسطة المحاكم المركزية في اسطنبول (السلطان أحمد) والسلطات القضائية في اسطنبول بجمهورية تركيا.
- (٨) بالنسبة لكل من الدول الوارد ذكرها تحديدا فيما يلي، فان أي ادعاء قانوني ينشأ عن بيان الضمانات المحدودة هذا سيتم عرضه بصفة قاصرة أمام المحكمة المختصة وذلك على النحو التالي أ) محكمة أثينا بالنسبة لليونان و ب) محكمة تل أبيب بحيفا بالنسبة لاسرائيل و ج) محكمة ميلانو بالنسبة لاييطاليا ود) محكمة لشبونة بالنسبة للبرتغال وه) محكمة مدريد بالنسبة لاسبانيا،
- (٩) وبالنسبة للمملكة المتحدة فان طرفي هذا البيان يتفقا على احالة أي منازعات متعلقة ببيان الضمانات المحدودة هذا الي السلطة القضائية بالمحاكم الانجليزية .  
يتم اضافة ما يلي الى بند جديد يسمى **التحكيم**  
في ألبانيا وأرمينيا وأذربيجان وبيلا روسيا والبوسنة والهرسك وبلغاريا وكرواتيا وجورجيا والمجر وكازاخستان وكارجستان ومقدونيا (FYR Macedonia) ومولدوفا وبولندا ورومانيا وروسيا وسلوفاكيا وسلوفينيا وتاجاكستان وتركمستان وأوكرانيا وأوزباكستان وجمهورية يوغوسلافيا الفيدرالية، في كل المنازعات التي تنشأ عن بيان "الضمانات المحدودة" هذا أو التي تتعلق بانتهاك أو انهائه أو بطلان بيان الضمانات المحدودة هذا، يتم الفصل فيها نهائيا طبقا لقواعد



التحكيم الخاصة بمركز التحكيم الدولي للغرفة الاقتصادية الفيدرالية في فيينا (قواعد فيينا) وذلك بتعيين ثلاثة محكمين طبقاً لهذه القواعد. يتم عقد التحكيم في فيينا بالنمسا حيث تكون اللغة الرسمية التي يتم ممارسة الإجراءات بها هي اللغة الإنجليزية، كما سيكون قرار المحكمين نهائياً وسيكون ملزماً لكل من الطرفين. وبناءاً على ذلك، فإنه طبقاً للفقرة (2) 598 الخاصة بتقنين الإجراءات المدنية النمساوي للإجراءات المدنية، يقوم الطرفين بإعلان تخليهم صراحة عن تطبيق الفقرة (1) 595 الشكل 7 الخاصة بهذا التقنين. إلا أن شركة Lenovo قد تقوم باسناد إجراءات التقاضي إلى المحكمة المختصة في البلد الذي تم تركيب الآلة به.

في استونيا ولاتفيا وليتوانيا، كل المنازعات التي تنشأ عن بيان الضمانات المحدودة، سيتم الفصل فيها بصفة نهائية بطريق التحكيم الذي سيعقد في هلسنكي بفرنلندا طبقاً لقوانين التحكيم الفنلندية الواجبة التطبيق في حينها. سيقوم كل طرف بتعيين محكم عنه، ثم يقوم المحكمين بتعيين رئيساً. إذا لم يتفق المحكمين على اختيار رئيس الجلسة فستقوم الغرفة التجارية المركزية في هلسنكي بتعيين رئيساً

### الاتحاد الأوروبي (EU)

#### الشروط التالية تنطبق على كل بلاد الاتحاد الأوروبي:

"ضمان الآلات المطلوب الحصول عليه في دول الاتحاد الأوروبي يكون صالحاً ويمكن المطالبة به في كل دول الاتحاد الأوروبي بشرط أن تكون هذه الآلات قد تم الاعلان عنها وأصبحت متاحة في هذه الدول".

يتم إضافة ما يلي إلى بند **كيفية الحصول على خدمة الضمان**:

للحصول على خدمة الضمان من شركة IBM في دول الاتحاد الأوروبي، يرجى مراجعة قائمة أرقام الهاتف في الجزء الثالث – من بيان IBM للضمانات المحدودة هذا.

يمكنك الاتصال بشركة IBM على العنوان التالي:

IBM Warranty & Service Quality Dept.  
PO Box 30  
Spango Valley  
Greenock  
Scotland PA16 0AH

### المستهلكين

يتمتع المستهلكين بحقوق قانونية بموجب التشريعات الوطنية الواجبة التطبيق على المبيعات من البضائع الاستهلاكية وهذه الحقوق لا تتأثر بالضمانات المنصوص عليها في بيان الضمانات المحدودة هذا.

بالنسبة للدول التالية: النمسا والدانمارك وفنلندا واليونان وإيطاليا وهولندا والنرويج والبرتغال وأسبانيا والسويد وسويسرا:

يتم حذف كل ما جاء في بند **حدود المسؤولية** وذلك للدول السابقة فقط وإضافة ما يلي بدلاً مما تم حذفه:-  
تسري الشروط والأحكام التالية فيما عدا الحالات التي يرد بشأنها نص آخر في القانون الواجب التطبيق:

١. تكون مسؤولية شركة Lenovo عن الأضرار أو الخسائر التي قد تنشأ عن تنفيذها لمسؤولياتها المتعلقة ببيان الضمانات المحدودة هذا محصورة فقط في نطاق تعويض تلك الأضرار التي يثبت فعلاً أنها نشأت بصفة مباشرة عن عدم الوفاء بالتزاماتها وذلك فقط إذا كان هناك خطأ من شركة Lenovo وكان هذا الخطأ يرتبط بالضرر الناشئ بعلاقة سببية مباشرة وتقتصر قيمة التعويض عن قيمة الضرر المباشر (بحد أقصى يساوي ما دفعته في الآلة التي كانت سبباً في ذلك الضرر المباشر).

لا ينطبق التحديد السابق ذكره على الأضرار الجسدية (بما في ذلك الوفاة) والأضرار اللاحقة والأضرار عن الأموال العقارية والأموال المنقولة بشرط أن تكون شركة Lenovo مسؤولة عن تلك الأضرار مسؤولية قانونية.

لن يكون Lenovo أو مورديها أو موزعيها مسؤولين تحت أي ظرف من الظروف عن أي مما يلي حتى لو تم الإخطار باحتمال حدوث أي منهم:

١. الفقد أو التلف الذي يصيب البيانات

٢. الأضرار العرضية أو التبعية أو الأضرار الغير مباشرة أو عن أي أضرار اقتصادية تبعية

٣. أي خسائر في الأرباح حتى لو كانت هذه الخسائر قد نتجت بصفقتها تابع فوري للواقعة التي كانت سبباً في هذه الأضرار

٤. أي فقد في الأعمال أو في الإيرادات أو في سمعة المكان أو فيما يتوقع من المدخرات.

بالنسبة لفرنسا وبلجيكا

يتم حذف كل ما جاء في بند **حدود المسؤولية** وذلك للدول السابقة فقط واطافة ما يلي بدلا مما تم حذفه:-  
تسري الشروط والأحكام التالية فيما عدا الحالات التي يرد بشأنها نص آخر في القانون الواجب التطبيق:

١. تكون مسؤولية شركة Lenovo عن الأضرار أو الخسائر التي قد تنشأ عن تنفيذها لمسئولياتها المتعلقة ببيان الضمانات المحدودة هذا محصورة فقط في نطاق تعويض تلك الأضرار التي يثبت فعلا أنها نشأت بصفة مباشرة عن عدم الوفاء بالتزاماتها وذلك فقط اذا كان هناك خطأ من شركة Lenovo وكان هذا الخطأ يرتبط بالضرر الناشئ بعلاقة سببية مباشرة وتقتصر قيمة التعويض عن قيمة الضرر المباشر (بحد أقصى يساوي ما دفعته في الآلة التي كانت سببا في ذلك الضرر المباشر).  
لا ينطبق التحديد السابق ذكره على الأضرار الجسدية (بما في ذلك الوفاة) والأضرار اللاحقة والأضرار عن الأموال العقارية والأموال المنقولة بشرط أن تكون شركة Lenovo مسؤولة عنها مسؤولية قانونية.  
لن تكون شركة Lenovo أو مورديها أو موزعيها مسؤولين تحت أي ظرف من الظروف عن أي مما يلي حتى لو تم الإخطار باحتمال حدوث أي منهم:

١. الفقد أو التلف الذي يصيب البيانات
٢. الأضرار العرضية أو التبعية أو الأضرار الغير مباشرة أو عن أي أضرار اقتصادية تبعية
٣. أي خسائر في الأرباح حتى لو كانت هذه الخسائر قد نتجت بصفتها تابع فوري للواقعة التي كانت سببا في هذه الأضرار
٤. أي فقد في الأعمال أو في الإيرادات أو في سمعة المكان أو فيما يتوقع من المدخرات.

تسري الشروط والأحكام التالية على الدولة المذكورة أو المشار إليها:  
بالنسبة للنمسا

شروط هذا البيان للضمانات المحدودة تحل محل أي ضمانات الزامية يتم تطبيقها.

يتم حذف الجملة التالية من بند ما الذي يشملها هذا الضمان

"تضمن شركة Lenovo أن كل آلة (١) سوف تكون خالية من عيوب المواد و عيوب الصناعة (٢) وأن الآلة ستكون مطابقة للمواصفات الرسمية المعلن عنها وهي تلك المواصفات التي تكون متاحة عند الطلب ("المواصفات")."

ثم يضاف ما يلي بدلا من الجملة التي تم حذفها سابقا:

"يغطي الضمان الممنوح لآلة من طراز Lenovo وظائف الآلة المرتبطة بالاستعمال العادي المعتاد للآلة وكذلك مطابقة الآلة لمواصفاتها."

يتم إضافة الجملة التالية لبند ما الذي يشملها هذا الضمان

"تكون الفترة الزمنية المحددة للمستهلكين للاعتراض على انتهاك الضمان هي الفترة الزمنية المنصوص عليها تشريعيا كحد أدنى.

في حالة ما تكون شركة Lenovo أو مورد الخدمة الخاص بك غير قادر على اصلاح الآلة التي من طراز Lenovo فيمكنك المطالبة باسترداد جزئي للحصول على جزء مما دفعته وذلك كبديل عن اصلاح الآلة بشرط أن يكون هناك تبرير لهذا الاسترداد الجزئي مبني على أساس من قيمة الآلة بعد خصم مبلغ من تلك القيمة ممثلا لنسبة استهلاك الآلة التي لم يمكن اصلاحها أو يمكنك المطالبة بفسخ العقد الذي بموجبه حصلت على تلك الآلة والحصول على ما دفعته."

لا تسري العبارات التالية الموجودة في بند ما الذي يشملها هذا الضمان على دولة النمسا:

"الضمانات السابق ذكرها هي الضمانات الوحيدة المقدمة لك من قبل شركة Lenovo وهي تسود على ما عداها من أي ضمانات أخرى سواء كانت تلك الضمانات الأخرى صريحة أو ضمنية وتشمل هذه الضمانات الأخرى على سبيل المثال وليس الحصر: الضمانات الضمنية التجارية والملاءمة لغرض معين.

في بعض الحالات قد لا تسمح بعض الولايات أو النظم القضائية باستبعاد الضمانات الصريحة أو الضمنية وبالتالي فإن الاستبعاد السابق قد لا ينطبق عليك؛ وفي مثل هذه الحالات فإن تلك الضمانات تكون قاصرة علي فترة الضمان و لا تسري أية ضمانات بعد فترة الضمان.

بعض الولايات أو النظم القضائية قد لا تسمح بتحديد مدة سريان الضمانات الضمنية وعليه فإن التحديدات السابقة قد لا تسري عليك".

أضف بند جديد يسمى ما الذي ستقوم به شركة **Lenovo** لتصحيح المشكلة  
ثم أضف ما يلي الي بند ما الذي ستقوم به شركة **Lenovo** لتصحيح المشكلة  
"خلال فترة الضمان، تقوم شركة **Lenovo** بسداد تكلفة النقل لتسليم الآلة التي بها عطل الي مقر **IBM**."  
يتم اضافة العبارات التالية الي بند **حدود المسؤولية**  
"الحدود والاستثناءات المنصوص عليها في بيان الضمانات المحدودة هذا لن تنطبق على الضرر اذا كان مصدره غش أو اهمال جسيم صادر من شركة **Lenovo** وذلك للضمانات الصريحة فقط."  
احذف الجملة التالية من بند **حدود المسؤولية**

"٢. قيمة الأضرار الفعلية المباشرة بحد أقصى الثمن الذي دفعته للآلة موضوع الدعوى

، ثم أضف بدلا من الجملة السابقة التي تم حذفها ما يلي:

"٢. قيمة الأضرار الفعلية المباشرة بحد أقصى الثمن الذي دفعته للآلة موضوع الدعوى و تقتصر مسؤولية شركة **Lenovo** فيما يتعلق بهذا البند على الاخلال بشروط التعاقد الأساسية وذلك في حالات الاهمال العادي."

#### مصر

##### يتم حذف الجملة التالية من بند حدود المسؤولية

"٢. قيمة الأضرار الفعلية المباشرة بحد أقصى الثمن الذي دفعته للآلة موضوع الادعاء ثم أضف الجملة التالية بدلا من الجملة التي تم حذفها:  
"بالنسبة لأي أضرار مباشرة أخرى، سوف يكون الحد الأقصى لمسؤولية **Lenovo** هو ما دفعته ثمنا للآلة موضوع الادعاء

يبقى ما هو معمولا به بشأن موردي الخدمة وموزعي المبيعات كما هو دون تغيير.

#### فرنسا

حدود المسؤولية: يحل ما يلي محل الجملة الثانية من الفقرة رقم ١ من هذا البند (بند حدود المسؤولية)

في مثل هذه الأحوال وبغض النظر عن الأساس الذي تكون مستندا اليه لطلب التعويض عن أضرار من شركة **Lenovo**، فلن تكون شركة **Lenovo** مسؤولة عن أي شيء يزيد عما هو مذكور في النقطة رقم ١ والنقطة رقم ٢، الوارد ذكرهما في بند حدود المسؤولية.

#### ألمانيا

احذف ما يلي من بند ما الذي يشمل هذا الضمان

"تضمن شركة **Lenovo** أن كل آلة (١) سوف تكون خالية من عيوب المواد وعيوب الصناعة (٢) وأن الآلة ستكون مطابقة للمواصفات الرسمية المعلن عنها من قبل شركة **Lenovo** وهي تلك المواصفات والتي تكون متاحة عند الطلب ("المواصفات")."

ثم أضف الجملة التالية بدلا من الجملة التي تم حذفها سابقا:

"يغطي الضمان الممنوح لآلة من طراز **Lenovo** وظائف الآلة التي تكون مرتبطة بالاستعمال العادي المألوف للآلة كما يغطي هذا الضمان مطابقة تلك الآلة لموصفاتها."

ثم أضف الجمل التالية لبند ما الذي يشمل هذا الضمان:

الحد الأدنى لفترة الضمان هو اثني عشر شهرا، في حالة ما يكون مورد الخدمة الخاص بك غير قادر على اصلاح الآلة التي من طراز Lenovo فيمكنك المطالبة باسترداد جزئي للحصول على جزء مما دفعته وذلك كبديل عن اصلاح الآلة بشرط أن يكون هناك تبرير لهذا الاسترداد الجزئي مبني على أساس من قيمة الآلة بعد خصم مبلغ من تلك القيمة ممثلا لنسبة استهلاك الآلة التي لم يمكن اصلاحها أو يمكنك المطالبة بفسخ العقد الذي بموجبه حصلت على تلك الآلة والحصول على ما دفعته.

لا تسري العبارات التالية الموجودة في بند ما الذي يشمل هذا الضمان على ألمانيا:

"الضمانات السابق ذكرها هي الضمانات الوحيدة المقدمة لك من قبل شركة Lenovo وهي تسود على ما عداها من أي ضمانات أخرى سواء كانت تلك الضمانات الأخرى صريحة أو ضمنية وتشمل هذه الضمانات الأخرى على سبيل المثال وليس الحصر: الضمانات الضمنية التجارية والملاءمة لغرض معين.

في بعض الحالات قد لا تسمح بعض الولايات أو النظم القضائية باستبعاد الضمانات الصريحة أو الضمنية وبالتالي فإن الاستبعاد السابق قد لا ينطبق عليك؛ وفي مثل هذه الحالات فإن تلك الضمانات تكون قاصرة على فترة الضمان ولا تسري أية ضمانات بعد فترة الضمان.

بعض الولايات أو النظم القضائية قد لا تسمح بتحديد مدة سريان الضمانات الضمنية وعليه فإن التحديدات السابقة قد لا تسري عليك".

أضف بند جديد يسمى ما الذي ستقوم به شركة Lenovo لتصحيح المشكلة  
ثم أضف ما يلي الى بند ما الذي ستقوم به شركة Lenovo لتصحيح المشكلة  
خلال فترة الضمان فقط ستكون تكلفة نقل الآلة التي بها عطل الى مقر شركة Lenovo أو IBM على نفقة شركة Lenovo.  
ثم أضف ما يلي الى بند حدود المسؤولية  
"الحدود والاستثناءات المنصوص عليها في بيان الضمانات المحدودة هذا لن تنطبق على الضرر اذا كان مصدره غش أو اهمال جسيم صادر من شركة Lenovo وذلك للضمانات الصريحة فقط."  
ثم قم باضافة هذه الجملة:  
"تقتصر مسؤولية شركة Lenovo فيما يتعلق بهذا البند على الاخلال بشروط التعاقد الأساسية وذلك في حالات الاهمال العادي." وذلك بعد الجملة التالية مباشرة:  
"قيمة الأضرار الفعلية المباشرة بحد أقصى الثمن الذي دفعته للآلة موضوع الدعوى".

## المجر

قم باضافة ما يلي في نهاية بند حدود المسؤولية:  
لا تسري الاستثناءات الخاصة بحدود الاعفاءات من المسؤولية المذكورة في هذا البند فقط وذلك في الحالات التي يصدر فيها تصرف عمدي من جانب Lenovo ينطوي على إهمال جسيم عن عمد أو فعل عمدي يعد فعلا جنائيا وترتب على ذلك التصرف العمدي وفاة عمدية أو مساس بالسلامة الجسدية أو الصحية عن عمد.  
يقبل طرفا بيان الضمانات المحدودة هذا ما جاء ببند حدود المسؤولية بوصفها شروط صحيحة كما يقبل سريان البند المشار اليه بالرقم ٣١٤ (٢) من التقنين المدني المجري طالما أن سعر الشراء وكذلك المميزات الممنوحة بموجب بيان الضمانات المحدودة هذا تحدث توازنا مع ما جاء ببند حدود المسؤولية.

## أيرلندا

أضف ما يلي الى بند ما الذي يشمل هذا الضمان  
باستثناء ما تم النص عليه صراحة بموجب هذه الشروط والأحكام فإنه يتم استبعاد ما يلي:  
• الأحكام التشريعية بما في ذلك كل الضمانات الضمنية ودون الاخلال بعمومية ما سبق ذكره  
• وكذلك الضمانات التي ينطوي عليها قانون بيع المنتجات الصادر عام 1893 (Sale of Goods Act 1893) أو قانون بيع المنتجات وتقديم الخدمات الصادر عام 1980 (Sale of Goods and Supply of Services Act 1980)

احذف جميع ما جاء في بند **حدود المسؤولية** ثم أضف بدلا مما تم حذفه ما يلي:

فيما يتعلق بهذا البند بند **حدود المسؤولية** فإن كلمة "خطأ" (Default) تعني القيام بعمل أو الادعاء أو الامتناع عن عمل أو الإهمال الذي يقع من جانب Lenovo بشرط أن ينشأ عن أي مما سبق مسؤولية قانونية لشركة Lenovo تجاهك فيما يتعلق فقط بموضوع بيان الضمانات المحدودة هذا سواء كانت تلك المسؤولية القانونية مسؤولية عقدية أو مسؤولية تقصيرية. يعتبر أي عدد من "الأخطاء" بمثابة خطأ واحد (One Default) وذلك إذا كانت هذه الأخطاء تؤدي جميعها أو تساهم كلها بصفة أساسية في تحقيق نفس الخسارة أو نفس الضرر. ويعتبر هذا الخطأ الواحد قد تم حدوثه في التاريخ الذي حدث فيه آخر خطأ من هذه الأخطاء.

قد تنشأ بعض الأحوال أو الظروف التي تؤهلك لطلب تعويض من شركة Lenovo نتيجة لخطأ ويتضمن هذا البند الحد الأقصى لحدود مسؤولية شركة Lenovo وبالتالي الحد الأقصى للتعويض المستحق لك.

١. تقبل شركة Lenovo مسؤولية التعويض عن أضرار الوفاة أو الإصابات الجسدية بشرط أن تكون هذه الأضرار قد نتجت عن إهمال صدر من

شركة Lenovo.

٢. بشرط عدم التعارض مع العناصر الثلاثة المنصوص عليها فيما يلي تحت الفقرة المسماة "لن تكون شركة Lenovo مسؤولة عن أي مما يلي"،

فإن شركة Lenovo تقبل مسؤولية التعويض عن الأضرار الطبيعية اللاحقة بملكية الأموال الخاصة بك الثابت منها والمنقول (Tangible

Property) بشرط أن تكون هذه الأضرار قد نتجت عن إهمال صدر من شركة Lenovo.

٣. فيما عدا ما نص عليه في النقطتين رقم ١ و ٢ السابق ذكرهما فإن مسؤولية شركة Lenovo عن الضرر الفعلي الناشئ عن أي خطأ (Default) لن تزيد في أي حال من الأحوال عن ١٢٥% من قيمة ما دفعته في الآلة المرتبطة ارتباط مباشر بالخطأ الذي ينتج عنه الضرر الفعلي

لن تكون شركة Lenovo مسؤولة عن أي مما يلي:

فيما عدا المسؤولية المنصوص عليها في الفقرة رقم ١ سابقا فلن يكون أي من شركة Lenovo أو موردي الخدمة أو موزعي مبيعات شركة Lenovo مسئول بأي حال من الأحوال ولا تحت أي ظرف من الظروف عن أي شيء مما يلي حتى لو أخطرت شركة Lenovo أو مورديها أو من موزعي مبيعات شركة Lenovo عن احتمال حدوث أي من الخسائر التالية:

١. الفقد أو التلف الذي يصيب البيانات

٢. الخسائر الخاصة أو الخسائر الغير مباشرة أو الخسائر التبعية

٣. الخسائر التي تلحق بالأرباح أو الخسائر التي تلحق بالأعمال أو الخسائر في الإيرادات أو الخسائر الناجمة عن سمعة المكان أو الخسائر التي تلحق المتوقع من الأرباح

سلوفاكيا

أضف الجمل التالية في نهاية بند **حدود المسؤولية**

"تسري الحدود والقيود المنصوص عليها في هذا البند الى الحد الذي لا تعد معه تلك الحدود محظورة بموجب المادة المشار إليها بالرقم 373-386 §§ من التقنين التجاري السلوفاكي."

جنوب أفريقيا وناميبيا وبوتسوانا وليسوتو وسويسرا

أضف الجملة التالية الى بند **حدود المسؤولية**:

"تكون المسؤولية الكاملة لشركة Lenovo تجاهك عن الأضرار الفعلية الناجمة عن كل ما يتعلق بعدم الأداء من قبل شركة Lenovo فيما يتعلق بموضوع بيان الضمانات المحدودة هذا قاصرا على قيمة ما دفعته بالنسبة للآلة موضوع ادعائك ضد شركة Lenovo."

المملكة المتحدة

احذف كل ما جاء ببند **حدود المسؤولية** سابقا ثم أضف ما يلي بدلا مما تم حذفه:

فيما يتعلق بهذا البند بند **حدود المسؤولية** فإن كلمة "خطأ" (Default) تعني القيام بعمل أو الادعاء أو الامتناع عن عمل أو الإهمال الذي يقع من جانب Lenovo بشرط أن ينشأ عن أي مما سبق مسؤولية قانونية لشركة Lenovo تجاهك فيما يتعلق فقط بموضوع بيان الضمانات المحدودة هذا سواء كانت تلك المسؤولية القانونية مسؤولية عقدية أو مسؤولية تقصيرية.

يعتبر أي عدد من "الأخطاء" بمثابة خطأ واحد (One Default) وذلك إذا كانت هذه الأخطاء تؤدي جميعها أو تساهم كلها بصفة أساسية في تحقيق نفس الخسارة أو نفس الضرر. ويعتبر هذا الخطأ الواحد قد تم حدوثه في التاريخ الذي حدث فيه آخر خطأ من هذه الأخطاء.

قد تنشأ بعض الأحوال أو الظروف التي توهلك لطلب تعويض من شركة Lenovo نتيجة لخطأ ويتضمن هذا البند الحد الأقصى لحدود مسؤولية شركة Lenovo وبالتالي الحد الأقصى للتعويض المستحق لك.

١. ستقبل شركة Lenovo المسؤولية الناتجة عما يلي:

- أ) الوفاة أو الأضرار الجسدية التي نشأت نتيجة إهمال من شركة Lenovo وكذلك
- ب) الإخفاق في تنفيذ التزامات Lenovo المشار إليها بموجب البند الثاني عشر من قانون مبيعات البضائع لعام ١٩٧٩ (Sale of Goods Act 1979) أو المشار إليها بموجب البند الثاني من قانون توريد البضائع والخدمات لعام 1982 (Supply of Goods and Services Act 1982) أو بموجب أي تعديل تشريعي يطرأ على أي من البند الثاني عشر أو البند الثاني المشار إليهما سابقاً.
٢. ستقبل شركة Lenovo المسؤولية الناجمة عن الأضرار الطبيعية اللاحقة بملكية الأموال الخاصة بك الثابت منها والمنقول (Tangible Property) بشرط أن تكون تلك المسؤولية ناجمة عن إهمال شركة Lenovo وكذلك بشرط أن لا تتعارض تلك المسؤولية في أي حال من الأحوال مع ما ورد ذكره بموجب الفقرة المسماة "لن تكون شركة Lenovo مسؤولة عن أي مما يلي":

٣. فيما عدا ما نص عليه في النقطتين ١ و ٢ السابق ذكرهما فإن مسؤولية شركة Lenovo عن الضرر الفعلي الناشئ عن أي خطأ (Default) لن تزيد في أي حال من الأحوال عن ١٢٥% من قيمة ما دفعته في الآلة المرتبطة ارتباطاً مباشراً بالخطأ الذي ينتج عنه الضرر الفعلي.

ما سبق ذكره من حدود قصوى ينطبق كذلك على موردي شركة Lenovo وعلى موزعي مبيعات شركة Lenovo وعلى مورد الخدمة حيث تكون تلك الحدود المنصوص عليها في هذا البند هي الحد الأقصى الذي تكون شركة Lenovo وموردي الخدمة وموزعي مبيعات شركة Lenovo كلهم جميعاً مسؤولين عنه تجاهك  
لن تكون شركة Lenovo أو مورديها أو موزعيها مسؤولين تحت أي ظرف من الظروف عن أي مما يلي حتى لو أخطرت شركة Lenovo باحتمال حدوث أي منهم:

١. الفقد أو التلف الذي يصيب البيانات
٢. الخسائر الخاصة أو الخسائر غير المباشرة أو الخسائر التبعية
٣. الخسائر التي تلحق بالأرباح أو الخسائر التي تلحق بالأعمال أو الخسائر في الإيرادات أو الخسائر الناجمة عن سمعة المكان أو الخسائر التي تلحق بما كان متوقعاً من أرباح

## الجزء الثالث - بيانات الضمانات

يتيح الجزء الثالث هذا بيانات تتعلق بالضمانات التي تسري على الآلة الخاصة بك، متضمنة فترة الضمان ونوع خدمة الضمان التي تقدمها شركة Lenovo.

### فترة الضمان

قد تختلف فترة الضمان طبقاً للدولة أو الإقليم، ويتم تحديد فترة الضمان هذه في الجدول الموجود فيما يلي.

ملحوظة: كلمة "الإقليم" تعني أي من هونج كونج أو ماكاو فهما إقليمان إداريان للصين.

يقصد بفترة الضمان التي تكون مدتها سنة للأجزاء المكونة للآلة وتكون مدتها سنة واحدة فقط للعمالة التي تقوم بتنفيذ خدمة الضمان ما يلي:

أن شركة Lenovo تقدم خدمة الضمان خلال السنة الأولى.

| نوع الآلة | بلد أو منطقة الشراء   | فترة الضمان               | أنواع خدمة الضمان |
|-----------|---|---------------------------|-------------------|
| 8290      | الولايات المتحدة وكندا<br>أوروبا والشرق الأوسط وإفريقيا   | Parts and Labor - 90 days | 5                 |
| 8291      | الولايات المتحدة وكندا وأمريكا اللاتينية والشرقي<br>الأوسط وإفريقيا وكوريا وأستراليا ونيوزيلندا | Parts and Labor - 1 year  | 5                 |

| أنواع خدمة الضمان | فترة الضمان           | بلد أو منطقة الشراء  | نوع الآلة |
|-------------------|-----------------------|--|-----------|
|                   |                       | وبنجلادش والهند واندونيسيا وماليزيا والفلبين وسنغافورة وسريلانكا وفيتنام وبروناي وتايلاند والصين وتايوان وجمهورية الصين الشعبية  |           |
| 7                 | قطع الغيار – عام واحد | أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا  | 8292      |
| 7                 | قطع الغيار – ٩٠ يوم   | أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا  | 8293      |
| 5                 | قطع الغيار – عام واحد | الولايات المتحدة وكندا وأمريكا اللاتينية والشرقي الأوسط وأفريقيا وكوريا واستراليا ونيوزيلندا وبنجلادش والهند واندونيسيا وماليزيا والفلبين وسنغافورة وسريلانكا وفيتنام وبروناي وتايلاند والصين وتايوان وجمهورية الصين الشعبية | 8294      |
| 7                 | قطع الغيار – عام واحد | اليابان  |           |
| 7                 | قطع الغيار – عام واحد | أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا  | 8295      |
| 5                 | قطع الغيار – ٩٠ يوم   | الولايات المتحدة وكندا   | 9214      |
| 7                 | قطع الغيار – ٩٠ يوم   | أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا  |           |
| 5                 | قطع الغيار – عام واحد | الولايات المتحدة وكندا وأمريكا اللاتينية والشرقي الأوسط وأفريقيا وكوريا واستراليا ونيوزيلندا وبنجلادش والهند واندونيسيا وماليزيا والفلبين وسنغافورة وسريلانكا وفيتنام وبروناي وتايلاند والصين وتايوان وجمهورية الصين الشعبية | 9215      |
| 5                 | قطع الغيار – عام واحد | الولايات المتحدة وكندا وأمريكا اللاتينية   | 9216      |
| 7                 | قطع الغيار – عام واحد | أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا  |           |
| 5                 | قطع الغيار – ٩٠ يوم   | الولايات المتحدة وكندا   | 9217      |
| 7                 | قطع الغيار – ٩٠ يوم   | أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا  |           |
| 5                 | قطع الغيار – عام واحد | الولايات المتحدة وكندا وأمريكا وأوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا  | 9218      |
| 5                 | قطع الغيار – عام واحد | الولايات المتحدة وكندا وأمريكا اللاتينية   | 9219      |
| 7                 | قطع الغيار – عام واحد | أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا  |           |

### أنواع خدمة الضمان:

إذا كانت خدمة الإصلاح أو استبدال الآلة أمر مطلوب فإن مورد الخدمة سيقوم بتقديم هذه الخدمة طبقاً لنوع خدمة الضمان المحددة للآلة الخاصة بك كما هو وارد في الجدول الموضح أعلاه وعلى النحو الوارد وصفه فيما يلي. سوف يتم تحديد موعد أداء الخدمة بناءً على الوقت الذي قمت فيه بالإبلاغ عن طلب الخدمة وكذلك بناءً على المتاح من قطع الغيار. المستوى الذي تؤدي به الخدمة كزمن استجابة يعبر عن هدف محل سعي واعتبار ولكنه ليس بمثابة ضمان لزمان استجابة معين.

قد لا يكون مستوى الخدمة واحداً أو متماثلاً في المقار كلها على مستوى العالم وقد تكون هناك تكلفة إضافية يجب عليك سدادها بالنسبة للأماكن التي تكون خارج نطاق أماكن الخدمة المعتادة لمورد الخدمة، للحصول على معلومات تفصيلية فيما يتعلق بالمقار المختلفة والدول اتصل بمورد الخدمة الذي يتبع منطقتك أو اتصل بموزع المبيعات الخاص بك.

### ١. الخدمة التي تتعلق بالوحدات أو بمكونات الآلة التي يتم تغييرها بواسطة العميل نفسه والتي يشار إليها بالمصطلح (CRU)

#### Customer Replaceable Unit (“CRU”) Service

تقوم شركة Lenovo بتوفير مكونات الآلة لك (CRUs) لتقوم بتركيبها، وتركيب Tier 1 CRUs سهلاً بخلاف Tier 2 CRU الذي قد يحتاج إلى بعض المعلومات الفنية والأدوات. يتم تسليم بيانات CRU والتعليمات الخاصة بعملية الاستبدال مع الآلة وتقوم شركة Lenovo بإتاحتها في أي وقت تشاء. يمكنك طلب قيام مورد خدمة يقوم بتركيب

CRU، بدون أي تكلفة إضافية، تحت نوع خدمة الضمان المحدد للآلة. تقوم شركة Lenovo بتحديد في الوثائق المتاحة مع CRU البديل ما إذا كان يجب إعادة CRU التالف إلى Lenovo. متى يجب إعادته، ١) يتم تسليم تعليمات إعادة وحاوية مع CRU البديل، ٢) تتحمل أنت تكلفة CRU البديل إذا لم تقم Lenovo باستلام CRU في غضون ثلاثين يوماً من تاريخ استلامك CRU البديل.

## ٢. تقديم الخدمة في الموقع

قد يقوم مورد الخدمة الخاص بك بإصلاح أو استبدال الجزء الذي به عطل في الآلة والقيام بتجربتها وذلك في الموقع الخاص بك الذي توجد به الآلة. ففي مثل تلك الأحوال يجب أن تتيج مكان مناسب للعمل على نحو يسمح بفك أجزاء الآلة التي من طراز Lenovo ثم إعادة تجميعها من جديد. ويجب أن يكون ذلك المكان الذي ستقوم بتوفيره للعمل نظيفاً وبه درجة اضاءة كافية ومناسبا ليلانم القيام بالعمل في اصلاح الآلة.

قد يتطلب اصلاح بعض الأعطال في بعض الآلات ارسال الآلة الى مركز خدمة معين.

## ٣. خدمة ارسال الآلة أو تجميع الآلات لارسالها للاصلاح \*

سوف تقوم أنت بفصل الآلة التي بها عطل من مكان تركيبها وذلك استعدادا لارسالها للاصلاح من خلال أسلوب تجميع الآلات الذي ينظمه مورد الخدمة. وسوف يزودك مورد الخدمة بغطاء يمتل حاوية للآلة وذلك لارسال الآلة الى مركز خدمة معين. ثم تقوم جهة نقل بأخذ الآلة وارسالها الى مركز الخدمة المعين وبعد أن يقوم مركز الخدمة بعملية اصلاح الآلة أو استبدالها سيقوم مركز الخدمة بترتيب إجراءات إعادة الآلة لتسليمها لك في موقعك. وتكون أنت مسئولاً عن إعادة تركيب الآلة واعادتها الى العمل.

## ٤. الخدمة في حالة قيام العميل بحمل الآلة لمكان أداء الخدمة أو ارسالها بواسطة البريد

سوف تقوم أنت بتسليم الآلة مغلقة تغليفا مناسباً على النحو الذي يحدده المورد إلى مكان معين. وبعد أن يتم إصلاح الآلة أو استبدالها فإنها الآلة ستكون معدة لكي تقوم باستلامها بنفسك عند حضورك أو عن طريق ارسالها اليك بالبريد وستكون تكلفة اعادتها اليك على نفقة شركة Lenovo ما لم يحدد مورد الخدمة غير ذلك. وتكون أنت مسئولاً عن تركيب الآلة واعادتها الى العمل.

## ٥. CRU وتقديم الخدمة في الموقع

هذا النوع من خدمة الضمان هو تركيبية من النوع ١ والنوع ٢ (أنظر أعلى).

## ٦. CRU وخدمة ارسال الآلة أو تجميع الآلات لارسالها للاصلاح

هذا النوع من خدمة الضمان هو تركيبية من النوع ١ والنوع ٣ (أنظر أعلى).

## ٧. CRU والخدمة في حالة قيام العميل بحمل الآلة لمكان أداء الخدمة أو ارسالها بواسطة البريد

هذا النوع من خدمة الضمان هو تركيبية من النوع ١ والنوع ٤ (أنظر أعلى).

عند وجود النوع ٥ أو ٦ أو ٧ من خدمة الضمان، سيقوم مورد الخدمة بتحديد نوع خدمة الضمان الملائمة للاصلاح.

\* هذا النوع من الخدمة يسمى ThinkPad EasyServ أو EasyServ في بعض الدول.

للجصول على خدمة الضمان اتصل بمانح الخدمة. في كندا أو الولايات المتحدة، اتصل بالرقم (426-IBM-SERV 1-800-7378). في البلاد الأخرى، ارجع الى أرقام التليفونات المعروضة أسفل.

## أرقام الهاتف الخاصة بدول العالم:

تكون أرقام التليفونات عرضة للتغيير دون أي اخطار مسبق. للحصول على أحدث أرقام تليفونات، اذهب الى <http://www.lenovo.com/think/support> ثم اضغط زر الفأرة عند الاختيار دعم كشف التليفونات.



| رقم التليفون   | البلد أو المنطقة      |
|--|-----------------------|
| افريقيا : +44 (0)1475-555-055<br>جنوب افريقيا: +27-11-3028888 و 0800110756<br>افريقيا الوسطى: اتصل بأقرب شريك من شركاء عمل شركة IBM                    | افريقيا               |
| 0800-666-0011 (أسبانيا)  | الأرجنتين             |
| 131-426 (انجليزي)  | استراليا              |
| الدعم الفعال والمتاح حاليا: 01-24592-5901<br>خدمة الضمان والدعم: 01-211-454-610<br>(ألمانيا)   | النمسا                |
| الدعم الفعال والمتاح حاليا: 02-210-9820 (هولندي)<br>الدعم الفعال والمتاح حاليا: 02-210-9800 (فرنسي)<br>خدمة الضمان والدعم: 02-225-3611 (هولندي وفرنسي) | بلجيكا                |
| 0800-0189 (أسباني)   | بوليفيا               |
| منطقة سان باولو: 3889-8986 (11)<br>المنطقة الحرة خارج سان باولو: 0800-7014-815<br>(برازيلي برتغالي)  | البرازيل              |
| 1-800-565-3344 (انجليزي، فرنسي)<br>في تورنتو فقط اتصل بالرقم: 416-383-3344   | كندا                  |
| 800-224-488 (أسباني)   | تشيلي                 |
| 800-810-1818   | الصين                 |
| الحاسب الشخصي المنزلي: 852-2825-7799<br>الحاسب الشخصي التجاري: 852-8205-0333<br>ThinkPad and WorkPad: 852-2825-6580<br>(انجليزي)                       | جمهورية الصين الشعبية |
| 1-800-912-3021 (أسباني)  | كولومبيا              |
| 284-3911 (أسباني)  | كوستاريكا             |
| 0800-0426  | كرواتيا               |
| +357-22-841100   | اقبرص                 |
| +420-2-7213-1316   | جمهورية التشيك        |
| الدعم الفعال والمتاح حاليا: 4520-8200<br>خدمة الضمان والدعم: 7010-5150<br>(دانماركي)   | الدنمارك              |
| 566-4755<br>566-5161 ext. 8201<br>المنطقة الحرة في جمهورية الدومينيكان: 1-200-1929<br>(أسباني)   | جمهورية الدومينيكان   |
| 1-800-426911 (أسباني)  | الأكوادور             |
| 250-5696 (أسباني)  | السلفادور             |
| +386-61-1796-699   | استونيا               |
| الدعم الفعال والمتاح حاليا: 09-459-6960<br>خدمة الضمان والدعم: +358-800-1-4260<br>(فنلندي)   | فنلندا                |
| الدعم الفعال والمتاح حاليا: 0238-557-450<br>خدمة الضمان والدعم (الجهاز): 0810-631-213<br>خدمة الضمان والدعم (البرنامج): 0810-631-020<br>(فرنسي)        | فرنسا                 |
| 07032-15-49201   | المانيا               |

| رقم التليفون   | البلد أو المنطقة |
|--|------------------|
| خدمة الضمان والدعم: 01805-25-35-58<br>(ألماني)   |                  |
| +30-210-680-1700   | اليونان          |
| 335-8490 (أسباني)  | جواتيمالا        |
| Tegucigalpa & San Pedro Sula: 232-4222<br>San Pedro Sula: 552-2234<br>(أسباني)   | هندورس           |
| +36-1-382-5720   | المجر            |
| 1600-44-6666<br>Alternate Toll Free: +91-80-2678-8940<br>(انجليزي)   | الهند            |
| 800-140-3555<br>+62-21-251-2955<br>(انجليزي، اندونيسي)   | اندونيسيا        |
| الدعم الفعال والمتاح: 01-815-9202<br>خدمة الضمان والدعم: 01-881-1444<br>(انجليزي)  | ايرلاندا         |
| الدعم الفعال والمتاح: 02-7031-6101<br>خدمة الضمان والدعم: +39-800-820094<br>(ايطالي)   | ايطاليا          |
| Desktop:<br>Toll free: 0120-887-870<br>For International: +81-46-266-4724<br>ThinkPad:<br>Toll free: 0120-887-874<br>For International: +81-46-266-4724<br><br>سيتم الرد على الأرقام المعروضة أعلى من خلال صوت ناطق باللغة اليابانية. للحصول على الدعم من خلال التليفون باللغة الانجليزية، برجاء الانتظار حتى ينتهي الصوت المتحدث باللغة اليابانية وسيقوم بعد ذلك المشغل بالرد عليك، اطلب منه الحصول على المساعدة باللغة الانجليزية وسيتم عندئذ تحويل مكالمتك ليقوم شخص متحدث باللغة الانجليزية بمساعدتك.<br><br>PC Software:<br>0120-558-695<br>Overseas calls: +81-44-200-8666<br>(ياباني) | اليابان          |
| 1588-5801 (كوري)   | كوريا            |
| +386-61-1796-699   | لاتيفيا          |
| +386-61-1796-699   | ليتوانيا         |
| +352-298-977-5063 (فرنسي)  | لوكسمبورج        |
| 1800-88-8558 (انجليزي)   | ماليزيا          |
| +356-23-4175   | مالطا            |
| 001-866-434-2080 (أسباني)  | المكسيك          |
| +44 (0)1475-555-055  | الشرق الأوسط     |
| +31-20-514-5770 (هولندي)   | هولندا           |
| 0800-446-149 (انجليزي)   | نيوزيلندا        |

| رقم التليفون   | البلد أو المنطقة |
|--|------------------|
| 255-6658 (أسباني)  | نيكاراجوا        |
| الدعم الفعال والمتاح: 6681-1100<br>خدمة الضمان والدعم: 8152-1550<br>(نرويجي)   | النرويج          |
| 206-6047 (أسباني)  | بنما             |
| 0-800-50-866 (أسباني)  | بيرو             |
| 1800-1888-1426<br>+63-2-995-8420<br>(انجليزي، فلبيني)  | الفلبين          |
| +48-22-878-6999  | بولندا           |
| +351-21-892-7147 (برتغالي)   | البرتغال         |
| +4-021-224-4015  | رومانيا          |
| +7-095-940-2000 (روسي)   | روسيا الاتحادية  |
| 1800-3172-888 (انجليزي)  | سنغافورة         |
| +421-2-4954-1217   | سلوفاكيا         |
| +386-1-4796-699  | سلوفينيا         |
| 91-714-7983<br>91-397-6503<br>(أسباني)   | أسبانيا          |
| +94-11-2448-442 (انجليزي)  | سريلانكا         |
| الدعم الفعال والمتاح: 08-477-4420<br>خدمة الضمان والدعم: 077-117-1040<br>(سويدي)   | السويد           |
| الدعم الفعال والمتاح: 058-333-0900<br>خدمة الضمان والدعم: 0800-55-54-54<br>(ألماني، فرنسي، ايطالي)   | سويسرا           |
| 886-2-8723-9799 (Mandarin)   | تايوان           |
| 1-800-299-229 (تايي)   | تايواند          |
| 00800-4463-2041<br>(تركي)  | تركيا            |
| الدعم الفعال والمتاح: 01475-555-055<br>خدمة الضمان والدعم (جهاز): 08705-500-900<br>خدمة الضمان والدعم (برنامج): 08457-151-516<br>(انجليزي) | المملكة المتحدة  |
| 1-800-IBM-SERV<br>(1-800-426-7378)<br>(انجليزي)  | الولايات المتحدة |
| 000-411-005-6649 (أسباني)  | أرجواي           |
| 0-800-100-2011 (أسباني)  | فنزويلا          |
| المنطقة الشمالية وهانوي: 84-4-843-6675<br>المنطقة الجنوبية ومدينة هو تشي مينه: 84-8-829-5160<br>(انجليزي، فيتنامي)                         | فيتنام           |

## ملحق الضمان للمكسيك

يعد هذا الملحق عبارة عن جزء من بيان Lenovo للضمانات المحدودة ويجب أن يكون قاصرا على المنتجات التي تم توزيعها والتعامل معها داخل دولة المكسيك. في حالة وجود أي تعارض أو اختلاف، يكون ضروريا أن يتم عندئذ الالتزام بالشروط الموضحة في هذا الملحق.

يجب أن يكون لكل البرامج التي تم تحميلها من قبل على الجهاز ضمان لمدة ثلاثين يوما تبدأ من تاريخ الشراء. لا تكون Lenovo مسؤولة عن المعلومات التي تتعلق بمثل هذه البرامج و/أو البرامج الاضافية التي تم تركيبها من خلالك أو تم تركيبها بعد شراء الجهاز.

إذا كان ضروريا الحصول على الدعم، برجاء الاتصال بمركز دعم العملاء على الرقم 001-866-434-2080، حيث سيتم ارسالك الى أقرب مركز خدمة معتمد.

للحصول على كشف بمراكز الخدمة المعتمدة، برجاء الرجوع الى موقع <http://www.lenovo.com/mx/es/servicios> المتاح على شبكة Web.

### **Manufactured by:**

**SCI Systems de México, S.A. de C.V.**  
**Av. De la Solidaridad Iberoamericana No. 7020**  
**Col. Club de Golf Atlas**  
**El Salto, Jalisco, México**  
**C.P. 45680,**  
**Tel. 01-800-00-325-00**

### **Marketing by:**

**Lenovo de México, Comercialización y**  
**Servicios, S. A. de C. V.**  
**Alfonso Nápoles Gándara No 3111**  
**Parque Corporativo de Peña Blanca**  
**Delegación Álvaro Obregón**  
**México, D.F., México**  
**C.P. 01210,**  
**Tel. 01-800-00-325-00**

## الملحق د. ملاحظات

قد لا يتيح Lenovo المنتجات والخدمات والخواص المذكورة في هذه الوثيقة في كل البلاد. ارجع الى ممثل Lenovo المحلي، للحصول على معلومات عن المنتجات والخدمات المتاحة حاليا في هذه المنطقة. ان أي اشارة الى أي منتج من منتجات Lenovo أو البرامج أو الخدمات لا تنطوي على أنه سيتم استخدام منتجات أو برامج أو خدمات Lenovo فقط. يمكن في المقابل استخدام أي منتج أو برنامج أو خدمة لا تنتهك حقوق Lenovo الفكرية. مع ذلك، يكون المستخدم هو المسؤول عن تقييم والتحقق من العمليات الخاصة بأي منتج أو برنامج أو خدمة.

قد يكون لـLenovo براءات اختراع أو براءات اختراع مؤجلة تشمل الموضوعات المشار إليها في هذه الوثيقة. ان اعداد هذه الوثيقة لا يعطيك أي ترخيص لبراءات الاختراع هذه. يمكنك ارسال أي استفسارات، كتابة، الى:

*Lenovo (United States), Inc.*

*500 Park Offices Drive, Hwy. 54*

*Research Triangle Park, NC 27709*

*U.S.A.*

*Attention: Lenovo Director of Licensing*

LENOVO GROUP LTD. PROVIDES THIS PUBLICATION "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some jurisdictions do not allow disclaimer of express or implied warranties in certain transactions, therefore, this statement may not apply to you.

قد تتضمن هذه المعلومات أخطاء فنية أو أخطاء مطبعية. ويتم، دوريا، عمل تغييرات على المعلومات المذكورة هنا؛ وسيتم الاعلان عن هذه التغييرات في النسخ الجديدة من الاصدار. قد يقوم Lenovo بعمل تحسينات و/أو تغييرات على المنتج و/أو البرامج الموضحة في هذا الاصدار في أي وقت وبدون سابق انذار.

ليس من المتوقع استخدام الأجهزة التي تم وصفها في هذه الوثيقة حيث أنه قد يؤدي أي سوء استخدام لها الى التعرض لاصابات في غاية الخطورة أو الى الوفاة، لا قدر الله. لا تؤثر المعلومات الموجودة في هذه الوثيقة أو تقوم بتغيير المحددات الخاصة بمنتجات Lenovo أو الضمان.

قد تقوم Lenovo باستخدام أو توزيع أي معلومات يتم اضافتها بأي طريقة ترى أنها مناسبة وذلك بدون تعهدا بأي التزام تجاهك.

يتم تحديد أي بيانات أداء متضمنة هنا في بيئة يمكن التحكم فيها. لذلك، قد تختلف النتائج التي يتم الحصول عليها في بيئات التشغيل وفقا لكل بيئة.

---

## علامات تجارية

يعد ما يلي عبارة عن علامات تجارية لشركة Lenovo في الولايات المتحدة والبلاد الأخرى أو كلاهما:

- Lenovo
- ThinkCentre
- ThinkPad

يعد ما يلي عبارة عن علامات تجارية لشركة IBM في الولايات المتحدة وفي الدول الأخرى

- 1 2 3
- Approach
- Freelance Graphics
- IBM
- Lotus
- Lotus FastSite
- Lotus Notes
- Lotus Organizer
- Passport Advantage
- SmartSuite
- Word Pro

يعد كل من Microsoft وWindows وWindows NT وشعار Windows عبارة عن علامات تجارية لشركة Microsoft في الولايات المتحدة والدول الأخرى أو كلاهما.

قد تكون أسماء المنتجات والخدمات الأخرى عبارة عن علامات تجارية أو علامات خدمة لأخرين.

---

## ملاحظات عن الانبعاثات الإلكترونية

تشير المعلومات التالية إلى أنواع الآلة 8290 و8291 و8292 و8293 و8294 و8295 و9214 و9215 و9216 و9217 و9218 و9219.

---

## Federal Communications Commission (FCC) Declaration of Conformity



Tested To Comply  
With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

## Industry Canada Class B Emission Compliance Statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

### متطلبات Federal Communications Commission (FCC) وشركة التليفون

١. يتوافق هذا الجهاز مع الجزء ٦٨ من قواعد FCC. يتم وضع علامة على الجهاز الذي يتضمن، من بين كل الأشياء الأخرى، رقم تسجيل FCC وUSOC وRinger Equivalency Number (REN) الخاص بهذا الجهاز. اذا تم طلب هذه الأرقام، قم بتوفير هذه المعلومات لشركة التليفون الخاصة بك.

ملحوظة:

اذا كان الجهاز عبارة عن مودم داخلي، يتم أيضا اتاحة علامة FCC Registration أخرى. يمكنك وضع العلامة على الجزء الخارجي من الحاسب الآلي الذي يتم عليه تركيب مودم Lenovo أو يمكنك وضع العلامة على DAA الخارجي اذا كنت تمتلك واحدا. ضع العلامة في المكان الذي يمكن الوصول اليه بسهولة وقد يكون ضروريا توفير المعلومات الخاصة بالعلامة لشركة التليفون.

١. يكون REN مفيدا في تحديد عدد الأجهزة التي يمكنك توصيلها لخط التليفون الخاص بك وتستمر هذه الأجهزة في الرنين عند الاتصال بك.

### علامة Canadian Department of Communications Certification

**ملحوظة:** تقوم العلامة Industry Canada بتعريف الأجهزة المعترف بها. حيث تشير هذه العلامة الى أن الجهاز يتوافق مع أجهزة حماية شبكة الاتصالات عن بعد والمتطلبات الأمنية والتشغيلية الموضحة في وثائق Terminal Equipment Technical Requirement.

قبل تركيب الجهاز، يجب أن يتأكد المستخدم من أنه يمكنهم استخدام كل التسهيلات والامكانيات الخاصة بشركة الاتصالات المحلية عن بعد. كما يجب أن يتم تركيب الجهاز باتباع الخطوات المحددة والمعروفة. يجب أن يكون العميل على علم بأن توافق الجهاز مع كل الحالات المذكورة أعلى لا يعني احتمالية تدهور الخدمة في بعض الحالات. كما يجب أن يتم تنفيذ عمليات الصيانة والإصلاح للجهاز المعتمد من قبل ممثل الخدمة الذي يقوم المورد بتعيينه. حيث أنه في حالة قيام العميل بتنفيذ عمليات الإصلاح والاستبدال بنفسه سيكون عندئذ من حق شركة الاتصالات عن بعد أن تطلب من المستخدم فصل الجهاز.

يجب أن يتأكد المستخدم، حفاظا على سلامتهم الشخصية، من أن الوصلات الأرضية الكهربائية وخطوط التليفونات وماسورة المياه المعدنية الداخلية، ان وجد، متصلين مع بعضهم البعض. قد تكون هذه الاحتياطات في غاية الأهمية في المناطق الريفية.

**تحذير:** لا يجب أن يحاول المستخدمين عمل هذه الوصلات بأنفسهم، حيث يجب أن يتصلوا بالكهربائي أو بالشخص المسئول عن تنفيذ عمليات الفحص الكهربائية.

**ملحوظة:** يتيح Ringer Equivalence Number (REN) لكل جهاز من الأجهزة الطرفية إمكانية تحديد الحد الأقصى من عدد النهايات الطرفية المسموح بتوصيلها بواجهة تعامل التليفون. قد تتكون النهاية الطرفية لكل واجهة تعامل من مجموعة من الأجهزة التي تخضع لمجموعة من المتطلبات لا تتعدى ٥ من قبل Ringer Equivalence Numbers لكل الأجهزة.

### ملاحظات عن سلك الكهرباء

لحمايتك، تقوم Lenono بتوفير سلك الكهرباء مع مقبس متصل بالأرض بطريقة صحيحة وذلك بحيث يمكنك استخدام هذا الجهاز دون الخوف من التعرض لاصابات جسيمة. لتجنب التعرض لصدمة كهربائية، استخدم دائما سلك الكهرباء وقم دائما بتوصيله بمقبس موصل بالأرض بطريقة صحيحة.

يتم عرض أسلاك الكهرباء المتاحة من قبل Lenovo في الولايات المتحدة وكندا في Underwriter's Laboratories (UL) ويتم توحيثهم في Canadian Standards Association (CSA).

بالنسبة للأجهزة التي من المتوقع أن تعمل بقوة ١١٥ فولت: استخدم مجموعة أسلاك UL و CSA الموثقة والتي تتكون من 18 AWG بحد أدنى، النوع SVT أو SJT أو استخدم سلك له ثلاثة موصلات (Three-Conductor Cord) ويكون مكون من ١٥ قدم بحد أقصى في الطول وموصل بالأرض بطريقة صحيحة.

أما بالنسبة للأجهزة التي من المتوقع أن تعمل بقوة ٢٣٠ فولت (استخدام الولايات المتحدة فقط): استخدم مجموعة أسلاك UL و CSA الموثقة والتي تتكون من 18 AWG بحد أدنى، النوع SVT أو SJT أو استخدم سلك كهرباء له ثلاثة موصلات (Three-Conductor Cord) ويكون مكون من ١٥ قدم بحد أقصى في الطول وموصل بالأرض بطريقة صحيحة.

بالنسبة للأجهزة التي من المتوقع أن تعمل بقوة ٢٣٠ فولت (خارج الولايات المتحدة): قم عندئذ باستخدام مجموعة أسلاك لها مقبس موصل بالأرض. ويكون ضروريا أن يكون للسلك مقاييس الأمان المناسبة والتي تتوافق مع البلد التي تم تركيب الجهاز فيها.

تكون أسلاك الكهرباء التي يتم عادة اتاحتها من قبل Lenono لبلد أو منطقة محددة متوفرة في تلك البلد أو المنطقة.

بالنسبة للأجهزة التي من المتوقع أن تعمل في الدانمارك: استخدم مجموعة أسلاك موصلة بالأرض بطريقة صحيحة. ويجب أن يكون للسلك مقاييس الأمان المناسبة والتي تتوافق مع البلد التي تم تركيب الجهاز فيها.

أما بالنسبة للأجهزة التي من المتوقع أن تعمل في كل من النرويج والسويد وفنلندا: استخدم مجموعة أسلاك لها مقبس Two-Prong. ويجب أن يكون للسلك مقاييس الأمان المناسبة والتي تتوافق مع البلد التي تم تركيب الجهاز فيها.

| رقم الجزء الخاص بسلك الكهرباء | المستخدم في هذه الدول والمناطق   |
|-------------------------------|--|
| 6952301                       | أنتيجا وباربودا وأروبا وباربادوس وبليز وبرمودا ولوليفيا وجزر كايبوس وكندا وجزر كايمان وكوستاريكا وكولومبيا وكوبا وجمهورية الدومينيكان والاكوادور والسلفادور وجويام وجواتيمالا وهايتي وهندوراس وجامايكا والمكسيك ومفرونيزيا (الولايات الفيدرالية) ونيكاراجوا وبنما وبيرو والفلبين والسعودية وتايلاند والولايات المتحدة وفنزويلا   |
| 13F9979                       | أفغانستان وألبانيا والجزائر وأندورا وأنجولا وأرمينيا وأستراليا وأذربيجان وبيلاروسيا وبلجيكا وبنين واليوسنة والهرسك وبلغاريا وبوركينا فاسو وبوروندي وكولومبيا والكاميرون والرأس الخضراء وجمهورية أفريقيا الوسطى وتشاد وجزر القمر والكونغو (الجمهورية الديمقراطية) ووكوت ديفوار وكرواتيا (جمهورية) وجمهورية التشيك وجيبوتي ومصر وغينيا الاستوائية واريتريا واستونيا وأثيوبيا وفنلندا وفرنسا وفرنسا الغينية وفرنسا البولونية والجابون وجورجيا وألمانيا واليونان وجوادولوب وغينيا وغينيا بيساور والمجر وأيسلندا واندونيسيا وإيران وكازاخستان وقرجستان ولاوس ولايتيفيا ولبنان وليتوانيا وكازاخستان ولوكسمبورج ومدغشقر |



| رقم الجزء الخاص بسلك الكهرباء | المستخدم في هذه الدول والمناطق  |
|-------------------------------|---|
|                               | ومقدونيا ومالي وموريتانيا ومايوط ومولدوفا (جمهورية) وموناكو (جمهورية) ومنغوليا والمغرب وموزمبيق ونيوزيلندا وكالدونيا الجديدة والنيجر والنرويج وبولندا والبرتغال ورومانيا وروسيا الاتحادية ورواندا وساوتوم والسعودية والستغال والصرب وسلوفاكيا وسلوفينيا (جمهورية) والصومال وأسبانيا وسورينام والسويد والجمهورية السورية وتاجاكستان وتايتي وتوجو وتونس وتركيا وتركمنستان وأوكرانيا وأوزباكستان وفيتنام واليس ويوغوسلافيا (الجمهورية الاتحادية) وزائير    |
| 13F9997                       | الدانمارك   |
| 14F0051                       | ليشتنشتين وسويسرا   |
| 14F0087                       | اسرائيل   |
| 14F0069                       | شيلي وإيطاليا والجمهورية الليبية  |
| 14F0015                       | بنجلادش وليسوتو ومكاو وجمهورية الصين الشعبية وناميبيا ونيبال وباكستان وسماو وجنوب افريقيا وسريلانكا وسويسرا وأوغندا   |
| 14F0033                       | أبوظبي والبحرين وبتسوانا وبروناي وقبرص وجمهورية الدومينيكان وجامبيا وغانا وغرناطة وجويانا وهونج كونج وجمهورية الصين الشعبية والعراق وأيرلندا والأردن وكينيا والكويت وليبيريا ومالاوي وماليزيا ومالطا وماينامار ونيجريا وعمان وسانت لوسيا وجزر سيشل وسيراليون وسنغافورة والسودان وتنزانيا (جمهورية) وترينداد وتوباغو والامارات العربية المتحدة (دبي) والمملكة المتحدة واليمن وزامبيا وزيمبابوي وأستراليا وفيجي وكيريباتي ونورو ونيوزيلندا وغينيا الجديدة |
| 24P6858                       | كوريا (جمهورية)   |
| 34G0232                       | اليابان   |
| 49P2078                       | الهند   |
| 02K0546                       | الصين   |
| 49P2110                       | البرازيل  |
| 36L8880                       | الأرجنتين وباراجوي وأوروغواي  |

### ملاحظات عن أسلاك وكابلات (PVC) Polyvinyl Chloride

**تحذير:** قد تؤدي عملية استخدام الأسلاك الخاصة بهذا الجهاز أو الأسلاك المتصلة بكل الإضافات الأخرى التي يتم بيعها مع الجهاز الى التعرض لأدوات كيميائية في منتهي الخطورة قد تؤثر على صحتك وتعرضك للإصابة بالسرطان، لا قدر الله، وذلك كما هو معروف في ولاية كاليفورنيا، بالإضافة الى امكانية حدوث تشوه في الأجنة أو أي أضرار أخرى. أغسل يديك جيدا بعد استخدام السلك.

### ملاحظات عن Waste electrical and electronic equipment (WEEE)

تتطبق العلامة WEEE على البلاد الموجود في الاتحاد الأوروبي والنرويج فقط.

يتم تعليم الأدوات وفقا للتعليمات الأوروبية 2002/96/EC والتي تتعلق بطرق التخلص من المعدات والأجهزة الكهربائية (WEEE). حيث تقوم تلك التعليمات بتحديد اطار العمل الذي يتم من خلاله اعادة أو اعادة تصنيع الأدوات المستخدم كما هو موضح في قوانين الاتحاد الأوروبي. وتتنطبق هذه العلامة على العديد من المنتجات وذلك للإشارة الى أنه لا يجب الغاء الجهاز في أي مكان.

لا يجب أن يتخلص مستخدمى الأدوات والمعدات الكهربائية (EEE) التي لها العلامة WEEE على كل Annex IV من أجهزتهم باعتبارها نفايات محلية، حيث يكون ضروريا أن يتخلصوا منها وفقا للقوانين المحلية التي توضح طرق اعادة تلك الأجهزة أو التخلص منها بطرق محددة وذلك للتقليل من احتمال اضرارهم بالبيئة وصحة الإنسان حيث أنهم يتضمنوا مواد في منتهي الخطورة.

لمزيد من المعلومات عن WEEE اذهب الى الموقع <http://www.lenovo.com/lenovo/environment> المتاح على شبكة Web.



**ThinkCentre.**

Part Number: 41D2289

Printed in USA